

MEDION®

Bedienungsanleitung

Notice d'utilisation

Handleiding

Manual de instrucciones

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi



Gefrierschrank

Congélateur armoire

Diepvrieskast

Congelador

Congelatore

Zamrażarka

MEDION® MD 37688

Inhaltsverzeichnis

1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	5
1.1.	Zeichenerklärung	5
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
3.	Sicherheitshinweise	8
3.1.	Allgemeine Sicherheitshinweise	9
3.2.	Transport	10
3.3.	Aufstellung und elektrischer Anschluss	11
3.4.	Umgang mit dem Gerät	13
3.5.	Reinigung und Wartung	14
3.6.	Störungen	16
3.7.	Entsorgung	16
4.	Informationen zum Gerät	17
4.1.	Information zum verwendeten Kältemittel R-600a	17
5.	Lieferumfang	18
6.	Geräteübersicht	19
7.	Vorbereitung für den Betrieb	20
7.1.	Türanschlag wechseln	20
7.2.	Gerät aufstellen	22
7.3.	Gefrierschubladen herausnehmen und wiedereinsetzen	23
8.	Gerät bedienen	23
8.1.	Gerät einschalten	23
8.2.	Temperaturregelung	23
8.3.	Gerät ausschalten	24
9.	Energiespartipps	24
9.1.	Empfohlene Temperatureinstellung	25
10.	Tiefkühlung von Lebensmitteln	26
10.1.	Eiswürfelbehälter verwenden	27
10.2.	Auftauen von Lebensmitteln	27
11.	Reinigung und Abtauen	27
11.1.	Abtauen des Gefrierraums	29
11.2.	Gefrierraum und Außenoberfläche reinigen	29
12.	Maßnahmen bei Stromausfall	29
13.	Fehlerbehebung	30
14.	Außerbetriebnahme	31
15.	Entsorgung	31
16.	Technische Daten	33
16.1.	Produktdatenblatt	33

17.	EU-Konformitätsinformation.....	34
18.	Ersatzteile.....	34
19.	Serviceinformationen	34
20.	Impressum.....	36
21.	Datenschutzerklärung	37

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündlichen Stoffe!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch explosionsgefährliche Stoffe!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung
- Auszuführende Handlungsanweisung zur Vermeidung von Gefahren



CE-Kennzeichnung

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „EU-Konformitätsinformation“).



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



Das „Triman“-Symbol informiert den Verbraucher darüber, dass das Produkt recycelbar ist, einem erweiterten System der Herstellerverantwortung und in Frankreich einer Sortieranweisung unterliegt.



Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)





Zeigt die korrekte, aufrechte Position der Transportverpackung an.



Vor Nässe schützen!



Mit Vorsicht behandeln!



Stapelgrenze nach Anzahl (max. n Transportverpackungen)

DE

FR

NL

ES

IT

PL

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Gefrieren von Lebensmitteln. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.:

- Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- Frühstückspensionen;
- im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

Bei Einsatz in gewerblichen Bereichen sind die dort gültigen Bestimmungen einzuhalten.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.

-
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
 - Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Sicherheitshinweise

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Beutel, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Wenn die Tür zufällt, besteht Erstickungsgefahr für Kinder, die in das Geräteinnere klettern.
- Halten Sie Kinder vom Geräteinneren fern.

3.1. Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Das Kühlsystem des Gerätes enthält das Kältemittel R-600a. Bei einem Auslaufen des Kältemittels besteht die Gefahr von Verletzungen.

- Lagern und transportieren Sie das Gerät nicht auf der Seite oder der Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen kann und ihn verstopfen kann.
- **WARNUNG!** Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, belüften Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät vor einer weiteren Verwendung von einer Fachkraft reparieren.
- Haut- oder Augenkontakt mit Kältemittel kann zu Verletzungen führen. Spülen Sie ggf. sofort die Augen mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- **WARNUNG!** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- **WARNUNG!** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- Offene Flammen fernhalten.
- Manipulierungen am Kältemittelkreislaufs sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.



WARNUNG!

Brandgefahr!

In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Flüssigkeiten.

- Beachten Sie das Brandgefahr-Warnzeichen an der Geräterückseite oder am Kompressor.

-
- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen während des Gebrauchs, der Wartung und der Entsorgung des Geräts.

3.2. Transport



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Hohes Gewicht des Geräts. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Überheben.

- Transportieren Sie das Gerät mindestens mit einer weiteren Person.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäßen Transport.

- Achten Sie darauf, dass beim Transport und bei der Aufstellung des Geräts keine Teile des Kühlkreislaufs beschädigt werden.
- Das Gerät möglichst immer senkrecht transportieren. Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport, erst nach 4 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder die Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen kann und ihn verstopfen kann.
- Das Gerät keinem Regen oder Spritzwasser aussetzen.

3.3. Aufstellung und elektrischer Anschluss

3.3.1. Standort



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Behandlung.

- Das Gefriergerät in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Der Raum sollte eine Fläche von etwa 4 m² aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Luftmenge zu gewährleisten.
- Berücksichtigen Sie beim Aufstellen den Platzbedarf des Gerätes (siehe „7.2. Gerät aufstellen“ auf Seite 22).
- Das Gerät ist für die Klimaklassen N und ST geeignet (siehe Typenschild). Bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 38 °C ist eine fehlerfreie Kühlleistung des Gerätes gewährleistet. Bei abweichenden Temperaturen kann sich die Leistung des Gerätes verringern.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.



WARNUNG!

Brandgefahr!

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu Wärmestau führen.

- Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse, um das Gerät und in der Einbaunische nicht blockiert sind.
- Für eine ausreichende Belüftung muss ein Abstand von mindestens 5 cm zur Decke, 5 cm zu den Seitenwänden und 5 cm zur Rückwand eingehalten werden.

-
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde, Heizkörper, Fußbodenheizung usw. aufstellen. Wenn das Aufstellen in der Nähe einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:
 - zu Elektro- oder Gasherden u.ä. : ca. 5 cm,
 - zu Öl- oder Kohleanstellherden: ca. 30 cm.
 - Beim Aufstellen neben einem anderem Kühlgerät ist ein seitlicher Mindestabstand von 5 cm erforderlich.

3.3.2. Vor dem Anschließen



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Nach dem Aufstellen überprüfen, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenden Sie sich im Schadensfall an unser Service Center.

3.3.3. Netzanschluss



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Schutzkontakt-Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.

- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zu einer Stolperfalle wird. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- **WARNUNG!** Das Netzkabel darf beim Aufstellen nicht geklemmt oder beschädigt werden.
- **WARNUNG!** Platzieren Sie ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite des Gerätes.
- Um das Gerät stromlos zu machen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

3.4. Umgang mit dem Gerät



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Entflammbare Gase und Flüssigkeiten können bei Lagerung im Gerät Explosionen verursachen.

- Lagern Sie keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln im Gerät.
- Keine kohlen säurehaltigen Getränke einfrieren. Sich ausdehnendes Wasser kann den Behälter sprengen.
- Frieren Sie hochprozentigen Alkohol nur fest verschlossen und stehend ein.
- Lagern Sie keine Glas- oder Metallgefäße mit Flüssigkeit im Gefrierbereich.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr/Gesundheitsgefährdung!

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Keine Eiskwürfel oder Eis am Stiel direkt aus dem Gefrierbereich in den Mund nehmen. Verbrennungen durch Tieftemperaturen sind möglich.
- Verwenden Sie Sockel, Schubfächer, Türen etc. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen.

Das Gerät arbeitet ggf. nicht einwandfrei (mögliches Abtauen des eingelagerten Gutes oder Temperaturanstieg im Tiefkühlfach), wenn es über längere Zeit Temperaturen ausgesetzt wird, die kälter sind als die untere Grenze des Temperaturbereiches, für die es ausgelegt wurde (unter 16°C).

Bei einem Stromausfall oder abgeschaltetem Gerät können eingelagerte Lebensmittel an- oder auftauen. Es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

- Überprüfen Sie nach einem eventuellen Stromausfall die eingelagerten Lebensmittel durch Inaugenscheinnahme oder mittels Geruchsprüfung, ob sie noch genießbar sind.
- Entsorgen Sie nach einem eventuellen Stromausfall eingefrorene Lebensmittel, die erkennbar angetaut sind.
- Frieren Sie aufgetaute oder angetaute Lebensmittel nicht wieder ein.
- Entnehmen Sie selbst bei einem nur vorübergehenden Abschalten das Gefriergut aus dem Gerät, und lagern Sie es ausreichend kühl.

3.5. Reinigung und Wartung



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Vor Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Schutzkontaktsteckdose ziehen (nicht am Netzkabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.

**GEFAHR!****EXPLOSIONS- und FEUERGEFAHR!**

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder Geräteteile verwenden.
- Verwenden Sie keine Abtausprays. Sie können explosive Gase bilden.

**HINWEIS!****Möglicher Sachschaden!**

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Zum Beschleunigen des Abtauens keine mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z.B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse, Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände benutzen. Die Wärmedämmung und der Innenraum sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.
- Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Gerät. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.

Empfindliche Oberflächen:

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel im Geräteinneren, der Gerätetür und dem Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.

3.6. Störungen



GEFAHR! **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

3.7. Entsorgung



GEFAHR! **Erstickungsgefahr! Verletzungsgefahr!**

Um Gefahren für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung wie folgt vor:

- Demontieren Sie die Tür und die Dichtung oder kleben Sie die Tür mit Klebeband zu.
- Belassen Sie die Schubladen im Gerät, so dass niemand, z. B. Kinder, in das Gerät klettern können.

4. Informationen zum Gerät

- Das Gerät verwendet im Kältekreislauf das Kältemittel R-600a (FCKW UND FKW frei).
- Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Dies entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.
- Energieeffizienzklasse D
- Klimaklasse N, ST

Die Bedeutung der Klimaklassen entnehmen Sie der folgenden Tabelle.

Klimaklasse	Bedeutung	Umgebungstemperatur
SN	Geräte für subnormales Klima	+10 °C bis +32 °C
N	Geräte für gemäßigttes Klima	+16 °C bis +32 °C
ST	Geräte für subtropisches Klima	+16 °C bis +38 °C
T	Geräte für tropisches Klima	+16 °C bis +43 °C

4.1. Information zum verwendeten Kältemittel R-600a

In diesem Gerät wurden R-600a und Cyclopentan als 100% FCKW-freie Kühl- und Isoliermittel verwendet. Dadurch wird die Ozonschicht geschützt und der sogenannte Treibhauseffekt reduziert.

Zu erkennen sind diese Geräte durch den Hinweis „Kältemittel R-600a“ auf dem Typenschild.

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird, da dann R-600a in geringem Maß zum Treibhauseffekt beitragen kann, wenn es freigesetzt wird.
- ▶ Dies gilt sowohl für den Transport als auch über die gesamte Lebensdauer des Gerätes. Achten Sie auch bei diesen Geräten darauf, dass sie gemäß den örtlichen Regelungen fach- und sachgerecht entsorgt werden.

5. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

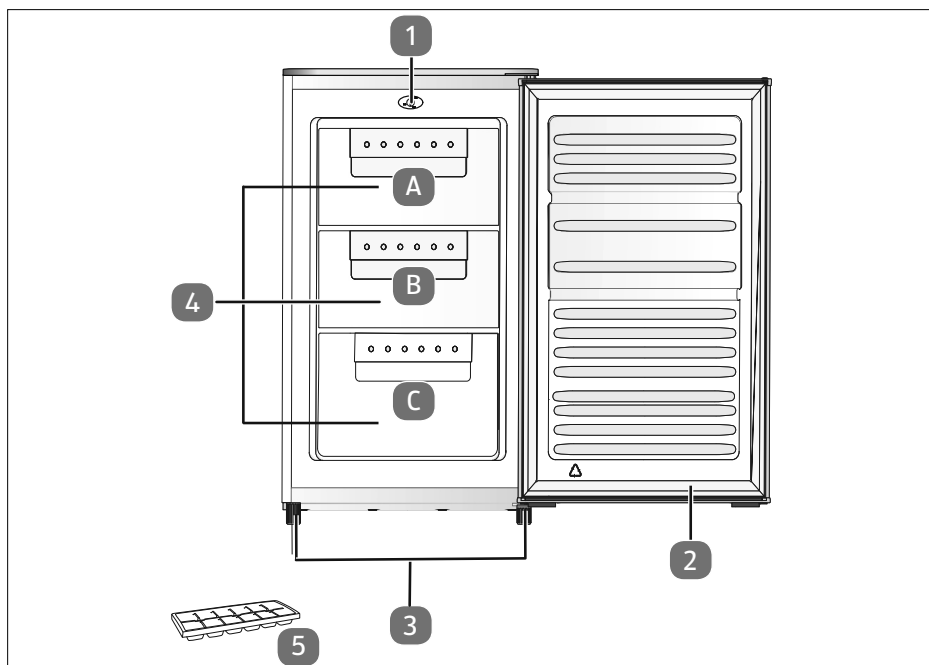
■ Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Gefrierschrank, inkl.
 - 3 Gefrierfachschubladen
 - 1 Eiswürfelbereiter

6. Geräteübersicht




1. Thermostat
2. Gerätetür
3. Standfüße
4. Gefrierschubladen
5. Eiswürfelbereiter



Das Typenschild befindet sich an der Seitenwand im Gefrierraum.



Empfohlene Lagerung von Lebensmitteln im -Gefrierraum: Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasserfische und Fleischprodukte (empfohlen für 3 Monate, je länger die Lagerzeit, desto schlechter der Geschmack und geringer der Nährwert), geeignet für gefrorene frische Lebensmittel. Lagern Sie die Lebensmittel in geeigneten Behältern wie folgt:

- A. Eiscrème, gefrorenes Obst, Tiefkühlprodukte, Backwaren
- B. gefrorenes Gemüse, Pommes frites
- C. Rohes Fleisch, Geflügel, Fisch

7. Vorbereitung für den Betrieb

- ▶ Das Gerät auspacken und das Klebeband entfernen.
Eventuell verbliebene Kleberreste mit einem milden Reinigungsmittel entfernen.
- ▶ Die aus geschäumtem Polystyrol hergestellten Polsterteile der Verpackung gesondert entsorgen.
- ▶ Das Geräteinnere und die Ausstattungselemente mit lauwarmem Wasser und mildem Reinigungsmittel abspülen und trocknen lassen (siehe Kap. „11. Reinigung und Abtauen“ auf Seite 27).

7.1. Türanschlag wechseln

Sie benötigen für den Wechsel des Türanschlags:

- Schlitzschraubendreher
- Kreuzschlitzschraubendreher
- 8er-Schraubenschlüssel
- 10er-Schraubenschlüssel
- 10er-Inbus

Das Gerät ist ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen.

- ▶ Entfernen Sie die Schraubenabdeckung an der Geräteabdeckung hinten seitlich zum Beispiel mit einem Schlitzschraubendreher (Abb. A). Lösen Sie die beiden darunterliegenden Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.

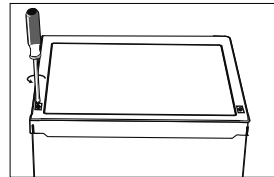


Abb. A

- ▶ Ziehen Sie die Geräteabdeckung hinten leicht nach oben.
- ▶ Stellen Sie sich vor das Gerät und fassen mit beiden Händen direkt hinter der Tür seitlich an die Abdeckung und ziehen Sie die Abdeckung leicht nach vorne bis sie ausrastet und entfernen Sie sie (Abb. B).

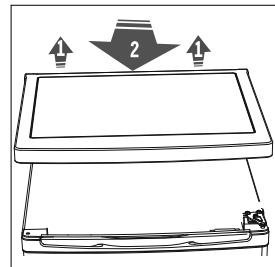


Abb. B

- ▶ Lösen Sie die drei Halterungsschrauben des oberen Scharniers mit dem 8er-Schraubenschlüssel oder einem Kreuzschlitzschraubendreher und entfernen Sie es (Abb. C).
- ▶ Versetzen Sie den Blindstopfen an der Türoberseite auf die gegenüberliegende Seite.
- ▶ Heben Sie die Tür aus der unteren Verankerung und stellen Sie die Tür gegen Umfallen gesichert zur Seite.

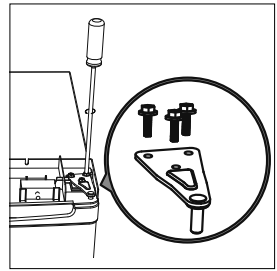


Abb. C

- ▶ Kippen Sie den Kühlschrank nach hinten (maximal 45 °), damit Sie das untere Scharnier umsetzen können.
- ▶ Entfernen Sie den Stellfuß per Hand oder mit einem 10er-Inbusschlüssel vom Scharnier (Abb. D).
- ▶ Lösen Sie die drei Halterungsschrauben des unteren Scharniers und entfernen Sie es. Verwenden Sie einen 8er-Schraubenschlüssel oder einen Kreuzschlitz-Schraubendreher.

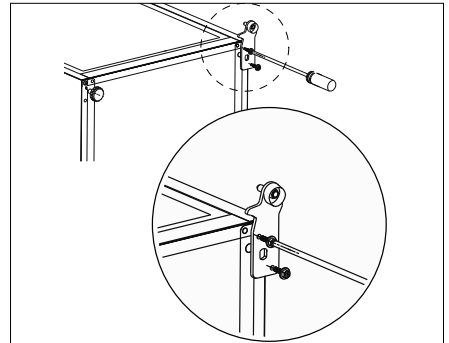


Abb. D

- ▶ Entfernen Sie auch den Stellfuß auf der gegenüberliegenden Seite. Lösen Sie dort die Schraube aus dem Seitengehäuse und setzen Sie sie auf der gegenüberliegenden Seite ein.
- ▶ Montieren Sie den Stellfuß ebenfalls auf der anderen Seite.
- ▶ Setzen Sie den Bolzen gemäß Abbildung E auf der Lochplatte um. Drehen Sie die Lochplatte des unteren Scharniers so, dass die Bohrungen der Lochplatte auf die Bohrungen im Gerät passen und schrauben Sie das Scharnier mit den zwei Halterungsschrauben an die gegenüberliegende Seite des Geräts (Abb. F). Verwenden Sie zum Lösen und Festziehen der Mutter einen 10er-Schraubenschlüssel sowie einen Schlitzschraubendreher.

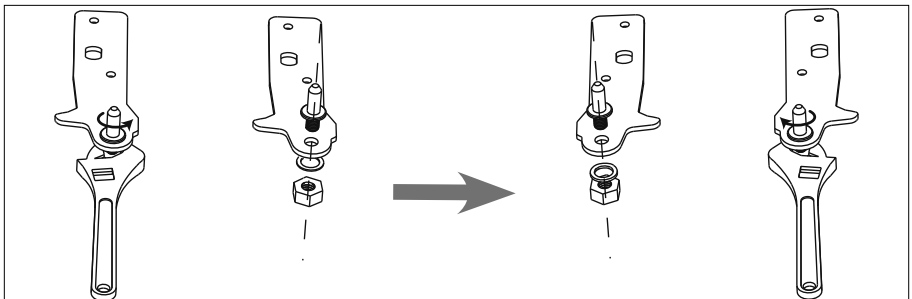


Abb. E

- ▶ Montieren Sie den Stellfuß (Abb. F).
- ▶ Setzen Sie nun die Tür auf das untere Scharnier und achten Sie darauf, dass sich der Scharnierbolzen in der Scharnierbuchse der Tür befindet.

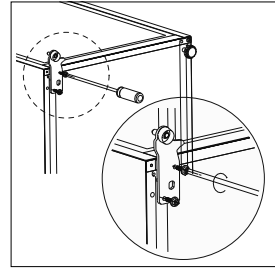


Abb. F

- ▶ Setzen Sie bei geschlossener Tür das obere Scharnier mit dem Bolzen in die obere Türbuchse ein (Abb. G).
- ▶ Richten Sie die Tür waagrecht aus. Nun schrauben Sie das obere Scharnier mit den drei Halterungsschrauben fest.
- ▶ Stellen Sie das Gerät wieder auf.

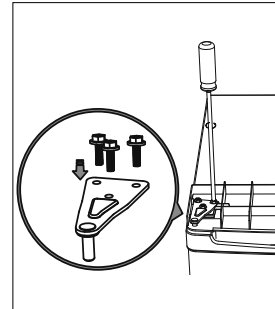


Abb. G

- ▶ Setzen Sie die Geräteabdeckung wieder auf, indem Sie sie vorne leicht schräg aufsetzen und nach hinten ziehen, bis sie einrastet. Drücken Sie dann die Abdeckung vorsichtig im hinteren Teil nach unten.
- ▶ Ziehen Sie die beiden Schrauben hinten an der Geräteabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubendreher wieder fest (Abb. H)
- ▶ Setzen Sie die Schraubenabdeckungen wieder ein.

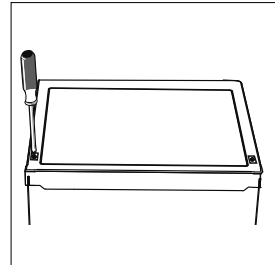


Abb. H

Der Türanschlag ist gewechselt.

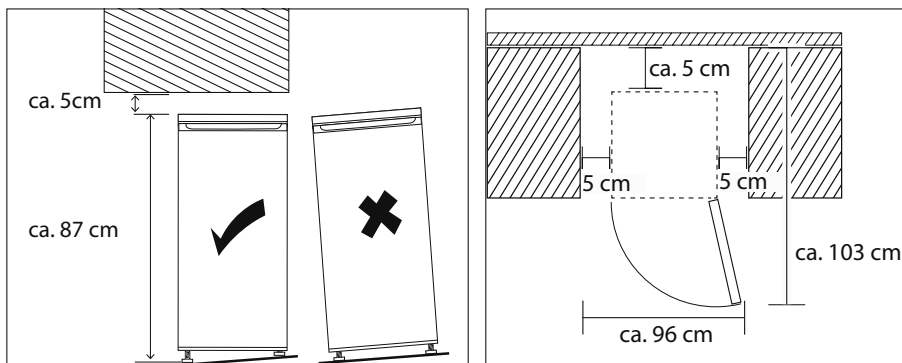


Bitte beachten: Die Türdichtung passt sich nach einigen Stunden dem neuen Türanschlag an.

7.2. Gerät aufstellen

- ▶ Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf (siehe auch Kap. „3.3.1. Standort“ auf Seite 11).
- ▶ Das Gerät waagrecht ausrichten, Unebenheiten des Bodens durch entsprechendes Einschrauben der Standfüße ausgleichen.
- ▶ Richten Sie den Kühlschrank mit einer Wasserwaage aus.

Um die Tür vollständig öffnen zu können, müssen die unten stehenden Raummaße zur Verfügung stehen.



7.3. Gefrierschubladen herausnehmen und wieder einsetzen

- ▶ Um eine Gefrierschublade herauszunehmen, öffnen Sie die Tür vollständig.
- ▶ Ziehen Sie die Gefrierschublade mit beiden Händen heraus und nehmen die Gefrierschublade etwas angewinkelt aus dem Gefrierraum.
- ▶ Um eine Gefrierschublade wieder einzusetzen, schieben Sie die Gefrierschublade leicht geneigt in das Gerät.

8. Gerät bedienen

8.1. Gerät einschalten

- ▶ Schließen Sie das Gerät an eine Schutzkontaktsteckdose an.

Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.

8.2. Temperaturregelung

Die Einstellung des Thermostats bewirkt eine automatische Temperatureinstellung im Gefrierraum.

Es sind die folgenden 3 Grundeinstellungen des Thermostats möglich, zwischen **NORMAL** und **MAX** sind außerdem Zwischenstellungen stufenlos einstellbar:

MIN	Die geringste Kühlleistung (am wärmsten)	kurzfristige Lagerung von gefrorenen Produkten
NORMAL	Zwischenstellungen	mittelfristige Lagerung von gefrorenen Produkten
MAX	Die höchste Kühlleistung (am kältesten)	langfristige Lagerung von gefrorenen Produkten

- ▶ Vor dem Einlegen frischer Lebensmittel das Thermostat in die Einstellung **MAX** bringen. Nach 2 Stunden in die mittlere Stellung stellen.



Überprüfen Sie mit einem eingelegten Thermometer die Temperaturen im Gefrierraum. Idealtemperatur und Standardeinstellung ist -18 °C im Gefrierraum. Ist die Gefrierraumtemperatur erreicht, können Sie die Lebensmittel einlegen.



Die Innentemperaturen können durch Faktoren wie Aufstellungsort, Umgebungstemperatur, Häufigkeit des Türöffnens beeinflusst werden. Berücksichtigen Sie dies bei der Einstellung der Temperatur.

8.3. Gerät ausschalten

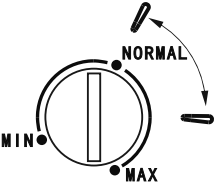
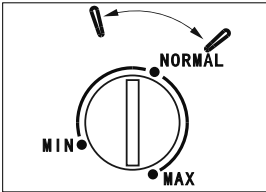
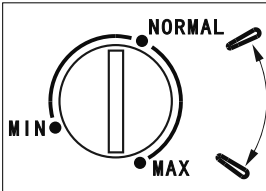
- ▶ Um das Gerät stromlos zu schalten, bringen Sie den Thermostatregler auf Position **MIN** und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Warten Sie ca. zehn Minuten, bis Sie das Gerät erneut einschalten.

9. Energiespartipps

Um die bestmögliche Kühlleistung bei niedrigem Energieverbrauch zu erreichen beachten Sie folgendes:

- ▶ Belassen Sie alle Gefrierschubladen beim Betrieb im Gerät, dann ist der Energieverbrauch am geringsten.
- ▶ Gerät nicht im Bereich einer Wärmequelle (Heizkörper oder Küchenherd usw.) aufstellen.
- ▶ Ungehinderte Luftzirkulation um das Gerät sicherstellen.
- ▶ Falls sich eine Eisschicht abgelagert hat, das Gerät abtauen. Eine dicke Eisschicht beeinträchtigt die Übertragung der Kälte, somit wird der Energieverbrauch gesteigert.
- ▶ Wenn Sie die Tür längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen. Beim Einlegen und Herausnehmen der Lebensmittel die Tür nur kurz öffnen. Durch eine kürzere Tür-Öffnungszeit entweicht weniger an Kälte, das Gerät benötigt dadurch weniger Energie und es lagert sich weniger Eis an den Gefrierraumwänden ab.
- ▶ Die Einstellung des Temperaturreglers gemäß dem Befüllungsgrad des Geräts wählen.
- ▶ Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer gelassen wird, schalten Sie das Gerät aus. Gerät abtauen, reinigen, trocknen lassen. Lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

9.1. Empfohlene Temperatureinstellung

Umgebungstemperatur	Temperatureinstellung
Sommer (28–38 °C)	
Normal (22–28 °C)	
Winter (16–22 °C)	



Auswirkungen auf die Lagerung von Lebensmitteln

Bei empfohlener Einstellung beträgt die ideale Lagerzeit des Tiefkühlschranks nicht mehr als 1 Monat.

Die ideale Lagerzeit kann sich bei anderen Einstellungen verkürzen.

10. Tiefkühlung von Lebensmitteln



HINWEIS!

Gefahr von Geräteschaden.

Empfindliche Oberflächen: Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.

- Kontakt mit Öl oder Fett an Kunststoffteilen vermeiden.

Fast alle Lebensmittel eignen sich zum Einfrieren, ausgenommen Gemüse, dass in rohem Zustand verzehrt wird, z. B. Blattsalat.

Nur Lebensmittel mit hoher Qualität sind zum Einfrieren geeignet; Portionieren Sie die Lebensmittel für den einmaligen Verbrauch, um getaute Produkte nicht wieder einzufrieren.

- ▶ 2 bis 3 Stunden vor dem Einlegen frischer einzufrierender Lebensmittel den Temperaturregler in die Position **MAX** bringen. Nach dem Einlegen frischer, einzufrierender Lebensmittel den Temperaturregler in die Position **NORMAL** verstellen.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- ▶ Wenn Sie die Tür längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen.
- ▶ Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.
- ▶ Neu einzufrierende Lebensmittel dürfen nicht mit bereits gefrorenen Waren in Berührung kommen. Ggf. kann es nötig sein, die Gefriermenge zu vermindern, wenn vorgesehen ist, Tag für Tag einzufrieren.
- ▶ Die von den Lebensmittelherstellern empfohlenen Lagerzeiten dürfen nicht überschritten werden. Liegen keine Angaben vor, sollten Lebensmittel nicht mehr als drei Monate gelagert werden.
- ▶ Um eine Kreuzkontamination zu vermeiden, die Lebensmittel in geruchfreies, luft- und feuchtigkeitsdichtes, sowie fett- und laugen unempfindliches Verpackungsmaterial verpacken.
 - Polyethylen- und Aluminiumfolien sind am besten geeignet.
 - Die Verpackung muss dicht sein und dicht am Gefriergut anliegen.
 - Keine Glasverpackungen verwenden, das Glas kann platzen.
- ▶ Im Gefrierraum kann Obst eingefroren und Eiswürfel können erzeugt werden.
- ▶ Achten Sie darauf, den Gefrierraum nicht zu überladen, da sonst eine optimale Gefrierleistung nicht gewährleistet ist und der Energieverbrauch erhöht wird.

-
- ▶ Anzeichen von Feuchtigkeit oder Schwellung der Tiefkühlverpackungen weisen darauf hin, dass die Lebensmittel nicht korrekt gelagert/transportiert wurden und ggf. verdorben sind. Prüfen Sie vor dem Verzehr der Lebensmittel deren Zustand.

10.1. Eiswürfelbehälter verwenden

- ▶ Reinigen Sie einen Eiswürfelbehälter vor der ersten Verwendung gründlich.
- ▶ Befüllen Sie den Eiswürfelbehälter mit Trinkwasser.
- ▶ Stellen Sie den Eiswürfelbehälter waagrecht in die unterste Gefrierschublade.
- ▶ Sobald die Eiswürfel gefroren sind, nehmen Sie den Eiswürfelbehälter aus der Gefrierschublade und drücken Sie die Eiswürfel aus der Form.

10.2. Auftauen von Lebensmitteln

Je nach Art und Verwendungszweck können die Lebensmittel entweder im Gerät, in einem mit lauwarmem Wasser gefüllten Gefäß, in einem Mikrowellengerät, bei Raumtemperatur oder im Backofen aufgetaut werden. Obst und Gemüse, das zum Kochen bestimmt ist, erfordert kein Auftauen.

Aufgetautes Gefriergut sollte möglichst noch am gleichen Tag verzehrt werden, oder im Kühlraum nicht länger als bis zum nächsten Tag aufbewahrt werden. Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

11. Reinigung und Abtauen

- ▶ Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Geräteteile.

- Vor Beginn von Reinigungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen (nicht am Kabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.
- Den Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen.



GEFAHR!

EXPLOSIONS- und FEUERGEFAHR!

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder Geräteteile verwenden.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Verbrennungen durch Tieftemperaturen sind möglich.

- Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Benutzen Sie z. B. ein trockenes Tuch zum Anfassen des Gefrierguts.



HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit empfindlichen Oberflächen am Gerät.

- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe, schmirgelnde oder körnige, essigsäure-, soda- oder lösemittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Gerät. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.



HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner, als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.

11.1. Abtauen des Gefrierraums

Grobe Eisablagerung an den Gefrierflächen vermindert die Effizienz des Gerätes und bewirkt eine Steigerung des Energieverbrauchs.

Bevor Sie das Gerät abtauen, stellen Sie den Temperaturregler einige Stunden vorher auf die Position **MAX**. Das Gefriergut kann so über einen längeren Zeitraum bei Raumtemperatur aufbewahrt werden.



Ein Temperaturanstieg während des manuell eingeleiteten Abtauens, der Pflege und der Reinigung des Gerätes kann die Lagerdauer des Gefrierguts verkürzen.

Es empfiehlt sich das Gerät mindestens einmal im Jahr abzutauen.

- ▶ Das Gefriergut aus dem Gefrierraum herausnehmen, mit einigen Schichten Zeitungspapier und evtl. noch mit einer Decke umwickeln und an einer kühlen Stelle aufbewahren.
- ▶ Stellen Sie das Thermostat auf die Position **MIN**.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker.
- ▶ Entfernen Sie die Gefrierschubladen aus dem Gefrierraum.
- ▶ Nach ca. einer halben Stunde lässt sich eventueller Reifbelag an den Kühlrippen oberhalb der Gefrierschubladen unter Verwendung eines Kunststoff- oder Holzspachtels leicht entfernen.

11.2. Gefrierraum und Außenoberfläche reinigen

- ▶ Den Gefrierraum mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) auswischen und trocknen lassen.
- ▶ Alle Ausstattungselemente sorgfältig abspülen und trocknen.
- ▶ Geräteoberflächen, ausgenommen der Türdichtung, mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- ▶ Die Türdichtung mit klarem Wasser säubern, abwischen und trocknen lassen.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose.
- ▶ Sobald das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, können Sie das Gerät wieder mit Lebensmitteln befüllen.

12. Maßnahmen bei Stromausfall

Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

- ▶ Im Falle eines Stromausfalls prüfen Sie vor dem Verzehr der Lebensmittel deren Zustand (siehe auch „3.4. Umgang mit dem Gerät“ auf Seite 13).

13. Fehlerbehebung

Während des Betriebes können Störungen auftreten.

- ▶ Prüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbstständig beheben können. Alle anderen Reparaturen sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.
- ▶ Wenden Sie sich daher im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht	Unterbrechung im Stromkreis	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen, ob der Netzstecker eingesteckt ist, ▶ Durch Anschließen eines anderen elektrischen Gerätes (z.B. einer Nachttischlampe) überprüfen, ob die Steckdose unter Spannung ist. ▶ Überprüfen Sie die Sicherung. ▶ Netzkabel auf Beschädigung überprüfen.
	Der Verdichter wird sehr selten eingeschaltet	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen ob die Umgebungstemperatur nicht niedriger als 16 °C ist.
Die Innentemperatur ist nicht niedrig genug.	Die Tür lässt sich nicht dicht schließen, oder sie wird allzu oft geöffnet	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Die Lebensmittel so einordnen, das sie das Türschließen nicht verhindern. ▶ Die Tür für kürzere Zeit öffnen.
	Die Umgebungstemperatur ist höher als +38 °C	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Das Gerät ist für die Arbeit im Temperaturbereich von +16 °C bis +38 °C vorgesehen.
	Luftzirkulation ist zu gering.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Das Gerät von der Wand wegrücken.
	Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle, oder neben einer Wärmequelle	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Das Gerät an einer anderen Stelle aufstellen.

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät arbeitet zu laut	Das Gerät ist nicht ordnungsmäßig ausgerichtet.	▶ Mit Wasserwaage ausrichten
	Das Gerät kommt mit Möbeln oder anderen Gegenständen in Berührung	▶ Das Gerät frei aufstellen, so dass es keine andere Gegenstände berührt.

14. Außerbetriebnahme

Wenn eine längere Pause im Betrieb des Kühlgerätes erfolgen soll, müssen folgende Tätigkeiten durchgeführt werden:

- ▶ Zuerst den Temperaturregler des Temperaturreglers in die Position **MIN** bringen und danach den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Das Gerät ausräumen.
- ▶ Das Gefrierrauminnere reinigen und trocknen lassen.
- ▶ Alle Ausstattungselemente sorgfältig reinigen.
- ▶ Die Tür offen lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

15. Entsorgung

- ▶ Demontieren Sie die Tür und die Dichtung oder kleben Sie die Tür mit Klebeband zu, damit Kinder sich nicht einsperren können.
- ▶ Beachten Sie bei der Entsorgung, dass das Gerät/die Isolierung Cyclopentan (brennbares Isolationsblähgas) enthält.
- ▶ Das Gerät/Die Isolierung muss fachgerecht entsorgt werden.



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT (nur für Deutschland)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw. Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Endnutzer haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertreibers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertreibers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem Ort der Abgabe auf Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungsstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten.

Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden. Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.



GERÄT (für alle anderen deutschsprachigen Länder)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

16. Technische Daten

Name oder Handelsmarke des Lieferanten:	MEDION®
Anschrift des Lieferanten:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Deutschland
Modellkennung:	MD 37688
Nennspannung:	220 – 240 V ~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennstrom:	0,7 A
Kältemittel:	R-600a
Kältemittelmenge:	31 g
Isolationsgas:	Cyclopentan
Gewicht Netto	24 kg
Gewicht Brutto	26 kg
Schutzklasse	I
Lagerzeit bei Störung	9,5 Stunden

16.1. Produktdatenblatt



Scannen Sie den nebenstehenden QR-Code, um das Produktdatenblatt als Download zu erhalten, oder kontaktieren Sie den Service unter <https://www.medion.com/contact>, um eine Druckversion des Produktdatenblatts zu erhalten. Sie finden den QR-Code ebenfalls auf dem Energielabel.

17. EU-Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die MEDION AG, dass das Produkt MD 37688 mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design-Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

18. Ersatzteile

Wenn Sie Ersatzteile nachbestellen möchten, besuchen Sie unseren MEDIONService-Shop unter <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Dort finden Sie alle passenden Ersatzteile zu Ihrem Produkt.

Alle verfügbaren Ersatzteile können für einen Zeitraum von 7 Jahren erworben werden, Dichtungen können für einen Zeitraum von 10 Jahren erworben werden.

19. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service-Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.
Sie finden unsere Service-Community unter community.medion.com.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	☎ 0201 22099-333

Serviceadresse	
MEDION AG 45092 Essen Deutschland	
Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661
Serviceadresse	
MEDION Service Center Franz-Fritsch-Str. 11 4600 Wels Österreich	

Schweiz	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 33 33 32
Serviceadresse	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Schweiz	
Belgien & Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer (Belgien)
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Rufnummer (Luxemburg)
	☎ 34-20 808 664
Serviceadresse	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Die Niederlande	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medionservice.com zum Download zur Verfügung.

Aus Gründen der Nachhaltigkeit verzichten wir auf gedruckte Garantiebedingungen, Sie finden unsere Garantiebedingungen ebenfalls in unserem Serviceportal.

Sie können auch den nebenstehenden QR-Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

20. Impressum

Copyright © 2023

Stand: 10.08.2023

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

21. Datenschutzerklärung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen als Verantwortliche Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; datenschutz@medion.com unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG (Art. 23 DS-GVO), darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, D-40212 Düsseldorf, www.ldi.nrw.de.

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

Sommaire

1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation.....	41
1.1.	Explication des symboles	41
2.	Utilisation conforme.....	43
3.	Consignes de sécurité.....	44
3.1.	Consignes de sécurité générales	45
3.2.	Transport	46
3.3.	Installation et branchement électrique	47
3.4.	Manipulation de l'appareil.....	49
3.5.	Nettoyage et maintenance.....	51
3.6.	Dysfonctionnements	52
3.7.	Recyclage	52
4.	Informations sur l'appareil	53
4.1.	Informations sur le réfrigérant R-600a utilisé.....	53
5.	Contenu de l'emballage	54
6.	Vue d'ensemble de l'appareil.....	55
7.	Préparation à l'utilisation	56
7.1.	Inversion du sens d'ouverture de la porte	56
7.2.	Installation de l'appareil	59
7.3.	Retrait et remise en place des tiroirs	59
8.	Utilisation de l'appareil.....	59
8.1.	Mise en marche de l'appareil	59
8.2.	Réglage de la température	59
8.3.	Mise hors tension de l'appareil	60
9.	Conseils pour économiser de l'énergie	60
9.1.	Réglage recommandé de la température	61
10.	Congélation des aliments	62
10.1.	Utilisation du bac à glaçons	63
10.2.	Décongélation d'aliments.....	63
11.	Nettoyage et dégivrage	63
11.1.	Dégivrage du congélateur.....	65
11.2.	Nettoyage du congélateur et de la surface externe	65
12.	Mesures à prendre en cas de panne de courant.....	65
13.	Dépannage.....	66
14.	Mise à l'arrêt.....	67
15.	Recyclage	67
16.	Caractéristiques techniques	68
16.1.	Fiche produit.....	68

17.	Information relative à la conformité UE	69
18.	Pièces détachées.....	69
19.	Informations relatives au service après-vente	69
20.	Mentions légales.....	71
21.	Déclaration de confidentialité.....	72

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !



AVERTISSEMENT !

Danger dû à des matières inflammables et/ou facilement inflammables !



AVERTISSEMENT !

Danger dû à des matières explosives !



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



AVIS !

Respectez les consignes pour éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !

- Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation
- ▶ Action à exécuter
- Consignes de sécurité à respecter



Déclaration de conformité

Les produits portant ce symbole respectent toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen (voir chapitre « Déclaration de conformité EU »).



Marquage des matériaux d'emballage relevant des consignes de tri. Marquage avec abréviations (a) et numérotation (b) selon la classification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papier et carton/80-98 : matériaux composites



La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, est soumis à un dispositif de responsabilité élargie des producteurs et relève d'une consigne de tri en France.



Éliminez l'emballage de manière écologique (voir chapitre « Recyclage »)



Éliminez l'appareil de manière écologique (voir chapitre « Recyclage »)





Indique la position verticale correcte de l'emballage de transport.



Protéger de l'humidité !



Manipuler avec précaution !



Nombre max. de colis superposables (max. n colis superposés)

2. Utilisation conforme

Cet appareil sert à congeler des aliments. Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications similaires, par exemple dans :

- des coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- des exploitations agricoles et par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- des chambres d'hôtes ;
- la restauration et d'autres applications de vente en gros similaires.

Pour toute utilisation à des fins professionnelles, les dispositions en vigueur doivent être respectées.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.

-
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
 - Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de 8 ans et plus et sont surveillés.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à remplir et à vider le congélateur.



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec les emballages. Risque de suffocation si des enfants grimpent dans l'appareil et que la porte se referme.
- Tenez les enfants éloignés de l'intérieur de l'appareil.

3.1. Consignes de sécurité générales



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Le système de refroidissement de l'appareil contient le réfrigérant R-600a. Toute fuite de réfrigérant présente un risque de blessure.

- Ne posez pas et ne transportez pas l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, car l'huile du compresseur pourrait pénétrer dans le circuit de réfrigérant et l'obstruer.
- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- Si le système de refroidissement a néanmoins été endommagé, aérez la pièce. Évitez toute flamme nue et source de feu. Faites réparer l'appareil par un professionnel avant de le réutiliser.
- Tout contact de la peau ou des yeux avec le réfrigérant peut provoquer des blessures. Rincez le cas échéant immédiatement et abondamment les yeux ou la peau à l'eau claire et consultez un médecin.
- **AVERTISSEMENT !** Ne faites pas fonctionner à l'intérieur du congélateur des appareils électriques qui ne correspondent pas au type de construction recommandé par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT !** Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou des moyens autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne mettez pas de flammes nues à proximité de l'appareil.
- Toute manipulation du circuit de réfrigérant est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Il y a des liquides inflammables dans les conduites de réfrigérant et dans le compresseur.

- Tenez compte du pictogramme indiquant un risque d'incendie au dos de l'appareil ou sur le compresseur.
- Évitez les flammes nues et les sources d'inflammation pendant l'utilisation, la maintenance et le recyclage de l'appareil.

3.2. Transport



ATTENTION !

Risque de blessure !

L'appareil est très lourd. Le soulever présente un risque de blessure.

- Transportez l'appareil avec au moins une autre personne.



AVIS !

Domage matériel possible !

Risque d'endommagement de l'appareil en cas de transport incorrect.

- Pendant le transport et lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce qu'aucune pièce du circuit de refroidissement ne soit endommagée.
- Transportez toujours l'appareil si possible à la verticale. Si l'appareil a été incliné à plus de 40° durant son transport, attendez 4 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer, afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.
- Ne posez pas l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, l'huile du compresseur pourrait pénétrer dans le circuit de réfrigérant et l'obstruer.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ni aux éclaboussures d'eau.

3.3. Installation et branchement électrique

3.3.1. Emplacement



AVIS !

Dompage matériel possible !

Toute manipulation incorrecte présente un risque d'endommagement de l'appareil.

- Installez l'appareil dans une pièce sèche et pouvant être aérée. La pièce doit avoir une surface minimum d'environ 4 m² afin d'assurer une ventilation suffisante en cas d'endommagement du système de refroidissement.
- Lors de l'installation, tenez compte de la surface nécessaire à l'appareil (voir « 7.2. Installation de l'appareil » à la page 59).
- L'appareil est conçu pour les classes climatiques N et ST (voir plaque signalétique). Une puissance de refroidissement sans faille de l'appareil est garantie à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 38 °C. En cas de températures différentes, les performances de l'appareil peuvent être réduites.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité de l'air élevée ou exposition à l'eau,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - rayonnement direct du soleil,
 - flamme nue.



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Une circulation de l'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur.

- Veillez à ce que les orifices de ventilation du caisson autour de l'appareil et dans la niche d'installation ne soient pas obstrués.
- Pour garantir une ventilation suffisante, respectez un écart d'au moins 5 cm entre l'appareil et le plafond, de 5 cm entre l'appareil et les murs latéraux et de 5 cm entre l'appareil et le mur arrière.

-
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que cuisinières, radiateurs, chauffage au sol, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes entre l'appareil et la source de chaleur :
 - env. 5 cm entre l'appareil et les cuisinières électriques, à gaz ou autres,
 - env. 30 cm entre l'appareil et les poêles à mazout ou au charbon.
 - Si l'appareil est installé à côté d'un autre appareil de réfrigération, laissez un espace latéral minimal de 5 cm entre les deux appareils.

3.3.2. Avant de brancher l'appareil



DANGER !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- Après l'installation, vérifiez que l'adaptateur secteur n'est ni coincé ni endommagé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si l'adaptateur secteur ou la fiche d'alimentation est endommagé.
- En cas de dommage, adressez-vous à notre SAV.

3.3.3. Raccordement au réseau électrique



DANGER ! **Risque d'électrocution !**

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre réglementaire et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- La prise doit rester accessible s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que l'adaptateur secteur ne présente pas de risque de trébuchement. N'utilisez pas de rallonge.
- **AVERTISSEMENT !** L'adaptateur secteur ne doit être ni coincé ni endommagé lors de l'installation.
- **AVERTISSEMENT !** Ne placez pas de multiprises ou d'adaptateurs secteur mobiles au dos de l'appareil.
- Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

3.4. Manipulation de l'appareil



AVERTISSEMENT ! **Risque d'explosion !**

Tout gaz ou liquide inflammable stocké dans l'appareil peut provoquer des explosions.

- Ne stockez pas de substances explosives ou de bombes aérosol contenant des gaz propulseurs inflammables dans l'appareil.
- Ne congelez pas de boissons gazéifiées. L'eau se dilatant peut faire éclater le récipient.

-
- Congelez les bouteilles d'alcool fort uniquement bien fermées et en position verticale.
 - N'entreposez pas de récipients en verre ou en métal remplis de liquide dans le congélateur.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure/risque pour la santé !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut causer des blessures.

- Ne touchez pas les parois intérieures gelées du congélateur ni les aliments congelés avec vos mains. Ne mettez pas de glaçons ou de sucettes glacées provenant directement du congélateur dans votre bouche. Des brûlures dues à de basses températures sont possibles.
- N'utilisez pas le socle, les tiroirs, la porte, etc. comme marche-pied ou support.

L'appareil ne peut pas fonctionner correctement (dégel éventuel des aliments stockés ou hausse de la température dans le congélateur) s'il est exposé à des températures inférieures au seuil minimal de la plage de température pour laquelle il a été conçu (en dessous de 16 °C) pendant une longue période.

En cas de panne de courant ou si l'appareil est éteint, les aliments stockés peuvent dégeler ou se décongeler. Cela présente un risque d'intoxication alimentaire.

- En cas de panne de courant, procédez à un contrôle visuel et olfactif des aliments stockés afin de déterminer s'ils sont encore comestibles.
- Si des aliments congelés ont visiblement dégelé après une panne de courant, il faut les jeter.
- Ne recongelez pas d'aliments décongelés.
- Même si l'appareil n'est éteint que temporairement, enlevez les aliments congelés de l'appareil et stockez-les dans un endroit suffisamment frais.

3.5. Nettoyage et maintenance



DANGER !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- Avant les travaux de nettoyage ou de maintenance, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais toujours au niveau de la fiche). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, coupez le fusible prévu dans l'installation domestique.



DANGER !

RISQUE D'EXPLOSION et D'INCENDIE !

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des pièces de l'appareil.
- N'utilisez pas de sprays dégivrants. Des gaz explosifs peuvent se former.



AVIS !

Domage matériel possible !

Toute manipulation incorrecte peut endommager l'appareil.

- Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ni de moyens artificiels, tels que des radiateurs électriques, pistolets à air chaud ou sèche-cheveux, ni d'objets pointus ou durs. L'isolation thermique et l'intérieur sont sensibles aux rayures et à la chaleur et peuvent fondre.
- Ne faites pas fonctionner d'appareils électroniques à l'intérieur de l'appareil. Cela risquerait de causer des dommages irréparables sur les deux appareils.

Surfaces sensibles :

- N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs ou abrasifs pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, la porte et le caisson, cela pourrait endommager les surfaces.
- Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risquerait de rendre la surface poreuse et fragile.

3.6. Dysfonctionnements



DANGER !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque pièce de l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter.
- Afin d'éviter tout danger, les adaptateurs secteur endommagés doivent être remplacés uniquement par un atelier spécialisé agréé ou par le SAV technique.
- En cas de problème, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

3.7. Recyclage



DANGER !

Risque de suffocation ! Risque de blessure !

Afin d'éviter tout danger pour les enfants, procédez comme suit avant d'éliminer l'appareil :

- Démontez la porte et le joint ou fermez la porte avec du ruban adhésif.
- Laissez les tiroirs dans l'appareil pour éviter que des personnes, par ex. des enfants, ne montent à l'intérieur de l'appareil.

4. Informations sur l'appareil

- Le circuit de réfrigération de l'appareil utilise le réfrigérant R-600a (sans CFC NI HFC).
- Le circuit de réfrigération a été soumis à un contrôle d'étanchéité, conformément aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques.
- Classe énergétique D
- Classe climatique N, ST

Le tableau suivant indique la signification des classes climatiques.

Classe climatique	Signification	Température ambiante
SN	Appareils pour climat inférieur à la normale	+10 °C à +32 °C
N	Appareils pour climat tempéré	+16 °C à +32 °C
ST	Appareils pour climat subtropical	+16 °C à +38 °C
T	Appareils pour climat tropical	+16 °C à +43 °C

4.1. Informations sur le réfrigérant R-600a utilisé

L'appareil utilise le R-600a et le cyclopentane comme réfrigérant et isolant 100 % sans CFC. Cela contribue à la protection de la couche d'ozone et à la réduction de l'effet de serre.

Les appareils de ce type sont reconnaissables à la mention « Réfrigérant R-600a » sur la plaque signalétique.

- ▶ Veillez à ce que le circuit de refroidissement ne soit pas endommagé, car le R-600a rejeté en faible quantité peut tout de même contribuer à l'effet de serre.
- ▶ Cela est valable aussi bien pour le transport que pendant toute la durée de vie de l'appareil. Veillez également à ce que cet appareil soit éliminé selon les réglementations locales, conformément aux pratiques recommandées.

5. Contenu de l'emballage



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

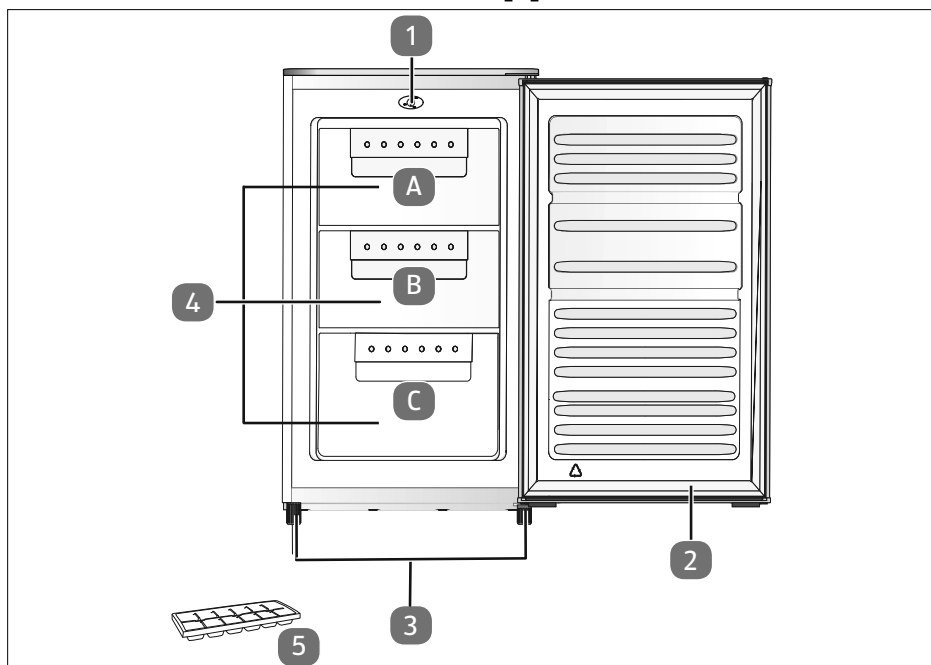
■ Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

- ▶ Retirez le produit de l'emballage et enlevez tous les autres matériaux d'emballage.
- ▶ Veuillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Congélateur avec
 - 3 tiroirs de congélation
 - 1 bac à glaçons

6. Vue d'ensemble de l'appareil



1. Thermostat
2. Porte
3. Pieds
4. Tiroirs du congélateur
5. bac à glaçons



La plaque signalétique se trouve sur la paroi latérale du congélateur.



Stockage recommandé des aliments dans le congélateur  :

Fruits de mer (poisson, crevettes, crustacés), poissons d'eau douce et viandes (durée recommandée de 3 mois. Plus la période de stockage est prolongée, plus le goût des aliments est mauvais et les valeurs nutritionnelles sont amoindries), convient pour les aliments frais congelés.

Stockez les aliments dans des récipients adaptés comme suit :

- A. Glace, fruits congelés, produits surgelés, pâtisseries
- B. Légumes congelés, frites
- C. Viande crue, volaille, poisson

7. Préparation à l'utilisation

- ▶ Déballez l'appareil et enlevez le ruban adhésif. Éliminez les résidus de colle éventuels à l'aide d'un produit d'entretien doux.
- ▶ Éliminez séparément les rembourrages protecteurs en polystyrène expansé de l'emballage.
- ▶ Rincez l'intérieur de l'appareil et les accessoires à l'eau tiède additionnée d'un produit d'entretien doux et laissez-les sécher (voir chapitre « 11. Nettoyage et dégivrage » à la page 63).

7.1. Inversion du sens d'ouverture de la porte

Pour changer le sens d'ouverture de la porte, les outils suivants sont nécessaires :

- Tournevis plat
- Tournevis cruciforme
- Clé de 8
- Clé de 10
- Clé à six pans 10 mm

L'appareil est éteint et la fiche d'alimentation est débranchée.

- ▶ Retirez les capuchons de vis sur les côtés du couvercle de l'appareil, avec un tournevis plat par exemple (fig. A). Desserrez les deux vis qui se trouvent en dessous à l'aide d'un tournevis cruciforme.

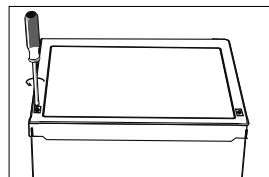


Fig. A

- ▶ Soulevez légèrement le couvercle de l'appareil à l'arrière.
- ▶ Placez-vous devant l'appareil et saisissez le couvercle avec les deux mains en vous plaçant directement derrière la porte puis tirez-le vers l'avant pour le retirer (fig. B).

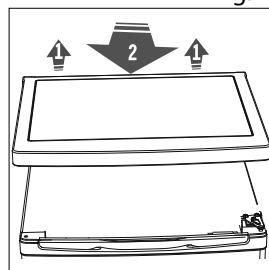


Fig. B

- ▶ Desserrez les trois vis de maintien de la charnière supérieure avec la clé de 8 ou le tournevis cruciforme puis retirez-la (fig. C).
- ▶ Déplacez le bouchon d'obturation sur la face supérieure de la porte vers le côté opposé.
- ▶ Soulevez la porte de l'ancrage inférieur et posez-la sur le côté de telle manière qu'elle ne puisse pas tomber.

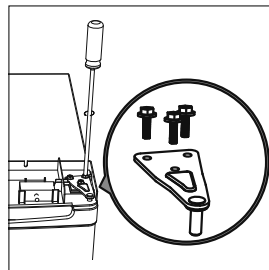


Fig. C

- ▶ Basculez le congélateur en arrière (45° max.) pour pouvoir déplacer la charnière inférieure.
- ▶ Retirez le pied de la charnière à la main ou avec une clé à six pans 10 mm (fig. D).
- ▶ Desserrez les trois vis de maintien de la charnière inférieure et enlevez la charnière. Utilisez une clé de 8 ou un tournevis cruciforme.

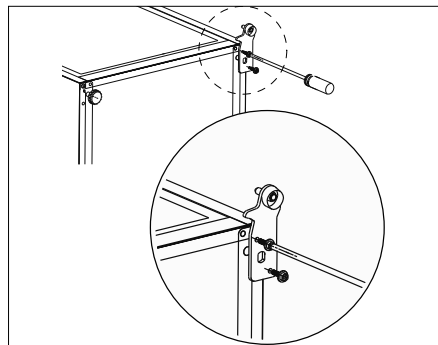


Fig. D

- ▶ Enlevez aussi le pied sur le côté opposé. Desserrez ici la vis du caisson latéral et placez-la sur le côté opposé.
- ▶ Montez également le pied sur le côté opposé.
- ▶ Placez l'axe sur la plaque perforée selon la figure E. Tournez la plaque perforée de la charnière inférieure de telle manière que les trous de la plaque perforée coïncident avec les trous de l'appareil et vissez la charnière avec les deux vis de maintien sur le côté opposé de l'appareil (fig. F). Pour desserrer et resserrer l'écrou, utilisez une clé de 10 ainsi qu'un tournevis plat.

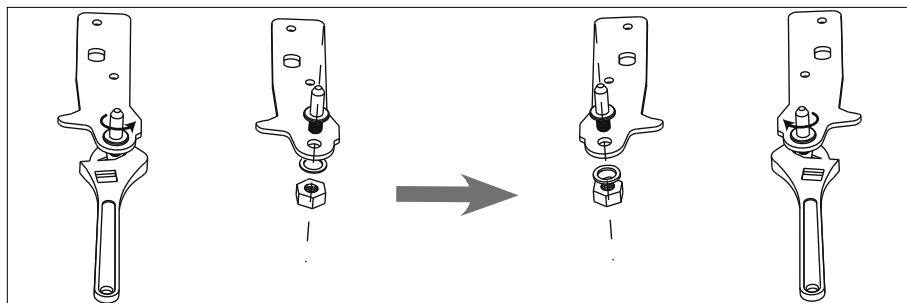


Fig. E

- ▶ Montez le pied (fig. F).
- ▶ Placez maintenant la porte sur la charnière inférieure en veillant à ce que l'axe de charnière se trouve dans le manchon de charnière de la porte.

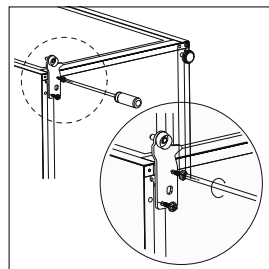


Fig. F

- ▶ En gardant la porte fermée, placez la charnière supérieure dans le manchon de porte supérieur à l'aide de l'axe (fig. G).
- ▶ Alignez la porte à l'horizontale. Vissez ensuite solidement la charnière supérieure avec les trois vis de maintien.
- ▶ Remettez l'appareil en place.

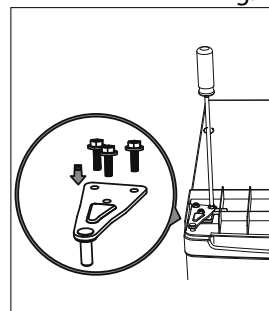


Fig. G

- ▶ Remettez le couvercle de l'appareil en place en l'inclinant légèrement vers l'avant et en le tirant vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Poussez ensuite précautionneusement le couvercle vers le bas, dans la partie inférieure.
- ▶ Revissez à fond les deux vis à l'arrière sur le couvercle de l'appareil à l'aide d'un tournevis cruciforme (fig. H).
- ▶ Remettez les capuchons de vis en place.

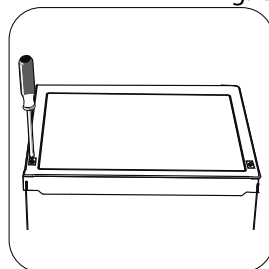


Fig. H

La butée de porte est maintenant inversée.

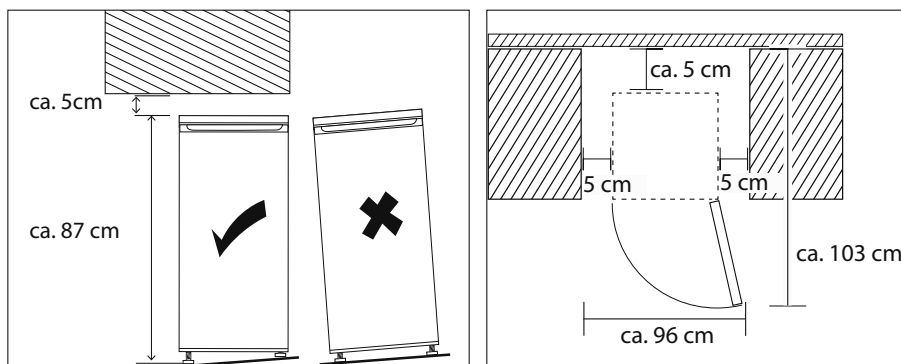


Veillez noter que le joint de porte s'adapte après quelques heures au nouveau sens d'ouverture de la porte.

7.2. Installation de l'appareil

- ▶ Installez l'appareil à un endroit approprié (voir aussi le chapitre « 3.3.1. Emplacement » à la page 47).
- ▶ Alignez l'appareil horizontalement et compensez les inégalités du sol en vissant plus ou moins les pieds.
- ▶ Alignez le congélateur à l'aide d'un niveau à bulle.

Pour pouvoir ouvrir complètement la porte, respectez les dimensions indiquées ci-dessous pour la pièce d'installation.



7.3. Retrait et remise en place des tiroirs

- ▶ Pour enlever un tiroir du congélateur, ouvrez entièrement la porte.
- ▶ Sortez le tiroir du congélateur en le tirant des deux mains en position légèrement inclinée.
- ▶ Pour remettre le tiroir du congélateur en place, poussez-le en position légèrement inclinée dans l'appareil.

8. Utilisation de l'appareil

8.1. Mise en marche de l'appareil

- ▶ Raccordez l'appareil à une prise de courant de type F.

La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.

8.2. Réglage de la température

Le réglage du thermostat a pour effet de régler automatiquement la température dans le congélateur.

Les 3 réglages de base suivants du thermostat sont possibles, et des positions intermédiaires sont également réglables entre **NORMAL** et **MAX** :

MIN	Plus faible puissance de congélation (réglage le plus chaud)	Stockage de courte durée de produits congelés
NORMAL	Positions intermédiaires	Stockage de durée moyenne de produits congelés
MAX	Puissance de congélation maximale (réglage le plus froid)	Stockage de longue durée de produits congelés

- ▶ Avant de mettre des aliments frais dans l'appareil, réglez le thermostat sur **MAX**. Puis réglez-le au bout de 2 heures sur la position intermédiaire.



À l'aide d'un thermomètre, vérifiez la température du congélateur. La température idéale et le réglage par défaut est de -18 °C dans le congélateur. Si cette température est atteinte, vous pouvez commencer à stocker des aliments.



La température intérieure peut varier selon des facteurs tels que le lieu d'installation, la température ambiante ou la fréquence d'ouverture de la porte. Tenez-en compte lors du réglage de la température.

8.3. Mise hors tension de l'appareil

- ▶ Pour couper l'appareil du réseau électrique, mettez le thermostat en position **MIN** et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Attendez env. dix minutes avant de rallumer l'appareil.

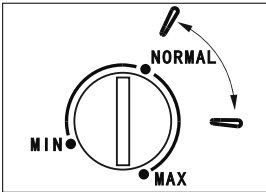
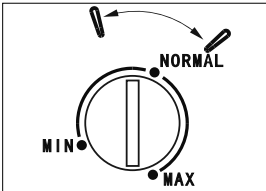
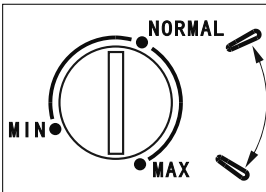
9. Conseils pour économiser de l'énergie

Pour obtenir une puissance de réfrigération maximale avec une consommation d'énergie minimale, respectez les consignes suivantes :

- ▶ Laissez tous les tiroirs à l'intérieur du congélateur pendant le fonctionnement afin de réduire la consommation énergétique au minimum.
- ▶ N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur, four, etc.).
- ▶ Veillez à ce que l'air puisse circuler librement autour de l'appareil.
- ▶ En cas de formation d'une couche de givre, dégivrez l'appareil. Une couche de givre épaisse empêche la transmission du froid et augmente ainsi la consommation d'énergie.
- ▶ L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une hausse de température importante à l'intérieur de l'appareil. N'ouvrez que brièvement la porte pour sortir ou ranger des aliments dans l'appareil. Un temps d'ouverture de porte plus court signifie que la perte de froid est moindre : l'appareil nécessite donc moins d'énergie et moins de glace se dépose sur les parois du compartiment congélateur.

- ▶ Réglez le thermostat en fonction du taux de remplissage de l'appareil.
- ▶ Si l'appareil reste vide pendant une longue période, éteignez-le. Dégivrez, nettoyez et laissez sécher l'appareil. Laissez la porte ouverte pour éviter toute formation de moisissure dans l'appareil.

9.1. Réglage recommandé de la température

Température ambiante	Réglage de la température
Été (28-38 °C)	
Normal (22-28 °C)	
Hiver (16-22 °C)	



Effets sur la conservation des aliments

En suivant les réglages recommandés, la durée de conservation idéale des aliments dans le congélateur est de 1 mois.

Celle-ci peut être réduite en cas de réglages différents.

10. Congélation des aliments



AVIS !

Risque de dommage de l'appareil.

Surfaces sensibles : évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risquerait de rendre la surface poreuse et fragile.

- Évitez tout contact des pièces en plastique avec de l'huile ou de la graisse.

Pratiquement tous les aliments peuvent être congelés, excepté les légumes qui se consomment crus tels que les salades vertes.

Seuls les aliments de haute qualité conviennent à la congélation ; portionnez vos aliments pour ne pas devoir recongeler des aliments décongelés.

- ▶ 2 à 3 heures avant de congeler des aliments frais, mettez le thermostat en position **MAX**. Puis une fois les aliments mis à congeler dans l'appareil, réglez le thermostat sur **NORMAL**.

Pour éviter toute contamination des aliments, veuillez suivre les instructions suivantes :

- ▶ L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une hausse de température importante à l'intérieur de l'appareil.
- ▶ Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments/boissons et le système d'évacuation accessible.
- ▶ Les nouveaux aliments à congeler ne doivent pas entrer en contact avec des aliments déjà congelés. Le cas échéant, si vous prévoyez de congeler des aliments chaque jour, il peut s'avérer nécessaire d'en réduire la quantité.
- ▶ Ne dépassez pas la durée de conservation indiquée par les fabricants de produits alimentaires. Si aucune indication n'est fournie, les aliments ne doivent pas être conservés plus de trois mois.
- ▶ Afin d'éviter tout risque de contamination croisée, emballez les aliments dans un matériau d'emballage inodore, étanche à l'air et à l'humidité et qui résiste aux graisses et lessives.
 - L'idéal est d'utiliser des films en polyéthylène ou du papier aluminium.
 - L'emballage doit être étanche et bien adhérer au produit congelé.
 - N'utilisez pas d'emballages en verre, qui pourraient éclater.
- ▶ Dans le congélateur, vous pouvez congeler des fruits et faire des glaçons.
- ▶ Veillez à ne pas surcharger le congélateur, sinon, la capacité de congélation optimale ne peut être garantie et la consommation d'énergie augmente.
- ▶ Tout signe d'humidité ou de gonflement des emballages de produits surgelés indique que les aliments n'ont pas été correctement stockés/transportés et qu'ils sont avariés. Vérifiez l'état des aliments avant de les consommer.

10.1. Utilisation du bac à glaçons

- ▶ Nettoyez soigneusement le bac à glaçons avant de l'utiliser pour la première fois.
- ▶ Remplissez le bac d'eau potable.
- ▶ Placez le bac à glaçons à l'horizontale dans le tiroir du congélateur le plus bas.
- ▶ Dès que les glaçons sont prêts, enlevez le bac à glaçons du tiroir du congélateur et retirez les glaçons du bac.

10.2. Décongélation d'aliments

Selon le type et l'utilisation prévue, les aliments peuvent être décongelés soit dans un réfrigérateur, dans un récipient rempli d'eau tiède, au four à micro-ondes, à température ambiante ou au four. Les fruits et légumes à cuire n'ont pas besoin d'être décongelés au préalable.

Les aliments décongelés doivent être si possible consommés le jour même et ne pas être conservés au réfrigérateur plus longtemps que jusqu'au lendemain. Ne recongelez jamais des aliments, même ceux qui ont été partiellement décongelés.

11. Nettoyage et dégivrage

- ▶ Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments/boissons et le système d'évacuation accessible.



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces conductrices de l'appareil.

- Avant les travaux de nettoyage, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais toujours au niveau de la fiche). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, coupez le fusible prévu dans l'installation domestique.
- Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.



Danger !

RISQUE D'EXPLOSION et D'INCENDIE !

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des pièces de l'appareil.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Des brûlures dues à de basses températures sont possibles.

- Ne touchez pas les parois intérieures gelées du congélateur ni les aliments congelés avec vos mains. Utilisez par ex. un chiffon sec pour toucher les aliments congelés.



AVIS !

Risque de dommage !

Toute manipulation incorrecte des surfaces sensibles peut endommager l'appareil.

- N'utilisez en aucun cas des produits d'entretien agressifs, abrasifs, granuleux, contenant de l'acide acétique, de la soude ou des solvants. Cela risquerait d'endommager les surfaces.
- Ne faites pas fonctionner d'appareils électroniques à l'intérieur de l'appareil. Cela risquerait de causer des dommages irréparables sur les deux appareils.



AVIS !

Risque de dommage !

Toute manipulation incorrecte peut endommager l'appareil.

- Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou moyens artificiels autres que ceux recommandés par le fabricant, tels que radiateurs électriques, soufflantes à air chaud ou sèche-cheveux.

11.1. Dégivrage du congélateur

Une épaisse couche de givre sur les parois de congélation réduit l'efficacité de l'appareil et augmente la consommation d'énergie.

Quelques heures avant de dégivrer l'appareil, mettez le thermostat en position **MAX**. Les aliments congelés peuvent ainsi être conservés pendant une période prolongée à température ambiante.



Une hausse de la température lors du dégivrage manuel ainsi que le nettoyage et l'entretien de l'appareil peuvent réduire la durée de conservation des aliments congelés.

Il est recommandé de dégivrer l'appareil au moins une fois par an.

- ▶ Sortez les aliments congelés du congélateur, enveloppez-les dans du papier journal et éventuellement un linge, et conservez-les dans un endroit frais.
- ▶ Mettez le thermostat en position **MIN**.
- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Enlevez les tiroirs du congélateur.
- ▶ Après env. une demi-heure, il est possible d'éliminer facilement à l'aide d'une spatule en plastique ou en bois la couche de givre qui s'est éventuellement formée sur les ailettes de refroidissement au-dessus des tiroirs du congélateur.

11.2. Nettoyage du congélateur et de la surface externe

- ▶ Essuyez l'intérieur du congélateur avec un produit d'entretien doux (p. ex. produit vaisselle) et laissez-le sécher.
- ▶ Nettoyez et séchez soigneusement tous les accessoires.
- ▶ Nettoyez les surfaces de l'appareil, excepté le joint de porte, avec un produit d'entretien doux.
- ▶ Nettoyez le joint de porte à l'eau claire, essuyez-le et laissez-le sécher.
- ▶ Rebranchez la fiche d'alimentation sur la prise de courant.
- ▶ Dès que l'appareil a atteint la température souhaitée, des aliments peuvent à nouveau y être stockés.

12. Mesures à prendre en cas de panne de courant

Ne recongelez jamais des aliments, même ceux qui ont été partiellement décongelés.

- ▶ En cas de panne de courant, vérifiez l'état des aliments avant de les consommer (voir aussi « 3.4. Manipulation de l'appareil » à la page 49).

13. Dépannage

Des dysfonctionnements peuvent survenir pendant l'utilisation de l'appareil.

- ▶ Vérifiez à l'aide du tableau suivant si vous pouvez éliminer vous-même le problème. Toute autre réparation est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.
- ▶ En cas de problème, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Interruption du circuit électrique	<ul style="list-style-type: none">▶ Vérifiez si la fiche d'alimentation est bien branchée sur la prise.▶ Vérifiez si la prise de courant est sous tension en branchant un autre appareil électrique (par ex. une lampe de chevet).▶ Vérifiez le fusible.▶ Vérifiez que l'adaptateur secteur n'est pas endommagé.
	Le compresseur s'enclenche très rarement.	<ul style="list-style-type: none">▶ Vérifiez si la température ambiante n'est pas inférieure à 16 °C.
La température intérieure n'est pas assez basse.	La porte n'est pas bien refermée ou a été trop souvent ouverte.	<ul style="list-style-type: none">▶ Rangez les aliments de façon à ce que la porte puisse être bien fermée.▶ Ouvrez la porte moins longtemps.
	La température ambiante est supérieure à +38 °C.	<ul style="list-style-type: none">▶ L'appareil est conçu pour fonctionner à une température comprise entre +16 °C et +38 °C.
	La circulation de l'air n'est pas suffisante.	<ul style="list-style-type: none">▶ Éloignez l'appareil du mur.
	L'appareil se trouve à un endroit exposé aux rayons directs du soleil ou à proximité d'une source de chaleur	<ul style="list-style-type: none">▶ Changez l'appareil de place.

Problème	Cause	Solution
L'appareil est très bruyant	L'appareil n'est pas correctement aligné.	▶ Aligned l'appareil à l'aide d'un niveau à bulle.
	L'appareil est en contact avec des meubles ou autres objets.	▶ Enlevez ou éloignez les objets autour de l'appareil.

14. Mise à l'arrêt

Si le congélateur n'est pas utilisé pendant une longue période, procédez comme suit :

- ▶ Mettez tout d'abord le thermostat en position **MIN** puis débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Videz l'appareil.
- ▶ Lavez l'intérieur du congélateur et laissez-le sécher.
- ▶ Nettoyez soigneusement tous les accessoires.
- ▶ Laissez la porte ouverte pour empêcher la formation d'odeurs désagréables et de moisissures.

15. Recyclage

- ▶ Démontez la porte et le joint ou collez la porte au moyen d'un ruban adhésif afin que les enfants ne puissent pas s'y enfermer.
- ▶ Lors du recyclage, veuillez noter que l'appareil/l'isolation contient du cyclopentane (gaz isolant inflammable).
- ▶ L'appareil/l'isolation doit être éliminé(e) de manière appropriée.



Appareil

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être éliminé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Remettez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'une déchetterie.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise d'élimination des déchets locale ou à la municipalité.



Emballage

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont des matières premières recyclables qui peuvent être réintégrées dans le circuit des matières premières.

16. Caractéristiques techniques

Nom ou marque commerciale du fournisseur :	MEDION®
Adresse du fournisseur :	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Allemagne
Identifiant du modèle :	MD 37688
Tension nominale :	220 – 240 V ~
Fréquence nominale :	50 Hz
Courant nominal :	0,7 A
Réfrigérant :	R-600a
Quantité de réfrigérant :	31 g
Isolant :	Cyclopentane
Poids net :	24 kg
Poids brut :	26 kg
Classe de protection :	I
Durée de conservation en cas de coupure de courant :	9,5 h

16.1. Fiche produit



Scannez le code QR ci-contre pour obtenir la fiche technique du produit en téléchargement ou contactez le service à l'adresse <https://www.medion.com/contact> pour obtenir une version imprimée de la fiche technique du produit. Vous trouverez également le code QR sur l'étiquette énergétique.

17. Information relative à la conformité UE



Par la présente, la société MEDION AG déclare que le produit MD 37688 est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive « Basse tension » 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE

18. Pièces détachées

Pour commander des pièces détachées, rendez-vous dans notre boutique en ligne de pièces détachées MEDION à l'adresse <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Vous y trouverez toutes les pièces détachées nécessaires concernant votre produit. Toutes les pièces détachées disponibles sont en vente pendant une période de 7 ans, et les joints pendant une période de 10 ans.

19. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service-Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.
Vous pouvez accéder à notre Service-Community ici : community.medion.com.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : www.medion.com/contact.
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du service après-vente	
MEDION France 75 Rue de la Foucaudière 72100 LE MANS France	
Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Suisse	
Belgique & Luxembourg	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV (Belgique)
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 - 200 61 98
	Hotline SAV (Luxembourg)
	☎ 34 - 20 808 664
Adresse du service après-vente	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Pays-Bas	



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail du SAV www.medionservice.com.

Dans le cadre d'un développement durable, nous renonçons à imprimer les conditions de garantie. Vous trouverez également nos conditions de garantie sur notre portail de services.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

20. Mentions légales

Copyright © 2023

Date : 10.08.2023

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Veillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

21. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que nous, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, sommes responsables du traitement de vos données personnelles.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen ; datenschutz@medion.com. Nous traitons vos données dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations) et basons le traitement de vos données sur le contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une durée de trois ans afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous avez le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles vous concernant ainsi que de les faire rectifier, supprimer, limiter leur traitement, vous opposer à leur traitement et à leur transmission.

Toutefois, les droits d'information et de suppression sont soumis à des restrictions en vertu des §§ 34 et 35 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 GDPR), et il existe également un droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente en matière de protection des données (art. 77 GDPR en relation avec le § 19 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG)). En cas de recours auprès de MEDION AG, adressez-vous au responsable de la protection des données et de la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, D-40212 Düsseldorf, www.ldi.nrw.de.

Le traitement de vos données est nécessaire pour le déroulement de la garantie ; sans la mise à disposition des données nécessaires, le déroulement de la garantie n'est pas possible.

Inhoudsopgave

1.	Informatie over deze gebruiksaanwijzing.....	75
1.1.	Betekenis van de symbolen.....	75
2.	Gebruiksdoel.....	77
3.	Veiligheidsvoorschriften	78
3.1.	Algemene veiligheidsvoorschriften	79
3.2.	Transport	80
3.3.	Opstelling en elektrische aansluiting	81
3.4.	Omgaan met het apparaat	83
3.5.	Reiniging en onderhoud	85
3.6.	Storingen.....	86
3.7.	Afvalverwerking.....	86
4.	Informatie over het apparaat	87
4.1.	Informatie over het gebruikte koelmiddel R-600a.....	87
5.	Inhoud van de levering	88
6.	Overzicht van het apparaat	89
7.	Vorbereiding voor gebruik.....	90
7.1.	Deuraanslag omzetten.....	90
7.2.	Apparaat installeren.....	92
7.3.	Vriesladen verwijderen en terugplaatsen	93
8.	Apparaat bedienen.....	93
8.1.	Apparaat inschakelen.....	93
8.2.	Temperatuurregeling.....	93
8.3.	Apparaat uitschakelen	94
9.	Tips voor energiebesparing.....	94
9.1.	Aanbevolen temperatuurinstelling.....	95
10.	Diepvriezen van levensmiddelen	95
10.1.	Gebruik van het ijsblokjesbakje	96
10.2.	Levensmiddelen ontdooien.....	97
11.	Reinigen en ontdooien.....	97
11.1.	De vriesruimte ontdooien.....	99
11.2.	Vriesruimte en buitenoppervlakken reinigen.....	99
12.	Maatregelen bij uitval van de netvoeding	99
13.	Probleemoplossing	100
14.	Buiten gebruik stellen	101
15.	Afvalverwerking	101

16.	Technische gegevens.....	102
	16.1. Productinformatieblad.....	102
17.	EU Conformiteitsinformatie.....	103
18.	Reserveonderdelen	103
19.	Service-informatie.....	103
20.	Colofon	104
21.	Privacyverklaring	105

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht. Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee, omdat dit een essentieel onderdeel van het product is.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de genoemde mogelijke risico's te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaren door brandgevaarlijke en/of licht ontvlambare stoffen!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door explosiegevaarlijke stoffen!



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig en/of licht letsel!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen.



Meer informatie over het gebruik van het product.



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!

- Opsommingsteken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Advies over uit te voeren handelingen
- Na te leven veiligheidsvoorschriften



Verklaring van conformiteit

Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd voldoen aan de eisen zoals vastgelegd in de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk „EU Conformiteitsinformatie“).



Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval. Markeringen met de afkortingen (a) en cijfers (b) betekenen het volgende: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en karton / 80-98: composietmaterialen



Het „Triman“-symbool informeert de gebruiker, dat het product recyclebaar is, onder een uitgebreid systeem voor producentenverantwoordelijkheid valt en in Frankrijk een sorteerinstructie van toepassing is.



Verpakking op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie hoofdstuk „Afvalverwerking“)



Voer het apparaat af volgens de geldende milieuvoorschriften (zie hoofdstuk „Afvalverwerking“).



Geeft de correcte staande positie van de transportverpakking aan.



Bescherm tegen vochtigheid!



Ga voorzichtig te werk!



Stapelgrens in aantal (maximaal n transportverpakkingen)

2. Gebruiksdoel

Dit apparaat is bestemd voor het invriezen van levensmiddelen. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor vergelijkbare toepassingen zoals:

- in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- in de landbouw en door gasten in hotels, motels en andere accommodaties;
- bij bed & breakfasts;
- in de catering en vergelijkbare toepassingen in de groothandel.

Bij gebruik in een zakelijke omgeving moeten de daar geldende voorschriften in acht worden genomen.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.

-
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met de voorschriften en kan leiden tot letsel of materiële schade.

3. Veiligheidsvoorschriften

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of gebrek aan kennis en/of ervaring, mits er iemand toezicht op hen houdt of als hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en er iemand toezicht op hen houdt.
- Kinderen in de leeftijd van 3 tot 8 jaar mogen spellen in koelapparaten plaatsen en eruit halen.



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

- Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.
- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen, enz.) buiten het bereik van kinderen.
 - Kinderen mogen niet met het verpakkingsmateriaal spelen. Als de deur dichtvalt, bestaat er verstikkingsgevaar voor kinderen die in het apparaat kruipen.
 - Zorg ervoor dat kinderen niet in het apparaat kunnen komen.

3.1. Algemene veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Het koelsysteem van het apparaat bevat het koelmiddel R-600a. Als er koelmiddel vrijkomt, bestaat er gevaar voor letsel.

- Installeer en transporteer het apparaat niet op de zijkant of de achterkant, omdat er anders olie uit de compressor in het koelmiddelcircuit terecht kan komen en het koelmiddelcircuit als gevolg hiervan verstopt kan raken.
- **WAARSCHUWING!** Beschadig het koelcircuit niet.
- Als het koelsysteem toch beschadigd is geraakt, ventileer dan de ruimte. Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Laat het apparaat door een professional repareren voordat u het weer in gebruik neemt.
- Wanneer het koelmiddel in contact komt met de huid of de ogen, kan dat letsel tot gevolg hebben. Spoel in dat geval de ogen onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik in het koelvak geen elektrische apparatuur die niet van het door de fabrikant aanbevolen type is.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik om het ontdooien te versnellen alleen mechanische apparaten of hulpmiddelen die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Houd open vuur uit de buurt van het apparaat.
- Manipulaties aan het koelmiddelcircuit zijn niet toegestaan en hebben tot gevolg dat de garantie komt te vervallen.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

In de koelmiddelleidingen en in de compressor bevinden zich brandbare vloeistoffen.

- Let op het waarschuwingsteken met betrekking tot brandgevaar aan de achterkant van het apparaat of op de compressor.
- Vermijd open vuur of ontstekingsbronnen tijdens het gebruik, het onderhoud en het afvoeren van het apparaat.

3.2. Transport



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel!

Het apparaat is erg zwaar. Er bestaat gevaar voor letsel door vertillen.

- Transporteer het apparaat altijd samen met ten minste één andere persoon.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist transport.

- Let erop dat bij het transporteren en opstellen van het apparaat geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd raken.
- Transporteer het apparaat indien mogelijk altijd rechtop. Wanneer het apparaat tijdens transport meer dan 40° wordt gekanteld, mag het apparaat pas na 4 uur op het lichtnet worden aangesloten en ingeschakeld, zodat het koelmiddelcircuit na het transport tot rust kan komen.
- Zet het apparaat niet neer op de zij- of achterkant, omdat er dan olie uit de compressor in het koelcircuit terecht kan komen en het koelcircuit verstopt kan raken.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of spatwater.

3.3. Opstelling en elektrische aansluiting

3.3.1. Plaats van gebruik



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist gebruik.

- Plaats de vrieskast in een droge en goed geventileerde ruimte. Om bij beschadiging van het koelsysteem zeker te kunnen zijn van voldoende lucht, moet de ruimte een oppervlak hebben van ca. 4 m².
- Houd bij het installeren rekening met de ruimte die voor het apparaat nodig is (zie "7.2. Apparaat installeren" op blz. 92).
- Het apparaat is geschikt voor de klimaatklassen N en ST (zie het typeplaatje). Bij een omgevingstemperatuur van 16 °C tot 38 °C is het koelvermogen van het apparaat optimaal. Bij afwijkende temperaturen kan het vermogen van het apparaat afnemen.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid of vocht,
 - extreem hoge en lage temperaturen,
 - direct zonlicht,
 - open vuur.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Onvoldoende luchtcirculatie kan leiden tot oververhitting.

- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing, rondom het apparaat en in de inbouwnis niet geblokkeerd zijn.

-
- Voor voldoende ventilatie moet een afstand van minimaal 5 cm tot het plafond, 5 cm tot de zijwanden en 5 cm tot de achterwand worden aangehouden.
 - Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals fornuizen, radiatoren, vloerverwarming, enz. Als installatie in de buurt van een warmtebron onvermijdelijk is, gebruik dan een geschikte isolatieplaat of houd de volgende minimale afstanden tot de warmtebron aan:
 - tot elektrische fornuizen, gasfornuizen: ca. 5 cm
 - tot olie- of kolenkachels: ca. 30 cm
 - Bij installatie naast een ander koelapparaat moet de afstand tussen beide apparaten minimaal 5 cm bedragen.

3.3.2. Vóór het aansluiten



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Controleer na het opstellen of het netsnoer niet wordt ingeklemd of beschadigd raakt.
- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar is beschadigd of het netsnoer of de stekker defect is.
- Neem bij schade contact op met ons Service Center.

3.3.3. Netaansluiting



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar geaard stopcontact in de buurt van het apparaat. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.

- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
- **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen. Gebruik geen verlengsnoer.
- **WAARSCHUWING!** Let op dat het netsnoer bij het opstellen niet wordt ingeklemd of beschadigd raakt.
- **WAARSCHUWING!** Plaats draagbare stekkerdozen of voedingen niet aan de achterkant van het apparaat.
- Trek de stekker uit het stopcontact om de stroomvoorziening van het apparaat volledig te onderbreken.

3.4. Omgaan met het apparaat



WAARSCHUWING!

Explosiegevaar!

Ontvlambare gassen en vloeistoffen kunnen bij opslag in het apparaat explosies veroorzaken.

- Bewaar geen explosieve stoffen of spuitbussen met brandbare drijfgassen in het apparaat.
- Vries geen koolzuurhoudende dranken in. Door uitzetting van het water kan de fles springen.
- Zorg er bij het invriezen van dranken met een hoog alcoholpercentage altijd voor dat deze in flessen zitten die goed gesloten zijn en zet de flessen rechtop.
- Bewaar geen glazen of metalen flessen of bekers met vloeistof in het vriesgedeelte.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel/gezondheidsrisico!

Onjuist gebruik van het apparaat kan letsel tot gevolg hebben.

- Raak de bevroren binnenwanden van het vriesgedeelte en bevroren levensmiddelen niet aan met blote handen. Doe ijsblokjes en ijslolly's nooit direct uit het vriesgedeelte in de mond. Door extreem lage temperaturen kunnen er brandwonden ontstaan.
- De voet, laden, deuren etc. zijn niet geschikt om op te staan of te steunen.

Als het apparaat langere tijd wordt blootgesteld aan temperaturen die lager zijn dan de ondergrens van het temperatuurbereik waarop het is berekend (onder de 16°C), is het mogelijk dat het niet goed werkt (mogelijk ontdooien de in het apparaat bewaarde producten gedeeltelijk of stijgt de temperatuur in de vriesruimte).

Bij stroomuitval of als het apparaat uitgeschakeld is, kunnen de daarin opgeslagen levensmiddelen geheel of gedeeltelijk ontdooien. Er bestaat gevaar voor voedselvergiftiging.

- Controleer na een eventuele stroomstoring visueel of aan de hand van de geur of de levensmiddelen nog bruikbaar zijn.
- Na een stroomstoring moeten ingevroren levensmiddelen die zichtbaar geheel of gedeeltelijk zijn ontdooid, worden weggegooid.
- Vries geheel of gedeeltelijk ontdooide levensmiddelen niet opnieuw in.
- Haal bij uitschakeling van het apparaat, ook als dit niet lang duurt, de ingevroren levensmiddelen uit het apparaat en bewaar deze op een voldoende koele plaats.

3.5. Reiniging en onderhoud



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Trek voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren, altijd eerst de stekker uit het stopcontact (trek niet aan het netsnoer, maar aan de stekker). Als de stekker zich buiten uw bereik bevindt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.



GEVAAR!

EXPLOESIE- en BRANDGEVAAR!

Door gasvorming kunnen explosies optreden.

- Gebruik voor het reinigen van het apparaat of onderdelen ervan geen brandbare vloeistoffen.
- Gebruik geen ontdooispray. Hierdoor kunnen zich explosieve gassen vormen.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken.

- Gebruik om het ontdooien te versnellen geen mechanische apparaten of hulpmiddelen zoals elektrische radiatoren, heteluchtblazers, haardrogers of scherpe of harde voorwerpen. De thermische isolatie en de binnenruimte zijn gevoelig voor krassen en hitte, en kunnen smelten.
- Gebruik in het apparaat geen elektronische apparaten. Zowel het apparaat zelf als het gebruikte elektronische apparaat kunnen onherstelbaar beschadigd raken.

Gevoelige oppervlakken:

- Gebruik voor het reinigen van de binnenkant, de deur en de behuizing van het apparaat geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen, omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- De kunststofdelen en de deurafdichting mogen niet in contact komen met olie en vet omdat de oppervlakken hierdoor poreus en broos kunnen worden.

3.6. Storingen



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Probeer in geen geval om een onderdeel van het apparaat zelf open te maken en/of te repareren. Als u dit wel doet, bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- Een beschadigde aansluitkabel mag uitsluitend door een geautoriseerd reparatiebedrijf of door de technische dienst worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Neem bij storingen contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf.

3.7. Afvalverwerking



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar! Gevaar voor letsel!

Om gevaren voor kinderen te voorkomen, gaat u voor afvoer van het apparaat als volgt te werk:

- Demonteer de deur en de afdichting of plak de deur dicht met tape.
- Laat de laden in het apparaat zitten, zodat er niemand (dus bijvoorbeeld ook geen kinderen) in het apparaat kan klimmen.

4. Informatie over het apparaat

- Het koelcircuit van het apparaat bevat het koelmiddel R-600a (vrij van cfk's en hfk's).
- Het koelcircuit is gecontroleerd op lekkage. Het voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten.
- Energielabel D
- Klimaatklasse N, ST

De betekenis van de klimaatklassen staat in de volgende tabel.

Klimaatklasse	Betekenis	Omgevingstemperatuur
SN	Apparaten voor een subnormaal klimaat	+10 °C tot +32 °C
N	Apparaten voor een gematigd klimaat	+16 °C tot +32 °C
ST	Apparaten voor een subtropisch klimaat	+16 °C tot +38 °C
T	Apparaten voor een tropisch klimaat	+16 °C tot +43 °C

4.1. Informatie over het gebruikte koelmiddel R-600a

In dit apparaat worden R-600a en cyclopentaan gebruikt als 100% cfk-vrije koel- en isolatiemiddelen. Hierdoor wordt de ozonlaag beschermd en het broeikas effect vermindert.

Deze apparaten zijn te herkennen aan de aanduiding 'Koelmiddel R-600a' op het typeplaatje.

- ▶ Zorg ervoor dat het koelcircuit niet beschadigd raakt, omdat R-600a als het vrijkomt in lichte mate kan bijdragen aan het broeikas effect.
- ▶ Dit geldt zowel bij transport als tijdens de hele levensduur van het apparaat. Zorg er ook voor dat dit soort apparaten op de juiste manier en in overeenstemming met de lokale voorschriften worden afgevoerd.

5. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

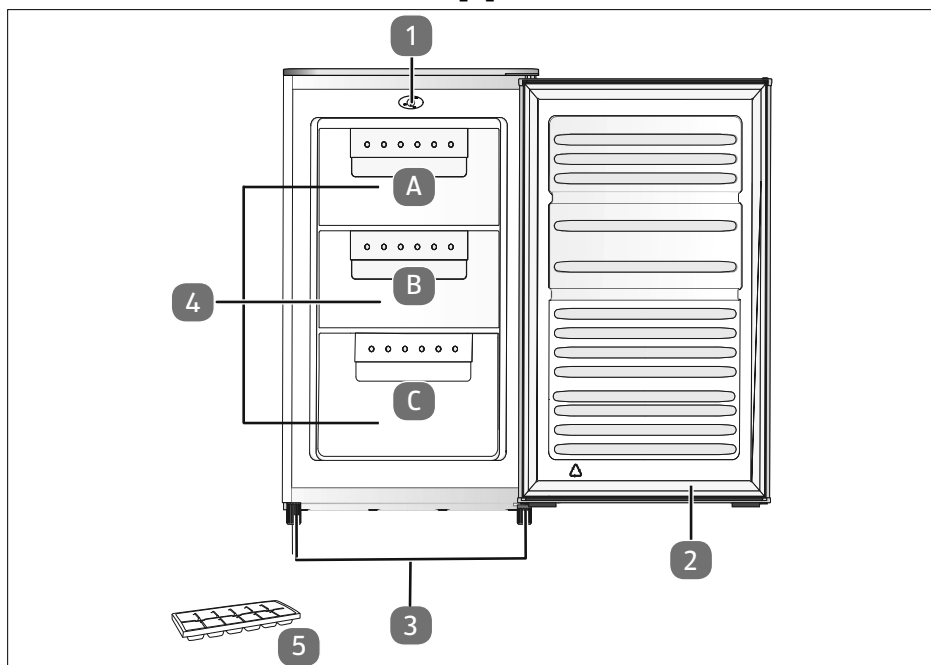
Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop als de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- vrieskast, incl.
 - 3 vriesladen
 - 1 ijsblokjesbakje

6. Overzicht van het apparaat




1. Thermostaat
2. Deur
3. Pootjes
4. Vriesladen
5. ijsblokjesbakje



Het typeplaatje bevindt zich aan de zijwand in het vriesgedeelte.



Aanbevolen opslag van levensmiddelen in -vriesruimte: Zeevruchten (vis, garnalen, schelpdieren), zoetwatervis en vleesproducten (aanbevolen voor 3 maanden, hoe langer de bewaartijd, hoe slechter de smaak en de voedingswaarde), geschikt voor diepvriesverse levensmiddelen. Bewaar de levensmiddelen geschikt verpakt als volgt:

- A. Ijs, ingevroren fruit, diepvriesproducten, bakproducten
- B. Bevroren groente, patat
- C. Vlees, gevogelte, vis

7. Voorbereiding voor gebruik

- ▶ Pak het apparaat uit en verwijder de tape. Verwijder eventueel achtergebleven lijmresten met een mild schoonmaakmiddel.
- ▶ Het polystyreenschuim dat ter bescherming om het apparaat is aangebracht, moet apart worden afgevoerd.
- ▶ Neem de binnenkant van het apparaat en de losse onderdelen af met lauwwater en een mild schoonmaakmiddel en laat alles drogen (zie hoofdstuk "11. Reinigen en ontdooien" op blz. 97).

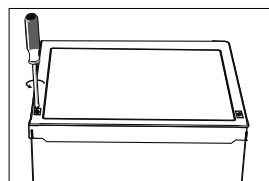
7.1. Deuraanslag omzetten

Om de deuraanslag om te zetten, hebt u het volgende gereedschap nodig:

- platte schroevendraaier
- kruiskopschroevendraaier
- steeksleutel maat 8
- steeksleutel maat 10
- inbussleutel maat 10

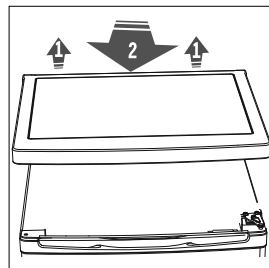
Het apparaat is uitgeschakeld en de stekker is uit het stopcontact getrokken.

- ▶ Verwijder de schroefkapjes op de afdekplaat van het apparaat, aan de zijkanten van de achterkant, bijvoorbeeld met een platte schroevendraaier (afb. A). Draai de twee schroeven daaronder los met een kruiskopschroevendraaier.



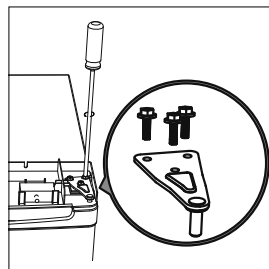
Afb. A

- ▶ Trek de afdekplaat van het apparaat aan de achterkant iets omhoog.
- ▶ Ga voor het apparaat staan en pak met beide handen aan de zijkanten de afdekplaat vast, net achter de deur. Trek de afdekplaat iets naar voren totdat deze loskomt en verwijder vervolgens de afdekplaat (afb. B).



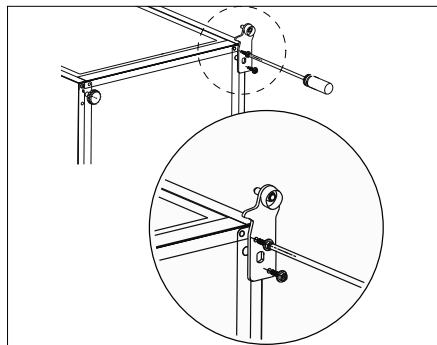
Afb. B

- ▶ Draai de drie bevestigingsschroeven van het bovenste scharnier los met een steeksleutel maat 8 of een kruiskopschroevendraaier en verwijder het scharnier (afb. C).
- ▶ Verplaats de blinde stop aan de bovenkant van de deur naar de tegenoverliggende zijde.
- ▶ Til de deur uit de onderste verankering en zet de deur opzij, zodanig dat deze niet kan omvallen.



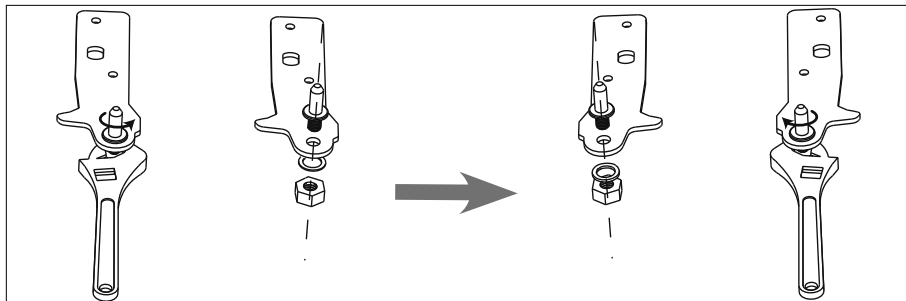
Afb. C

- ▶ Kantel de koelkast naar achteren (maximaal 45°), zodat u het onderste scharnier kunt omzetten.
- ▶ Verwijder met de hand of met een inbussleutel maat 10 het stelootje van het scharnier (afb. D).
- ▶ Draai de drie bevestigingsschroeven van het onderste scharnier los en verwijder het scharnier. Gebruik hiervoor een steeksleutel maat 8 of een kruiskopschroevendraaier.



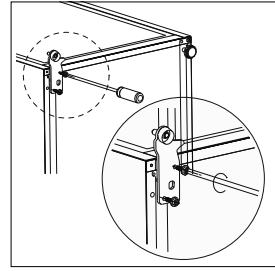
Afb. D

- ▶ Verwijder ook het stelootje aan de andere kant. Draai daar de schroef uit de zijbehuizing en monteer deze weer aan de tegenoverliggende zijde.
- ▶ Monteer ook het stelootje aan de andere kant.
- ▶ Zet de pen om op het geperforeerde plaatje conform afb. E. Draai het geperforeerde plaatje van het onderste scharnier zodanig dat de boorgaten van het plaatje op de boorgaten van het apparaat passen en schroef het scharnier met de twee bevestigingsschroeven vast aan de andere kant van het apparaat (afb. F). Gebruik voor het losdraaien en aandraaien van de moer een steeksleutel maat 10 en een platte schroevendraaier.



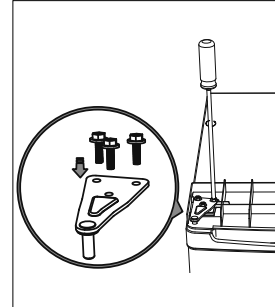
Afb. E

- ▶ Monteer het stelootje (afb. F).
- ▶ Zet de deur nu op het onderste scharnier en zorg ervoor dat de scharnierpen in de scharnierbus van de deur komt te zitten.



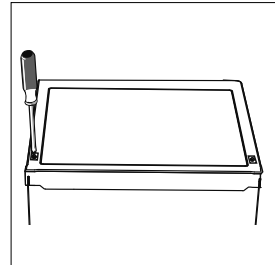
Afb. F

- ▶ Plaats, terwijl de deur gesloten is, het bovenste scharnier met de pen in de bovenste deurbus (afb. G).
- ▶ Zet de deur waterpas. Schroef nu met de drie bevestigingsschroeven het bovenste scharnier vast.
- ▶ Zet het apparaat weer rechtop.



Afb. G

- ▶ Plaats de afdekplaat van het apparaat weer terug door deze aan de voorkant licht schuin te houden en naar achteren te trekken totdat deze vastklikt. Druk vervolgens de afdekplaat voorzichtig omlaag op het achterste deel.
- ▶ Draai beide schroeven achter op de afdekplaat van het apparaat weer vast met een kruiskopschroeven-draaier (afb. H)
- ▶ Plaats de schroefafdekkingen weer terug.



Afb. H

De deuraanslag is omgezet.

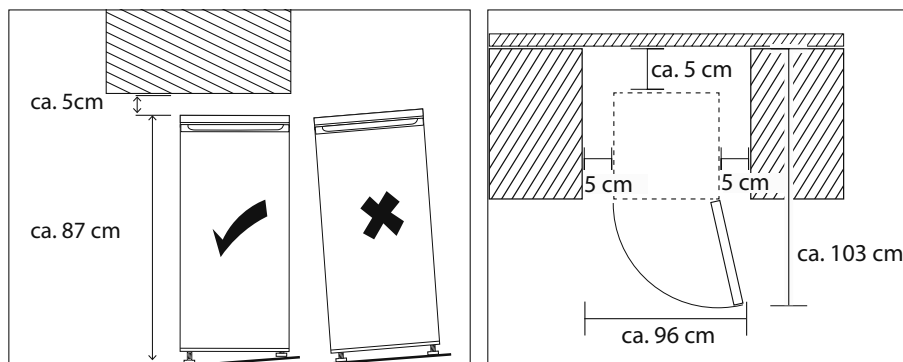


Let op: de deurafdichting past zich na een paar uur aan de nieuwe deuraanslag aan.

7.2. Apparaat installeren

- ▶ Installeer het apparaat op een daarvoor geschikte plaats (zie ook hoofdstuk "3.3.1. Plaats van gebruik" op blz. 81).
- ▶ Zet het apparaat waterpas en compenseer oneffenheden in de vloer door de pootjes in of uit te draaien.
- ▶ Richt de koelkast uit met een waterpas.

Om de deur helemaal te kunnen openen, moet er een ruimte met de onderstaande afmetingen beschikbaar zijn.



7.3. Vrieslades verwijderen en terugplaatsen

- ▶ Om een vrieslade te kunnen verwijderen, moet de deur volledig worden geopend.
- ▶ Trek de vrieslade met beide handen naar voren en til de lade onder een lichte hoek uit de vriesruimte.
- ▶ Om een vrieslade terug te plaatsen, schuift u de vrieslade iets gekanteld in het apparaat.

8. Apparaat bedienen

8.1. Apparaat inschakelen

- ▶ Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.

De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.

8.2. Temperatuurregeling

De instelling van de thermostaat zorgt voor een automatische temperatuurregeling in de vriesruimte.

De volgende 3 basisinstellingen van de thermostaat zijn mogelijk, tussen **NORMAL** en **MAX** zijn bovendien tussenstanden traploos instelbaar:

MIN	Het laagste koelvermogen (het warmst)	Kortstondige opslag van bevroren producten
NORMAL	Tussenstanden	Middellange opslag van bevroren producten
MAX	Het hoogste koelvermogen (het koudst)	Langdurige opslag van bevroren producten

-
- ▶ Zet voor het inleggen van verse levensmiddelen de thermostaat op de stand **MAX**. Na 2 uur in de middelste stand zetten.



Controleer de temperatuur in het vriesgedeelte door er een thermometer in te leggen. De ideale temperatuur en standaardinstelling is $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ in het vriesgedeelte. Als deze vriestemperaturen zijn bereikt, kunt u de levensmiddelen in het apparaat doen.



De binnentemperaturen kunnen worden beïnvloed door de standplaats van het apparaat, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee de deur wordt geopend. Houd hier bij het instellen van de temperatuur rekening mee.

8.3. Apparaat uitschakelen

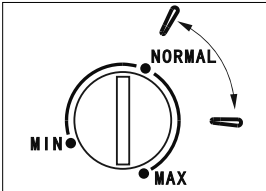
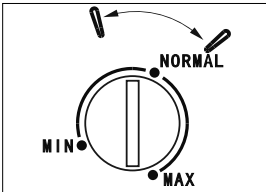
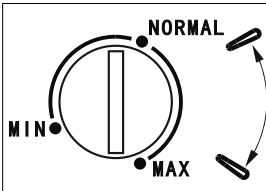
- ▶ Om het apparaat stroomloos te maken, zet u de thermostaatregelaar in de stand **MIN** en haalt u de netstekker uit het stopcontact.
- ▶ Wacht circa tien minuten voordat u het apparaat opnieuw inschakelt.

9. Tips voor energiebesparing

Neem voor een optimaal koelvermogen bij een laag energieverbruik het volgende in acht:

- ▶ Laat alle vriesladen tijdens gebruik van het apparaat erin staan, dan is uw energieverbruik het laagst.
- ▶ Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron (zoals een radiator of fornuis).
- ▶ Zorg ervoor dat de lucht rondom het apparaat vrij kan circuleren.
- ▶ Als zich een ijslaag heeft afgezet, moet u het apparaat ontdooien. Een dikke ijslaag heeft een negatief effect op de overdracht van koude, waardoor het energieverbruik toeneemt.
- ▶ Als u de deur gedurende langere tijd open laat staan, kan de temperatuur in de verschillende gedeelten van het apparaat aanzienlijk stijgen. Open de deur maar kort als u levensmiddelen in het apparaat plaatst of uit het apparaat haalt. Door de deur kortere tijd open te laten, ontsnapt er minder koude. Het apparaat heeft hierdoor minder energie nodig en er vormt zich minder ijs aan de wanden van het vriesvak.
- ▶ Stem de instelling van de thermostaat af op de hoeveelheid levensmiddelen die zich in het apparaat bevindt.
- ▶ Schakel het koelapparaat uit als het langere tijd leeg staat. Laat het apparaat ontdooien, reinig het en laat het drogen. Laat de deur openstaan om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

9.1. Aanbevolen temperatuurinstelling

Omgevingstemperatuur	Temperatuurinstelling
Zomer (28-38 °C)	
Normaal (22-28 °C)	
Winter (16-22 °C)	



Gevolgen voor het bewaren van levensmiddelen

Bij de aanbevolen instelling bedraagt de ideale bewaartijd in de diepvries niet langer dan 1 maand.

De ideale bewaartijd kan bij andere instellingen korter zijn.

10. Diepvriezen van levensmiddelen



LET OP!

Gevaar voor schade aan het apparaat.

Gevoelige oppervlakken: De kunststofdelen en de deurafdichting mogen niet in contact komen met olie en vet omdat de oppervlakken hierdoor poreus en broos kunnen worden.

- Voorkom dat de kunststofdelen in contact komen met olie of vet.

Vrijwel alle levensmiddelen kunnen worden ingevroren met uitzondering van groente die rauw wordt genuttigd, zoals sla.

Alleen levensmiddelen van goede kwaliteit zijn geschikt om in te vriezen. Verdeel de levensmiddelen in porties die in één keer opgaan, zodat het niet nodig is om ontdooide producten opnieuw in te vriezen.

- ▶ Zet 2 tot 3 uur voor het inleggen van verse in te vriezen levensmiddelen de temperatuurregelaar op de positie **MAX**. Zet, nadat u verse, in te vriezen levensmiddelen in de vrieskast heeft gelegd de temperatuurregelaar op de positie **NORMAL**.

Neem de volgende aanwijzing in acht om besmetting van levensmiddelen te voorkomen:

- ▶ Als u de deur gedurende lange tijd opent, kan de temperatuur in de verschillende delen van het apparaat aanzienlijk stijgen.
- ▶ Reinig oppervlakken die met levensmiddelen/dranken en toegankelijke afvoersystemen in aanraking komen regelmatig.
- ▶ Nieuw in te vriezen levensmiddelen mogen niet in aanraking komen met al ingevroren producten. Als u dagelijks levensmiddelen wilt invriezen, kan het daarom nodig zijn dat u de hoeveelheid in te vriezen producten beperkt.
- ▶ De door de levensmiddelenfabrikanten aanbevolen bewaartijden mogen niet worden overschreden. Wanneer geen gegevens beschikbaar zijn, moeten levensmiddelen niet langer dan drie maanden worden bewaard.
- ▶ Verpak de levensmiddelen in reukvrij, lucht- en vochtdicht en vet- en loogbestendig verpakkingsmateriaal om kruiscontaminatie te voorkomen.
 - Polyethyleenfolie en aluminiumfolie zijn het meest geschikt.
 - De verpakking moet dicht zijn en strak om de levensmiddelen heen zitten.
 - Gebruik geen glazen verpakkingen, omdat glas kan springen.
- ▶ In het vriesgedeelte kan fruit worden ingevroren en kunnen ijsblokjes worden gemaakt.
- ▶ Zorg ervoor dat het vriesgedeelte niet te vol zit, omdat een optimaal vriesvermogen dan niet gewaarborgd is en het energieverbruik toeneemt.
- ▶ Tekenen van vocht of opzwellen van de diepvriesverpakking wijzen erop dat de levensmiddelen niet correct zijn bewaard/getransporteerd en eventueel zijn bedorven. Controleer voor consumptie van de levensmiddelen de toestand daarvan.

10.1. Gebruik van het ijsblokjesbakje

- ▶ Maak het ijsblokjesbakje goed schoon voordat u het voor het eerst gaat gebruiken.
- ▶ Vul het bakje met drinkwater.
- ▶ Zet het ijsblokjesbakje horizontaal in de onderste vrieslade.
- ▶ Zodra de ijsblokjes bevroren zijn, haalt u het bakje uit de vrieslade en drukt u de ijsblokjes uit de vorm.

10.2. Levensmiddelen ontdooien

Afhankelijk van het gebruik, kunnen de levensmiddelen in het apparaat, in een met lauwwarm water gevulde bak, in een magnetron, bij omgevingstemperatuur of in de oven worden ontdooid. Groenten en fruit die voor koken zijn bedoeld, hoeven niet te worden ontdooid.

Ontdooide levensmiddelen moeten zo mogelijk nog op dezelfde dag worden genuttigd of in de koelruimte uiterlijk tot de volgende dag worden bewaard. Ontdooide levensmiddelen, ook gedeeltelijk ontdooid, mogen niet opnieuw worden ingevroren.

11. Reinigen en ontdooien

- ▶ Reinig oppervlakken die met levensmiddelen/dranken en toegankelijke afvoersystemen in aanraking komen regelmatig.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Voordat u met onderhoudswerkzaamheden begint, moet u absoluut de stekker uit het stopcontact verwijderen (trek niet aan het snoer, maar uitsluitend aan de stekker). Als de stekker zich buiten uw bereik bevindt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.
- Pak de netstekker niet vast met natte handen.



GEVAAR!

EXPLOESIE- en BRANDGEVAAR!

Door gasvorming kunnen explosies optreden.

- Gebruik voor het reinigen van het apparaat of onderdelen ervan geen brandbare vloeistoffen.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Door extreem lage temperaturen kunnen er brandwonden ontstaan.

- Raak de bevroren binnenwanden van het vriesgedeelte en bevroren levensmiddelen niet aan met blote handen. Gebruik bijvoorbeeld een droge doek om de bevroren producten vast te pakken.



LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Schade aan het apparaat door verkeerde omgang met gevoelige oppervlakken van het apparaat.

- Gebruik in geen geval bijtende, schurende of korrelige reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen die azijnzuur, soda of oplosmiddelen bevatten. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.
- Gebruik in het apparaat geen elektronische apparaten. Zowel het apparaat zelf als het gebruikte elektronische apparaat kunnen onherstelbaar beschadigd raken.



LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken.

- Gebruik om het ontdooien te versnellen geen andere mechanische apparaten of hulpmiddelen (bijv. elektrische radiatoren, heteluchtblazers of haardrogers) dan door de fabrikant worden aanbevolen.

11.1. De vriesruimte ontdooien

Bij grote ijsafzettingen aan de vriesoppervlakken heeft het apparaat een lagere efficiëntie en een hoger energieverbruik.

Zet enkele uren voordat u het apparaat ontdooit de temperatuurregelaar op de stand **MAX**. De ingevroren levensmiddelen kunnen dan een tijdlang op kamertemperatuur worden bewaard.



Een temperatuurstijging tijdens het handmatig ontdooien, onderhouden en reinigen van het apparaat kan leiden tot een kortere bewaartijd van de ingevroren levensmiddelen.

Het verdient aanbeveling om het apparaat minimaal eens per jaar te ontdooien.

- ▶ Haal de ingevroren levensmiddelen uit het vriesgedeelte, wikkel ze in een paar lagen krantenpapier, doe er eventueel nog een deken omheen en leg ze op een koele plaats.
- ▶ Zet de thermostaat op de stand **MIN**.
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Verwijder de laden uit de vriesruimte.
- ▶ Na ca. een half uur kan de rijpafzetting op de koelribben boven de laden met behulp van een kunststof of houten spatel eenvoudig worden verwijderd.

11.2. Vriesruimte en buitenoppervlakken reinigen

- ▶ Veeg de vriesruimte schoon met een mild schoonmaakmiddel (bijv. afwasmiddel) en laat de ruimte drogen.
- ▶ Spoel en droog alle onderdelen zorgvuldig.
- ▶ Reinig de oppervlakken van het apparaat, behalve de deurafdichting, met een mild schoonmaakmiddel.
- ▶ Maak de deurafdichting schoon met schoon water, veeg het water af en laat drogen.
- ▶ Steek de netstekker weer in het stopcontact.
- ▶ Zodra het apparaat de gewenste temperatuur bereikt heeft, kunt u het weer vullen met levensmiddelen.

12. Maatregelen bij uitval van de netvoeding

Ontdooide levensmiddelen, ook gedeeltelijk ontdooid, mogen niet opnieuw worden ingevroren.

- ▶ Bij stroomuitval moet u vóór gebruik van de levensmiddelen controleren of ze nog in orde zijn (zie ook "3.4. Omgaan met het apparaat" op blz. 83).

13. Probleemoplossing

Tijdens het gebruik kunnen storingen optreden.

- ▶ Controleer aan de hand van de volgende tabel of u het probleem zelf kunt verhelpen. Elke andere reparatie is niet toegestaan en heeft tot gevolg dat de garantie vervalt.
- ▶ Neem daarom bij storingen contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet	Stroomcircuit onderbroken	<ul style="list-style-type: none">▶ Controleer of de netstekker in het stopcontact zit.▶ Controleer of er spanning op het stopcontact staat door er een ander elektrisch apparaat op aan te sluiten (bijv. een nachtlampje).▶ Controleer de zekering.▶ Controleer het netsnoer op beschadigingen.
	De compressor wordt maar heel af en toe ingeschakeld	<ul style="list-style-type: none">▶ Controleer of de omgevingstemperatuur niet lager is dan 16 °C.
De binnentemperatuur is niet laag genoeg.	De deur sluit niet goed of wordt te vaak geopend	<ul style="list-style-type: none">▶ Plaats de levensmiddelen zodanig dat de deur goed kan worden gesloten.▶ Open de deur even.
	De omgevingstemperatuur is hoger dan +38 °C	<ul style="list-style-type: none">▶ Het apparaat is bestemd voor een omgevingstemperatuur van +16 °C tot +38 °C.
	Er is te weinig luchtcirculatie.	<ul style="list-style-type: none">▶ Installeer het apparaat verder van de wand.
	Het apparaat staat in het volle zonlicht of naast een warmtebron	<ul style="list-style-type: none">▶ Zet het apparaat op een andere plaats.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat maakt te veel lawaai	Het apparaat is niet goed opgesteld.	▶ Zet het horizontaal met een waterpas
	Het apparaat komt in contact met meubels of andere voorwerpen	▶ Zet het apparaat vrij neer, zodat het geen andere voorwerpen raakt.

14. Buiten gebruik stellen

Wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, moet u het volgende doen:

- ▶ Zet eerst de temperatuurregelaar op de positie **MIN** en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Maak het apparaat leeg.
- ▶ Maak de vriesruimte schoon en laat deze drogen.
- ▶ Maak alle losse onderdelen zorgvuldig schoon.
- ▶ Laat de deur openstaan om de ontwikkeling van onaangename geuren en schimmelvorming te voorkomen.

15. Afvalverwerking

- ▶ Demonteer de deur en de afdichting of plak de deur dicht met tape, zodat kinderen zichzelf niet kunnen insluiten.
- ▶ Houd er bij het afvoeren van het apparaat rekening mee dat het apparaat of de isolatie cyclopentaan (brandbaar isolatiegas) bevat.
- ▶ Het apparaat of de isolatie moet volgens de daarvoor geldende voorschriften worden afgevoerd.



Apparaat

Oude apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedaan.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur op een passende manier worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor elektrisch afval of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met de lokale afvalverwerkingsdienst of met uw gemeente.



Verpakking

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn onbewerkte materialen en zijn dus geschikt voor hergebruik of kunnen worden teruggebracht in de grondstoffenkringloop.

16. Technische gegevens

Naam of handelsmerk van de leverancier:	MEDION®
Adres van de leverancier:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Duitsland
Modelaanduiding:	MD 37688
Nominale spanning:	220 – 240 V ~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal stroomverbruik:	0,7 A
Koelmiddel:	R-600a
Koelmiddelhoeveelheid:	31 g
Isolatiegas:	cyclopentaan
Nettogewicht	24 kg
Gewicht bruto	26 kg
Veiligheidsklasse	I
Bewaartijd bij storing	9,5 uur

16.1. Productinformatieblad



Scan de QR-code hiernaast om het productinformatieblad als download te verkrijgen, of neem contact op met de Service op <https://www.medion.com/contact> om een printversie van het productinformatieblad te verkrijgen. U vindt de QR-code ook op het energielabel.

17. EU Conformiteitsinformatie



Hierbij verklaart NEDION AG dat het product MD 37688 in overeenstemming is met de volgende Europese eisen:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesign-richtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU

18. Reserveonderdelen

Als u reserveonderdelen wilt bijbestellen, bezoek dan onze MEDIONServiceshop op <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Daar vindt u alle passende reserveonderdelen voor uw product.

Alle beschikbare reserveonderdelen kunnen gedurende een periode van 7 jaar worden aangeschaft. Afdichtingen kunnen gedurende een periode van 10 jaar worden aangeschaft.

19. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service-Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.
U vindt onze Service-Community onder community.medion.com.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder www.medion.com/contact.
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de klantenservice of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice
Ma - vr: 08.30 - 17.00 uur	☎ 0900 - 2352534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	

België & Luxemburg	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice (België)
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Klantenservice (Luxemburg)
	☎ 34 - 20 808 664
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal www.medionservice.com.

Om redenen van duurzaamheid hebben wij geen gedrukte garantievoorwaarden. U vindt onze garantievoorwaarden ook in ons serviceportaal.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

20. Colofon

Copyright © 2023

Stand: 10.08.2023

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Duitsland

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

21. Privacyverklaring

Beste klant,

Wij delen u mee dat wij, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden die te maken hebben met het recht op gegevensbescherming, worden wij bijgestaan door de functionaris voor gegevensbescherming van onze onderneming, die bereikbaar is onder MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; datenschutz@medion.com. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de met ons gesloten koopovereenkomst.

Wij zullen uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) doorgeven aan de dienstverleners die de reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens gewoonlijk op voor de duur van drie jaar om ervoor te zorgen dat uw wettelijke garantieaanspraken kunnen worden vervuld.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, wissing, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en wissing gelden evenwel beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet bescherming persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MEDION AG is dat de functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van de deelstaat Noordrijn-Westfalen (Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen), Postbus 200444, D-40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling; zonder dat de vereiste gegevens beschikbaar worden gesteld, is het niet mogelijk om de garantie af te wikkelen.

Índice

1.	Información acerca de este manual de instrucciones	109
1.1.	Explicación de los símbolos.....	109
2.	Uso conforme a lo previsto	111
3.	Indicaciones de seguridad	112
3.1.	Indicaciones generales de seguridad	113
3.2.	Transporte.....	114
3.3.	Instalación y conexión a la red eléctrica	115
3.4.	Manejo del aparato	117
3.5.	Limpieza y mantenimiento.....	119
3.6.	Averías.....	120
3.7.	Eliminación.....	120
4.	Información sobre el aparato	121
4.1.	Información sobre el refrigerante R-600a utilizado	121
5.	Volumen de suministro	122
6.	Vista general del aparato	123
7.	Preparativos para el funcionamiento	124
7.1.	Cambio de la bisagra de la puerta	124
7.2.	Colocación del aparato	127
7.3.	Extracción y nueva colocación de los cajones de congelador.....	127
8.	Manejo del aparato	127
8.1.	Encendido del aparato	127
8.2.	Regulación de la temperatura	127
8.3.	Apagado del aparato	128
9.	Consejos para ahorrar energía	128
9.1.	Ajuste de la temperatura recomendado.....	129
10.	Congelación de alimentos	130
10.1.	Uso de la cubitera	131
11.	Limpieza y descongelación	131
11.1.	Descongelación de la cámara congeladora	133
11.2.	Limpieza del congelador y la superficie exterior.....	133
12.	Medidas en caso de corte de luz	133
13.	Solución de fallos	134
14.	Puesta fuera de servicio	135
15.	Eliminación	135
16.	Datos técnicos	136
16.1.	Ficha de datos del producto	136

17.	Información de conformidad UE	136
18.	Piezas de repuesto.....	137
19.	Informaciones de asistencia técnica	137
20.	Aviso legal	138
21.	Declaración de privacidad	139

1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, entregue imprescindiblemente también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el mismo para prevenir las posibles consecuencias indicadas en él.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte y/o lesiones graves irreversibles.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por materiales inflamables y/o fácilmente inflamables.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por material explosivo.



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



Información más detallada para el uso del aparato.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.

- Punto de enumeración / información sobre eventos durante el uso
- ▶ Instrucción operativa
- Indicaciones de seguridad que deben ejecutarse



Declaración de conformidad

Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la CE (véase el capítulo „Información de conformidad UE”).



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos. Identificación con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



El símbolo «Triman» informa al consumidor de que el producto es reciclable, que está sujeto a un sistema ampliado de responsabilidad del fabricante y que en Francia se somete a una instrucción para la separación.



Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Elimine el aparato de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Muestra la posición vertical correcta del embalaje de transporte.



Proteger de la humedad



Manipular con cuidado



Número límite de apilado (un máx. de n embalajes de transporte)

DE

FR

NL

ES

IT

PL

2. Uso conforme a lo previsto

Este aparato sirve para congelar alimentos. Este aparato ha sido concebido para el uso en el hogar o en ámbitos de aplicación similares, p. ej.:

- cocinas para personal en tiendas, oficinas u otras zonas de trabajo;
- en el sector agrícola o para huéspedes en hoteles, moteles y otros alojamientos;
- establecimientos de alojamiento y desayuno;
- empresas de catering y comercios mayoristas similares.

En caso de usarlo en ámbitos comerciales se tendrán que respetar las respectivas disposiciones vigentes.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conllevará la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún equipo suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nuestra parte.

-
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados u homologados por nosotros.
 - Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso que difiera del especificado en el presente manual se considerará indebido y puede provocar daños materiales y personales.

3. Indicaciones de seguridad

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a no ser que tengan 8 años o más y estén supervisados.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden introducir y sacar bebidas del frigorífico.



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el material de embalaje.

Si la puerta se cierra accidentalmente, existe peligro de asfixia para los niños en caso de haberse metido dentro del aparato.

- Mantenga a los niños lejos del interior del aparato.

3.1. Indicaciones generales de seguridad



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones!

El sistema de refrigeración del aparato contiene el refrigerante R-600a. En caso de vertido de refrigerante existe peligro de lesiones.

- No almacene ni transporte el aparato tumbado sobre un lateral o sobre la pared posterior, dado que el aceite del compresor podría penetrar en el circuito de refrigeración y obstruirlo.
- ¡ADVERTENCIA! No dañe el circuito de refrigerante.
- Si, pese a todo, el sistema de refrigeración resultara dañado, ventile el espacio. Evite llamas abiertas y fuentes de encendido. Antes de volver a utilizar el aparato, encargue su reparación a un técnico.
- El contacto del refrigerante con la piel o los ojos puede producir lesiones. En este caso, enjuague los ojos inmediatamente con agua limpia y acuda a un médico.
- ¡ADVERTENCIA! Dentro del frigorífico no se debe poner en funcionamiento ningún aparato eléctrico que no esté recomendado por el fabricante.
- ¡ADVERTENCIA! Para acelerar la descongelación, no use ningún dispositivo mecánico ni otros medios que no sean los recomendados por el fabricante.
- Mantenga alejadas las llamas.
- No está permitido manipular el circuito de refrigeración. De hacerlo, se extinguirá la garantía.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

En las tuberías de refrigerante y en el compresor hay líquidos inflamables.

- Observe la señal de advertencia de peligro de incendio en la parte posterior del aparato o en el compresor.
- Evite llamas abiertas y fuentes de encendido durante el uso, el mantenimiento y la eliminación del aparato.

3.2. Transporte



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Aparato de gran peso. Existe peligro de sufrir lesiones por carga excesiva.

- El transporte del aparato debe ser realizado por más de una persona.



¡AVISO!

Posibles daños materiales

Peligro de daños en el aparato por un transporte inadecuado.

- Procure que durante el transporte y la colocación del aparato no se dañe ninguna pieza del circuito de refrigeración.
- Procure transportar siempre el aparato en posición vertical. En caso de una inclinación de más de 40° durante el transporte, espere 4 horas hasta conectarlo a la red y encenderlo para que el circuito de refrigerante pueda estabilizarse después del transporte.
- Nunca coloque el aparato tumbado sobre un lateral o sobre la pared posterior, dado que el aceite del compresor podría penetrar en el circuito de refrigerante y obstruirlo.
- No exponga el aparato a la lluvia o a salpicaduras.

3.3. Instalación y conexión a la red eléctrica

3.3.1. Ubicación



¡AVISO!

Posibles daños materiales

Peligro de daños en el aparato por un manejo indebido.

- Instale el congelador en una habitación seca y ventilada. La habitación debería tener una superficie de aprox. 4 m² para que, en caso de daños del sistema de refrigeración, esté garantizada una cantidad de aire suficiente.
- Al instalarlo, tenga en cuenta la necesidad de espacio del aparato (véase «7.2. Colocación del aparato» en la página 127).
- El aparato es adecuado para las clases climáticas N y ST (véase la placa de características). A temperaturas ambiente de 16 °C a 38 °C se garantiza una potencia frigorífica del aparato sin fallos. En caso de otras temperaturas, podría disminuir la potencia del aparato.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar:
 - una alta humedad del aire o humedad en general,
 - temperaturas extremadamente altas o bajas,
 - la radiación solar directa,
 - llama abierta.



¡ADVERTENCIA!

Peligro de incendio

Una ventilación insuficiente puede causar la acumulación de calor.

- Procure que los orificios de ventilación de la carcasa alrededor del aparato y en el hueco de montaje no estén bloqueados.
- Para garantizar una ventilación suficiente hay que mantener una distancia mínima de 5 cm hasta el techo, de 5 cm hasta las paredes laterales y de 5 cm hasta la pared trasera.

-
- No lo instale cerca de fuentes de calor como hornos, estufas, radiadores, suelos radiantes, etc. Si fuera inevitable la instalación cerca de una fuente de calor, use una placa aislante adecuada o mantenga las siguientes distancias mínimas con la fuente de calor:
 - con respecto a cocinas eléctricas o de gas, etc.: aprox. 5 cm,
 - con respecto a cocinas de gasoil o de carbón: aprox. 30 cm,
 - si se instala junto a otro frigorífico, deberá guardarse una distancia mínima lateral de 5 cm.

3.3.2. Antes de la conexión



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Tras la instalación, compruebe que el cable de conexión a la red no esté atascado ni dañado.
- No ponga el aparato en marcha si constata daños visibles o si el cable de alimentación de red o la clavija de enchufe están dañados.
- En caso de daños póngase en contacto con nuestro Centro de servicio.

3.3.3. Conexión a la red eléctrica



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato solo a una toma de corriente con puesta a tierra debidamente instalada y bien accesible que se encuentre cercana al lugar de emplazamiento. La tensión de red local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.

- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.
- ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el cable de alimentación de red no suponga ningún riesgo de tropiezo. No utilice ningún cable de prolongación.
- ¡ADVERTENCIA! Al realizar la instalación, el cable de alimentación de red no debe quedar aprisionado ni resultar dañado.
- ¡ADVERTENCIA! No coloque tomas de corriente múltiples ni fuentes de alimentación temporales en la parte trasera del aparato.
- Para apagar el aparato, desenchufe la clavija de la toma de corriente.

3.4. Manejo del aparato



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de explosión!

Si se guardan gases o líquidos inflamables en el aparato, pueden causar explosiones.

- No almacene dentro del aparato sustancias explosivas ni esprays con propulsores inflamables.
- No congele bebidas con gas. Al expandirse, el agua puede hacer que explote el recipiente.
- Para congelar bebidas alcohólicas de alta graduación, cierre bien los recipientes y póngalos siempre de pie.
- No guarde recipientes de cristal o de metal con líquidos en el área de congelado.



¡ADVERTENCIA!

Peligro de sufrir lesiones/peligro para la salud

Un manejo inadecuado del aparato puede causar lesiones.

- No toque las paredes interiores congeladas del área de congelado ni los alimentos congelados con las manos. No se meta en la boca cubitos de hielo o helados directamente sacados del área de congelado. Existe la posibilidad de lesiones por congelación.
- No utilice zócalos, cajones, puertas, etc., a modo de escalón o apoyo.

Es posible que el aparato no funcione correctamente (posible descongelación del producto almacenado o aumento de temperatura en el compartimento congelador) si durante un tiempo prolongado se somete a temperaturas por debajo del límite inferior del rango de temperatura para el que se diseñó (menos de 16 °C).

En caso de un corte de luz o si se apaga el aparato, los alimentos almacenados en el aparato pueden descongelarse parcial o totalmente. Existe peligro de intoxicación alimentaria.

- Después de un posible corte de luz, someta los alimentos almacenados a un control visual y olfativo para averiguar si aún se pueden consumir.
- Tire a la basura los alimentos que estén visiblemente descongelados, incluso solo en parte, después de un eventual corte de luz.
- No vuelva a congelar alimentos que ya estén descongelados en parte o por completo.
- Incluso si solo va a desconectar el aparato de modo temporal, retire todos los alimentos congelados y guárdelos a una temperatura suficientemente baja.

3.5. Limpieza y mantenimiento



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Antes de proceder a cualquier labor de limpieza o mantenimiento, desconecte siempre la clavija de enchufe de la toma de corriente con puesta a tierra (no tire del cable, sino del conector de la clavija). Si la clavija de enchufe es inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.



¡PELIGRO!

PELIGRO DE EXPLOSIÓN e INCENDIO

Si se forman gases, se pueden producir explosiones.

- No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni ninguno de sus componentes.
- No utilice ningún espray descongelante. Se podrían formar gases explosivos.



¡AVISO!

Posibles daños materiales

Daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo.

- No use dispositivos mecánicos ni otros medios artificiales para acelerar la descongelación, como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente, secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y la cámara interior son sensibles a arañazos y al calor y se pueden derretir.
- No utilice aparatos electrónicos en el interior del aparato. Ambos aparatos podrían quedar dañados de forma irreparable.

Superficies delicadas:

- no utilice detergentes fuertes ni abrasivos en el interior del aparato, la puerta o la carcasa del aparato, ya que podrían dañar las superficies.
- El aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la superficie se haga porosa y quebradiza.

3.6. Averías



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- No intente en ningún caso abrir ni arreglar usted mismo piezas del aparato. Existe peligro de descarga eléctrica.
- Para evitar riesgos, los cables de conexión dañados tienen que ser sustituidos por un taller autorizado o por el servicio técnico de asistencia.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro centro de asistencia o a otro taller técnico especializado.

3.7. Eliminación



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia! ¡Peligro de sufrir lesiones!

Para evitar poner en peligro a los niños, proceda del modo siguiente antes de eliminar el aparato:

- Desmonte la puerta y la junta o bien pegue la puerta con cinta adhesiva.
- Deje los cajones dentro del aparato para que nadie (p. ej., niños) pueda meterse dentro.

4. Información sobre el aparato

- El refrigerante del circuito de refrigeración del aparato es R-600a (sin CFC ni HFC).
- La estanqueidad del circuito de refrigeración ha sido verificada, por lo que cumple las normas de seguridad pertinentes sobre aparatos eléctricos.
- Clase de eficiencia energética D
- Clase climática N, ST

La siguiente tabla muestra el significado de las clases climáticas.

Clase climática	Significado	Temperatura ambiente
SN	Aparatos para clima frío	+10 °C a +32 °C
N	Aparatos para clima templado	+16 °C a +32 °C
ST	Aparatos para clima subtropical	+16 °C a +38 °C
T	Aparatos para clima tropical	+16 °C a +43 °C

4.1. Información sobre el refrigerante R-600a utilizado

En este aparato se utiliza R-600a y ciclopentano como refrigerante y aislante 100 % libres de CFC. De este modo, se protege la capa de ozono y se reduce el llamado «efecto invernadero».

Los aparatos de este tipo pueden reconocerse por el rótulo «Refrigerante R-600a» en la placa de características.

- ▶ Procure que nunca se dañe el circuito de refrigeración, ya que, en este caso, se podría liberar R-600a, lo que contribuiría ligeramente al efecto invernadero.
- ▶ Esto vale tanto para el transporte como para toda la vida útil del aparato. Procure también que estos aparatos sean eliminados como corresponde conforme a las normas locales.

5. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

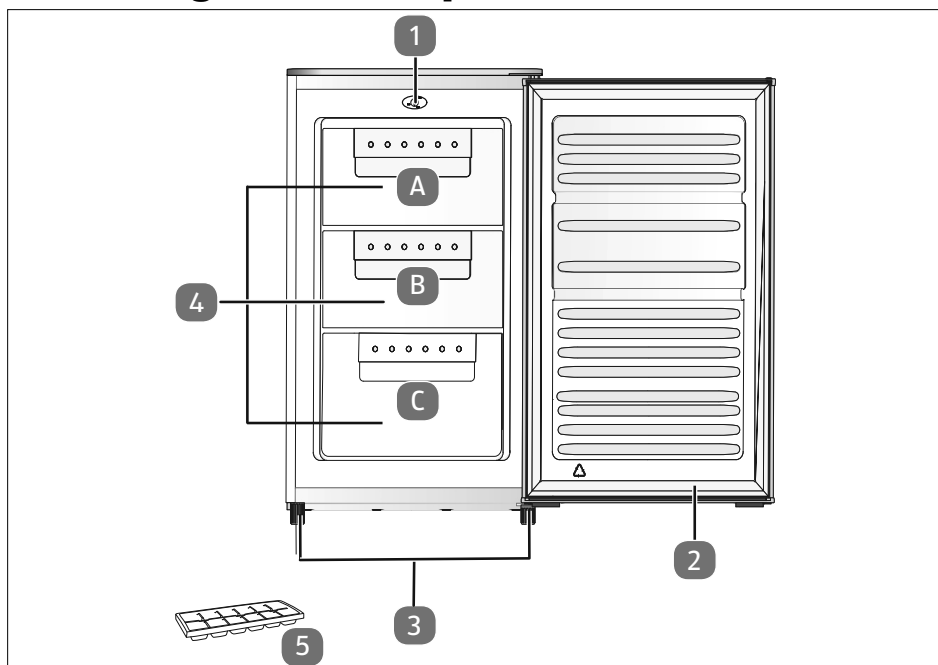
■ Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.
- ▶ Compruebe que el suministro esté completo, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- congelador, incl.
 - 3 cajones de congelador
 - 1 cubitera

6. Vista general del aparato



1. Termostato
2. Puerta del aparato
3. Patas
4. Cajones de congelador
5. cubitera



La placa de características se halla en la pared lateral de la cámara congeladora.



Almacenamiento recomendado de alimentos en la cámara congeladora:

marisco (pescado, langostinos, crustáceos), pescados de agua dulce y productos cárnicos (se recomiendan 3 meses, cuanto más largo sea el tiempo de almacenamiento, peor será el sabor y menor el valor nutritivo), adecuado para alimentos frescos congelados. Guarde los alimentos en recipientes adecuados de la siguiente manera:

- A. helado, fruta congelada, productos congelados, productos de panadería
- B. verdura congelada, patatas fritas
- C. carne cruda, aves, pescado

7. Preparativos para el funcionamiento

- ▶ Desembale el aparato y retire la cinta adhesiva.
Retire los posibles restos de adhesivo con un detergente suave.
- ▶ Elimine como es debido y por separado las piezas de relleno de espuma de poliestireno del embalaje.
- ▶ Lave el interior del aparato y los accesorios con agua tibia y un poco de detergente suave y déjelos secar (véase el cap. «11. Limpieza y descongelación» en la página 131).

7.1. Cambio de la bisagra de la puerta

Para el cambio de la bisagra de la puerta necesitará lo siguiente:

- destornillador de ranura
- destornillador de estrella
- llave para tuercas del 8
- llave para tuercas del 10
- llave Allen del 10

El aparato está apagado y la clavija de enchufe está extraída.

- ▶ Retire la tapa de tornillos de la cubierta del aparato trasera lateral, p. ej. con un destornillador de ranura (fig. A). Suelte los dos tornillos que se encuentran debajo con un destornillador de estrella.

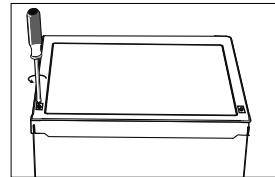


Fig. A

- ▶ Levante ligeramente la cubierta del aparato por la parte trasera.
- ▶ Colóquese delante del aparato, agarre la cubierta con las dos manos por los laterales justo detrás de la puerta, desplace un poco la cubierta hacia delante hasta que se desencaje y retírela (fig. B).

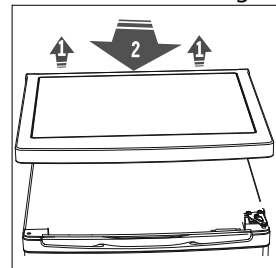


Fig. B

- ▶ Suelte los tres tornillos de sujeción de la bisagra superior con la llave para tuercas del 8 o un destornillador de estrella y retírela (fig. C).
- ▶ Desplace el tapón ciego de la parte superior de la puerta al lado opuesto.
- ▶ Levante la puerta, sáquela del anclaje inferior y deposítela a un lado asegurándola para que no se pueda caer.

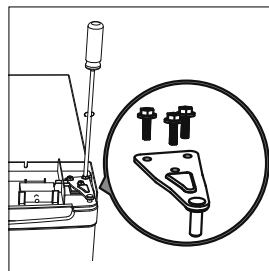


Fig. C

- ▶ Incline el frigorífico hacia atrás (máximo 45°) para que pueda cambiar la bisagra inferior.
- ▶ Retire el pie de apoyo de la bisagra manualmente o con una llave Allen del 10 (fig. D).
- ▶ Suelte los tres tornillos de sujeción de la bisagra inferior y retírela. Utilice una llave para tuercas del 8 o bien un destornillador de estrella.

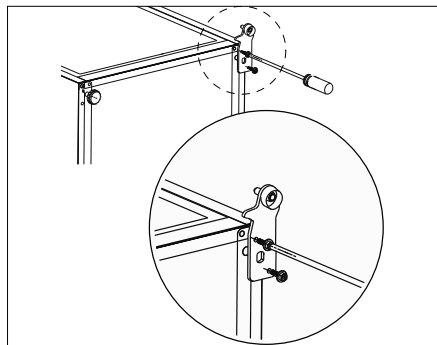


Fig. D

- ▶ Retire también el pie de apoyo de la parte opuesta. Afloje el tornillo de la carcasa lateral y colóquelo en el lateral opuesto.
- ▶ Monte el pie de apoyo también en el otro lado.
- ▶ Coloque el perno según la figura E en la placa perforada. Gire la placa perforada de la bisagra inferior de modo que los orificios de la placa perforada coincidan con las perforaciones en el aparato y atornille la bisagra con los dos tornillos de sujeción en el lado opuesto del aparato (fig. F). Para apretar o aflojar la tuerca utilice una llave para tuercas del 10 y un destornillador de ranura.

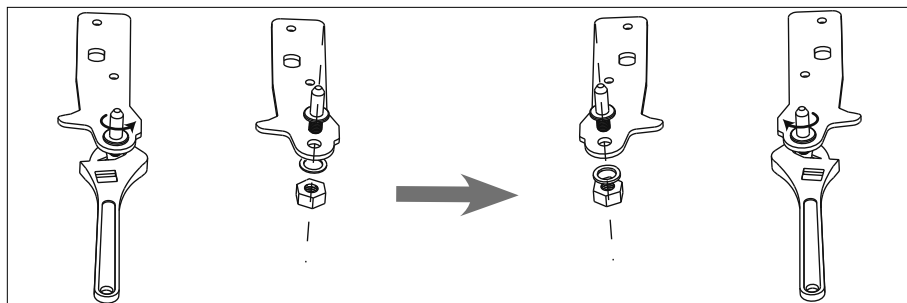


Fig. E

- ▶ Monte el pie de apoyo (fig. F).
- ▶ Coloque ahora la puerta en la bisagra inferior y asegúrese de que el perno de la bisagra se encuentre en el orificio correspondiente de la puerta.

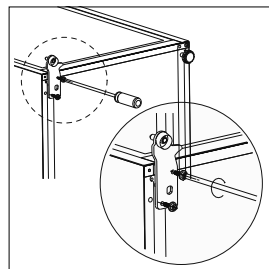


Fig. F

- ▶ Con la puerta cerrada, encaje la bisagra superior con el perno en la cavidad de la puerta superior (fig. G).
- ▶ Ajuste la puerta de modo que quede nivelada. Ahora, atornille la bisagra superior con los tres tornillos de sujeción.
- ▶ Vuelva a colocar el aparato en posición vertical.

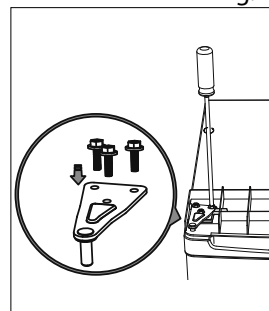


Fig. G

- ▶ Vuelva a colocar la cubierta del aparato situándola inclinada ligeramente en la parte delantera y después tirando hacia atrás hasta que encaje. A continuación, presione hacia abajo con cuidado la cubierta en la parte trasera.
- ▶ Fije los dos tornillos en la parte posterior de la cubierta del aparato con un destornillador de estrella (fig. H).
- ▶ Vuelva a colocar las tapas de tornillos.

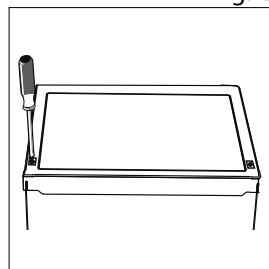


Fig. H

Se ha cambiado la bisagra de la puerta.

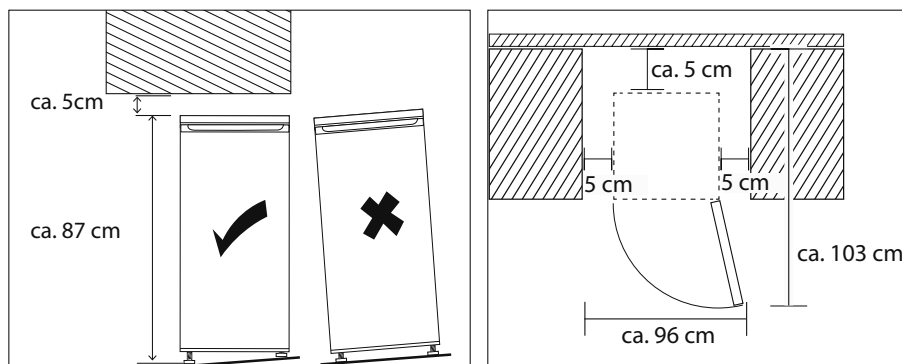


Tenga en cuenta lo siguiente: la junta de la puerta se adapta a la nueva bisagra de la puerta transcurridas unas horas.

7.2. Colocación del aparato

- ▶ Coloque el aparato en un lugar adecuado (véase también el capítulo «3.3.1. Ubicación» en la página 115).
- ▶ Nivele el aparato y compense las irregularidades del suelo ajustando las patas roscadas.
- ▶ Nivele el frigorífico con un nivel de burbuja.

Para poder abrir del todo la puerta deben disponerse de las medidas espaciales indicadas abajo.



7.3. Extracción y nueva colocación de los cajones de congelador

- ▶ Para extraer un cajón de congelador, abra completamente la puerta.
- ▶ Extraiga el cajón de congelador tirando con las dos manos y retírelo de la cámara congeladora ligeramente inclinado.
- ▶ Para volver a colocar un cajón de congelador, introdúzcalo ligeramente inclinado en el aparato.

8. Manejo del aparato

8.1. Encendido del aparato

- ▶ Conecte el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra.

La tensión de red local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.

8.2. Regulación de la temperatura

El ajuste del termostato realiza la graduación automática de la temperatura en la cámara congeladora.

Pueden realizarse los 3 ajustes básicos siguientes del termostato; entre **NORMAL** y **MAX** pueden ajustarse además de forma continua posiciones intermedias:

MIN	Potencia frigorífica mínima (la menos fría)	almacenamiento de corta duración de productos congelados
NORMAL	Posiciones intermedias	almacenamiento de duración media de productos congelados
MAX	Potencia frigorífica máxima (la más fría)	almacenamiento de larga duración de productos congelados

- ▶ Antes de introducir alimentos frescos, ponga el termostato en el ajuste **MAX**. Al cabo de 2 horas, pase a la posición media.



Compruebe la temperatura de la cámara congeladora introduciendo un termómetro. La temperatura ideal y el ajuste estándar es $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ en la cámara congeladora. Tras alcanzar la temperatura de la cámara congeladora, puede introducir los alimentos.



Las temperaturas interiores pueden verse afectadas por factores como el lugar de instalación, la temperatura ambiente o la frecuencia de apertura de la puerta. Téngalo en cuenta al ajustar la temperatura.

8.3. Apagado del aparato

- ▶ Para desconectar totalmente de la red el aparato, ponga el regulador del termostato en la posición **MIN** y extraiga la clavija de enchufe de la toma de corriente.
- ▶ Espere unos diez minutos hasta volver a encender el aparato.

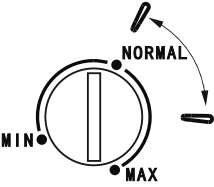
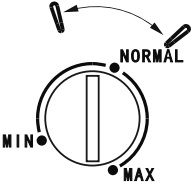
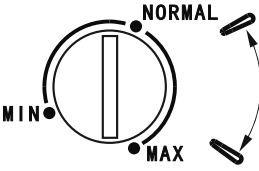
9. Consejos para ahorrar energía

Para alcanzar el mejor rendimiento de enfriamiento con el menor consumo de energía posible, tenga en cuenta lo siguiente:

- ▶ Durante el funcionamiento deje todos los cajones de congelador en el aparato, ya que de este modo la energía que se consume es mínima.
- ▶ No instale el aparato cerca de una fuente de calor (radiador o fogones de cocina, etc.).
- ▶ Asegure una buena ventilación alrededor del aparato.
- ▶ Si se ha formado una capa de hielo, descongele el aparato. Una capa de hielo gruesa merma la transferencia de frío, con lo que el consumo eléctrico aumenta.
- ▶ Si mantiene la puerta abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del aparato se puede producir un aumento considerable de la temperatura. Abra la puerta solo un instante para introducir o sacar alimentos. Al mantener la puerta abierta durante poco tiempo se escapa menos frío, el aparato requiere menos energía y se forma menos hielo en las paredes del congelador.

- ▶ Seleccione el ajuste del regulador de temperatura según el grado de llenado del aparato.
- ▶ En caso de que el frigorífico se deje vacío durante un tiempo prolongado, apague el aparato. Descongele, limpie y deje secar el aparato. Deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en el aparato.

9.1. Ajuste de la temperatura recomendado

Temperatura ambiente	Ajuste de temperatura
Verano (28-38 °C)	
Normal (22-28 °C)	
Invierno (16-22 °C)	



Efectos en el almacenamiento de alimentos

Con el ajuste recomendado, el tiempo de almacenamiento ideal en el congelador no es superior a 1 mes.

El tiempo de almacenamiento ideal puede reducirse con otros ajustes.

10. Congelación de alimentos



¡AVISO!

Peligro de daños en el aparato.

Superficies delicadas: El aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la superficie se haga porosa y quebradiza.

- Evite el contacto de las piezas de plástico con aceite o grasa.

Casi todos los alimentos pueden congelarse, salvo las verduras que se consumen en crudo, como la lechuga.

Solo los alimentos de alta calidad son aptos para ser congelados. Reparta los alimentos en porciones según los vaya a consumir para no volver a congelar productos descongelados.

- ▶ Ponga el regulador de temperatura en la posición **MAX** entre 2 y 3 horas antes de introducir los alimentos frescos que deben congelarse. Después de introducir en el congelador los alimentos frescos que va a congelar, ajuste el regulador de temperatura a la posición **NORMAL**.

Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes indicaciones:

- ▶ Si mantiene la puerta abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del aparato se puede producir un aumento considerable de la temperatura.
- ▶ Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos y con los sistemas de desagüe accesibles.
- ▶ Los alimentos que se van a congelar no deben entrar en contacto con alimentos ya congelados. Es posible que sea necesario reducir la cantidad a congelar si tiene previsto congelar a diario.
- ▶ No deben excederse los tiempos de almacenamiento recomendados por los fabricantes de los alimentos. En caso de no disponerse de datos, los alimentos no deberán congelarse más de tres meses.
- ▶ Para evitar una contaminación cruzada, envuelva los alimentos en embalajes libres de olores, herméticos al aire y a la humedad e insensibles a la grasa y la lejía.
 - Lo ideal son el film de polietileno y el papel de aluminio.
 - El envoltorio debe ser hermético y estar bien ceñido a los respectivos productos congelados.
 - No emplee envases de vidrio: el vidrio puede reventar.
- ▶ En la cámara congeladora puede congelarse fruta y pueden hacerse cubitos de hielo.

- ▶ Procure no sobrecargar la cámara congeladora, ya que de lo contrario no se garantizará una potencia de congelación óptima y aumentará el consumo eléctrico.
- ▶ Los indicios de humedad o hinchazón de los envoltorios congelados significan que el alimento no se ha almacenado/transportado correctamente y que es posible que se haya estropeado. Antes de consumir el alimento, compruebe su estado.

10.1. Uso de la cubitera

- ▶ Limpie bien la cubitera antes de usarla por primera vez.
- ▶ Llene el recipiente de agua potable.
- ▶ Coloque la cubitera en posición horizontal en el cajón de congelado inferior.
- ▶ Tan pronto como se hayan congelado los cubitos, sáquelos de la cubitera y extráigalos presionándolos hacia fuera de su molde.

10.1.1. Descongelación de alimentos

Según su tipo y finalidad, los alimentos pueden descongelarse dentro del aparato, en un recipiente con agua tibia, en el microondas, a temperatura ambiente o en el horno. No es preciso descongelar la fruta y verdura que vaya a cocinarse.

Los congelados ya descongelados deben consumirse, a ser posible, ese mismo día, o al menos no conservarse en el frigorífico más de un día. Los alimentos descongelados, incluso aquellos que solo lo están parcialmente, no deben volver a congelarse.

11. Limpieza y descongelación

- ▶ Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos y con los sistemas de desagüe accesibles.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas del aparato conductoras de electricidad.

- Antes de proceder a cualquier labor de limpieza, retire siempre la clavija de enchufe de la toma de corriente (no tire del cable, sino de la clavija de enchufe). Si la clavija de enchufe es inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.
- No toque la clavija de enchufe con las manos mojas.



¡Peligro!

PELIGRO DE EXPLOSIÓN e INCENDIO

Si se forman gases, se pueden producir explosiones.

- No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni ninguno de sus componentes.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Existe la posibilidad de lesiones por congelación.

- No toque las paredes interiores congeladas del área de congelado ni los alimentos congelados con las manos. Utilice, p. ej., un paño seco para tocar el producto congelado.



¡AVISO!

Peligro de daños

Daños en el aparato por no tratar adecuadamente las superficies delicadas del aparato.

- No utilice en ningún caso detergentes que sean corrosivos, abrasivos o granulados, o que contengan ácido acético, carbonato de sodio o disolventes, ya que podrían dañar las superficies.
- No utilice aparatos electrónicos en el interior del aparato. Ambos aparatos podrían quedar dañados de forma irreparable.



¡AVISO!

Peligro de daños

Daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo.

- Para acelerar la descongelación, no use ningún dispositivo mecánico ni otros medios artificiales (como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente o secadores de pelo) que no sean los recomendados por el fabricante.

11.1. Descongelación de la cámara congeladora

Una gruesa costra de hielo en las paredes del congelador reduce la eficiencia del aparato y aumenta el consumo eléctrico.

Antes de descongelar el aparato, ponga el regulador de temperatura durante unas horas en la posición **MAX**. Así pueden conservarse los congelados durante más tiempo a temperatura ambiente.



Un aumento de la temperatura durante la descongelación iniciada manualmente, el cuidado y la limpieza del aparato puede reducir la duración de almacenamiento del producto congelado.

Se recomienda descongelar el aparato al menos una vez al año.

- ▶ Saque del congelador el producto congelado, envuélvalo con algunas capas de papel de periódico y, si procede, además con una manta, y guárdelos en un lugar fresco.
- ▶ Coloque el termostato en la posición **MIN**.
- ▶ Desenchufe el aparato.
- ▶ Retire los cajones de la cámara congeladora.
- ▶ Pasada una media hora, el hielo que se podría haber formado en las aletas de refrigeración por encima de los cajones se puede retirar bien con una espátula de plástico o de madera.

11.2. Limpieza del congelador y la superficie exterior

- ▶ Limpie el congelador con un detergente suave (p. ej., lavavajillas) y espere a que se seque.
- ▶ Enjuague y seque detenidamente todos los accesorios.
- ▶ Lave con un detergente suave las superficies del aparato, excepto la junta de la puerta.
- ▶ Limpie la junta de la puerta con agua limpia, frótelas y déjelas secar.
- ▶ Vuelva a conectar la clavija de enchufe en la toma de corriente.
- ▶ Tan pronto como el aparato haya alcanzado la temperatura deseada, podrá volver a llenar el aparato de alimentos.

12. Medidas en caso de corte de luz

Los alimentos descongelados, incluso aquellos que solo lo están parcialmente, no deben volver a congelarse.

- ▶ En caso de un corte de luz, antes de consumir los alimentos compruebe su estado (véase también «3.4. Manejo del aparato» en la página 117).

13. Solución de fallos

Durante el funcionamiento se pueden producir fallos.

- ▶ Compruebe primero con la siguiente tabla si puede solucionar el fallo usted mismo. Si realiza cualquier otra reparación distinta de las aquí descritas, la garantía quedará anulada.
- ▶ Por ello, en caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro Centro de servicio o a otro taller técnico especializado.

Fallo	Causa	Solución
El aparato no funciona.	Interrupción del circuito eléctrico.	<ul style="list-style-type: none">▶ Compruebe si la clavija de enchufe está conectada.▶ Compruebe si la toma de corriente tiene tensión conectando otro aparato eléctrico (p. ej., una lámpara de mesita).▶ Compruebe el fusible.▶ Compruebe si el cable de alimentación de red está dañado.
	El compresor se enciende muy raras veces.	<ul style="list-style-type: none">▶ Compruebe que la temperatura ambiente no sea inferior a 16 °C.
La temperatura interior no es suficientemente baja.	La puerta no se puede cerrar completamente o se abre con demasiada frecuencia.	<ul style="list-style-type: none">▶ Coloque los alimentos de modo que no impidan el cierre de la puerta.▶ No abra la puerta tanto tiempo.
	La temperatura ambiente es superior a +38 °C	<ul style="list-style-type: none">▶ El aparato está diseñado para funcionar en un rango de temperatura de entre +16 °C y +38 °C.
	La ventilación es insuficiente.	<ul style="list-style-type: none">▶ Retire el aparato de la pared.
	El aparato está en un lugar con radiación solar directa o junto a una fuente de calor.	<ul style="list-style-type: none">▶ Instale el aparato en otro lugar.

Fallo	Causa	Solución
El aparato hace demasiado ruido.	El aparato no está correctamente nivelado.	▶ Nivélelo con un nivel de burbuja.
	El aparato toca otros muebles u objetos.	▶ Instale el aparato de modo que no toque otros objetos.

14. Puesta fuera de servicio

Cuando haya que desconectar el frigorífico durante un periodo largo de tiempo, deberá hacerse lo siguiente:

- ▶ Ponga primero el regulador de temperatura en posición **MIN** y, a continuación, desconecte la clavija de enchufe de la toma de corriente.
- ▶ Vacíe el aparato.
- ▶ Limpie el interior de la cámara congeladora y déjela secar.
- ▶ Lave cuidadosamente todos los accesorios.
- ▶ Deje abierta la puerta para evitar la formación de malos olores y de moho.

15. Eliminación

- ▶ Desmonte la puerta y la junta o bien pegue la puerta con cinta adhesiva para que los niños no puedan quedar encerrados.
- ▶ Al llevar a cabo la eliminación, tenga en cuenta que el aparato/aislamiento contiene ciclopentano (gas espumante inflamable).
- ▶ El aparato/aislamiento debe eliminarse correctamente.



Aparato

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.



Embalaje

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas y por ello son reutilizables o aptos para ser devueltos al ciclo de reciclaje de materias primas.

16. Datos técnicos

Nombre o marca comercial del proveedor:	MEDION®
Dirección del proveedor ¹⁾ :	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Alemania
Identificación del modelo:	MD 37688
Tensión nominal:	220-240 V ~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Corriente nominal:	0,7 A
Refrigerante:	R-600a
Cantidad de refrigerante:	31 g
Gas aislante:	ciclopentano
Peso neto	24 kg
Peso bruto	26 kg
Clase de protección	I
Tiempo de almacenamiento en caso de avería	9,5 horas

16.1. Ficha de datos del producto



Escanee el código QR de al lado para obtener la hoja de datos del producto como descarga, o póngase en contacto con el Servicio Técnico en <https://www.medion.com/contact> para obtener una versión impresa de la hoja de datos del producto. También encontrará el código QR en la etiqueta energética.

17. Información de conformidad UE



Por la presente, MEDION AG declara que el producto MD 37688 cumple los requisitos de las siguientes normativas europeas:

- Directiva sobre Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE
- Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE
- Directiva sobre el Diseño Ecológico 2009/125/CE
- Directiva sobre la Restricción de Sustancias Peligrosas 2011/65/UE

18. Piezas de repuesto

Si desea pedir posteriormente piezas de repuesto, visite nuestra MEDIONService-shop en <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Allí encontrará todas las piezas de repuesto para su producto.

Todas las piezas de repuesto disponibles se pueden adquirir durante un periodo de 7 años; las juntas se pueden adquirir durante un periodo de 10 años.

19. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en www.medion.com/contact.
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	☎ (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
MEDION Service Center ENAME, S.A Parque Industrial de Coimbrões, LOTE 4 E 5 São João de Lourosa 3500-618 VISEU Portugal	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio www.medionservice.com.

Por motivos de sostenibilidad, prescindimos de las condiciones de garantía impresas; también encontrará nuestras condiciones de garantía en nuestro portal de servicio posventa.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

20. Aviso legal

Copyright © 2023

Versión: 10.08.2023

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

21. Declaración de privacidad

Apreciado cliente:

Por el presente le comunicamos que nosotros, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, procesamos sus datos personales en calidad de responsables.

En el caso de las cuestiones legales relacionadas con la protección de datos, estamos a su disposición a través de nuestro responsable de la protección de datos empresarial al que puede localizar en MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; datenschutz@medion.com. Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) y, además, nos ayudan al procesar sus datos en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, revocación contra el procesamiento, así como transferibilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican sin embargo limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MEDION AG es el responsable federal de protección de datos y libertad de información de Renania del Norte-Westfalia, ap. correos 200444, D-40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.

Contenuto

1.	Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso	143
1.1.	Spiegazione dei simboli.....	143
2.	Utilizzo conforme	145
3.	Indicazioni di sicurezza	146
3.1.	Indicazioni generali di sicurezza.....	147
3.2.	Trasporto	148
3.3.	Posizionamento e collegamento elettrico	149
3.4.	Utilizzo dell'apparecchio	151
3.5.	Pulizia e manutenzione.....	153
3.6.	Malfunzionamenti.....	154
3.7.	Smaltimento	154
4.	Informazioni sull'apparecchio	155
4.1.	Informazioni sul refrigerante R-600a utilizzato	155
5.	Contenuto della confezione.....	156
6.	Panoramica dell'apparecchio	157
7.	Operazioni preliminari all'utilizzo	158
7.1.	Cambiare la battuta della porta	158
7.2.	Posizionamento dell'apparecchio.....	161
7.3.	Estrazione e inserimento dei cassetti di congelamento	161
8.	Utilizzo dell'apparecchio	161
8.1.	Accensione dell'apparecchio	161
8.2.	Regolazione della temperatura.....	161
8.3.	Spegnimento dell'apparecchio.....	162
9.	Consigli per il risparmio energetico	162
9.1.	Impostazione della temperatura consigliata	163
10.	Congelamento degli alimenti	164
10.1.	Utilizzo della vaschetta per i cubetti di ghiaccio	165
11.	Pulizia e sbrinamento.....	165
11.1.	Sbrinamento del vano congelatore.....	167
11.2.	Pulizia del vano congelatore e della superficie esterna.....	167
12.	Misure in caso di interruzione di corrente	167
13.	Risoluzione dei problemi	168
14.	Messa fuori servizio dell'apparecchio.....	169
15.	Smaltimento.....	169
16.	Dati tecnici	170
16.1.	Scheda tecnica del prodotto.....	170

17.	Informazioni sulla conformità UE.....	170
18.	Ricambi.....	171
19.	Informazioni relative al servizio di assistenza	171
20.	Informativa sulla protezione dei dati personali.....	172
21.	Note legali	173

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Ci auguriamo che sia soddisfatto.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e interamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dell'apparecchio, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Pericolo letale immediato!



AVVERTENZA!

Possibile pericolo letale e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!



AVVERTENZA!

Pericolo causato da materiali infiammabili e/o facilmente infiammabili!



AVVERTENZA!

Pericolo causato da materiali a rischio di esplosione!



ATTENZIONE!

Possibili lesioni di media o lieve entità!



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!

- Punto elenco/Segnala un'informazione relativa a un evento che si può verificare durante l'utilizzo
- ▶ Istruzioni da seguire
- Indicazioni di sicurezza da eseguire



Dichiarazione di conformità

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive CE (vedere capitolo "Informazioni sulla conformità UE").



Etichettatura dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti. Contrassegno con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi



Il simbolo "Triman" informa il consumatore che il prodotto è riciclabile e soggetto a un sistema esteso di responsabilità del produttore e a disposizioni di smistamento applicabili in Francia.



Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente (vedere capitolo "Smaltimento")



Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedere capitolo "Smaltimento")



Indica la posizione verticale corretta dell'imballaggio di trasporto.



Proteggere dall'umidità.



Maneggiare con cautela.



Limite di impilaggio in base al numero indicato (max. n colli)

2. Utilizzo conforme

L'apparecchio è destinato al congelamento di alimenti. L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile, come ad esempio:

- in cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- nell'agricoltura o per i clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- in bed & breakfast;
- per servizi di catering e altri usi diversi dalla vendita al dettaglio.

Per l'utilizzo nei contesti commerciali occorre rispettare le norme applicabili.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro apparecchio ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.

-
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni alle persone o alle cose.

3. Indicazioni di sicurezza

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini, a meno che questi non abbiano almeno 8 anni e non siano sorvegliati.
- I bambini tra i 3 e gli 8 anni possono inserire e prelevare alimenti e bevande dai frigoriferi.



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con il materiale d'imballaggio. In caso di chiusura della porta sussiste il pericolo di soffocamento per i bambini eventualmente rimasti chiusi all'interno dell'apparecchio.
- Non permettere ai bambini di entrare nell'apparecchio.

3.1. Indicazioni generali di sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a. Pericolo di lesioni in caso di fuoriuscita del refrigerante.

- Non conservare e non trasportare l'apparecchio poggiato su di un lato o sulla parete posteriore in quanto, così facendo, l'olio del compressore potrebbe penetrare nel circuito del refrigerante e intasarlo.
- AVVERTENZA! Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Nel caso in cui il sistema di raffreddamento sia stato comunque danneggiato, areare il locale. Evitare le fiamme libere e le fonti di accensione. Prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio, farlo riparare da un tecnico specializzato.
- Se entra in contatto con la pelle o con gli occhi, il refrigerante può causare lesioni. In tale eventualità, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua pulita e recarsi dal medico.
- AVVERTENZA! All'interno del vano frigorifero non utilizzare apparecchi elettrici non approvati dal produttore.
- AVVERTENZA! Per velocizzare la procedura di sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore.
- Tenere lontane le fiamme libere.
- Manomettere il circuito del refrigerante è vietato e comporta il decadimento della garanzia.



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Nei tubi del refrigerante e nel compressore sono presenti liquidi infiammabili.

- Osservare il segnale di pericolo d'incendio situato sul retro dell'apparecchio o sul compressore.

-
- Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio, evitare fiamme libere e fonti di accensione.

3.2. Trasporto



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Apparecchio di peso elevato. Pericolo di lesioni durante il sollevamento.

- L'apparecchio deve essere trasportato da almeno due persone.



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio a causa di un trasporto improprio.

- Durante il trasporto e il posizionamento dell'apparecchio assicurarsi di non danneggiare nessun componente del circuito di raffreddamento.
- Trasportare l'apparecchio sempre in verticale, se possibile. Nel caso in cui durante il trasporto l'apparecchio venga inclinato di oltre 40°, attendere 4 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa stabilizzarsi dopo il trasporto.
- Non appoggiare l'apparecchio su un lato o sulla parte posteriore, in quanto così facendo l'olio del compressore potrebbe penetrare nel circuito del refrigerante e intasarlo.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia o spruzzi d'acqua.

3.3. Posizionamento e collegamento elettrico

3.3.1. Luogo di posizionamento



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio causati da un trattamento improprio.

- Posizionare il congelatore in un locale asciutto e aerato. Il locale dovrebbe presentare una superficie di circa 4 m² per garantire un volume d'aria sufficiente in caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento.
- In fase di posizionamento considerare l'ingombro dell'apparecchio (vedere "7.2. Posizionamento dell'apparecchio" a pagina 161).
- L'apparecchio è idoneo alle classi climatiche N e ST (vedere la targhetta). La corretta potenza frigorifera dell'apparecchio è garantita a temperature ambiente comprese tra 16 °C e 38 °C. A temperature differenti la potenza frigorifera dell'apparecchio potrebbe ridursi.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o umidità in generale,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Un'insufficiente circolazione dell'aria può causare un ristagno di calore.

- Assicurarsi che le aperture per la ventilazione nel rivestimento esterno intorno all'apparecchio e nella nicchia di incasso non siano ostruite.

-
- Per assicurare un'aerazione sufficiente è necessario mantenere una distanza di almeno 5 cm dal soffitto, 5 cm dalle pareti laterali e 5 cm dalla parete posteriore.
 - Non collocare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore come fornelli, termosifoni, impianti di riscaldamento a pavimento ecc. Qualora non sia possibile evitare di posizionarlo in prossimità di una sorgente di calore, utilizzare un pannello isolante idoneo oppure mantenere le seguenti distanze minime dalla sorgente di calore:
 - da fornelli elettrici o a gas e simili: ca. 5 cm,
 - da stufe a olio o a carbone: ca. 30 cm.
 - Nel caso in cui l'apparecchio venga collocato accanto a un altro refrigeratore è necessario mantenere una distanza laterale minima di 5 cm.

3.3.2. Prima del collegamento



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Dopo il posizionamento verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui siano presenti danni visibili o il cavo di alimentazione o la spina siano difettosi.
- In caso di danni rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

3.3.3. Collegamento alla rete elettrica



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con messa a terra installata a regola d'arte, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- **AVVERTENZA!** Assicurarsi che il cavo di alimentazione non costituisca pericolo di inciampo. Non utilizzare cavi prolunga.
- **AVVERTENZA!** Durante il posizionamento, il cavo di alimentazione non deve essere incastrato o danneggiato.
- **AVVERTENZA!** Non posizionare prese multiple portatili o alimentatori nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica estrarre la spina dalla presa di corrente.

3.4. Utilizzo dell'apparecchio



AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

Gas e liquidi infiammabili possono causare esplosioni se conservati nell'apparecchio.

- Non conservare nell'apparecchio sostanze esplosive o bombolette spray che contengano propellenti infiammabili.
- Non congelare bevande contenenti anidride carbonica. Espandendosi, l'acqua può far scoppiare il contenitore.
- Se si congela alcool ad alta gradazione, assicurarsi che il relativo contenitore sia ben chiuso e posizionato in verticale.

-
- Non congelare recipienti di vetro o di metallo contenenti liquidi.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni/pericolo per la salute!

Un uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni.

- Non toccare le pareti interne del vano congelatore o gli alimenti congelati. Non mettere in bocca cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli prelevati dal congelatore. Possibili ustioni da freddo.
- Non utilizzare zoccolo, cassette, porte ecc. come predellino o punto di appoggio.

L'apparecchio potrebbe non funzionare in modo corretto (possibile scongelamento degli alimenti conservati al suo interno o aumento di temperatura nel vano congelatore) se viene esposto per lunghi periodi a temperature più fredde del limite inferiore dell'intervallo di temperatura per il quale è stato progettato (inferiori a 16 °C).

A seguito di un'interruzione di corrente, o quando l'apparecchio viene spento, gli alimenti possono scongelarsi in parte o completamente. Pericolo di intossicazione alimentare.

- Dopo un'eventuale interruzione di corrente controllare l'aspetto e l'odore degli alimenti conservati nell'apparecchio per accertare che siano ancora commestibili.
- Dopo un'eventuale interruzione di corrente gettare gli alimenti che appaiono visibilmente scongelati.
- Non ricongelare alimenti parzialmente o completamente scongelati.
- In caso di spegnimento dell'apparecchio, anche se di breve durata, estrarre gli alimenti congelati dal vano congelatore e riporli in un luogo sufficientemente freddo.

3.5. Pulizia e manutenzione



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Prima di iniziare le attività di pulizia o manutenzione, scollegare tassativamente la spina dalla presa di corrente con messa a terra (afferrando la spina e non il cavo). Nel caso in cui la spina non fosse accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'apposito interruttore di sicurezza.



PERICOLO!

PERICOLO DI ESPLOSIONE e DI INCENDIO!

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei suoi componenti.
- Non utilizzare spray scongelanti, in quanto potrebbero svilupparsi gas esplosivi.



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso.

- Per velocizzare la procedura di sbrinamento, non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi quali corpi riscaldanti elettrici, pistole ad aria calda, asciugacapelli oppure oggetti appuntiti o duri. L'isolamento termico e il vano interno sono sensibili ai graffi e al calore e possono fondersi.
- Non utilizzare apparecchi elettronici all'interno dell'apparecchio. In caso contrario entrambi gli apparecchi potrebbero subire danni irreparabili.

Superfici delicate:

- Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi all'interno, sulla porta o sul rivestimento esterno dell'apparecchio in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione della porta, perché la superficie può diventare porosa e screpolata.

3.6. Malfunzionamenti



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Non provare in alcun caso ad aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.
- I cavi di alimentazione danneggiati possono essere sostituiti solo da un centro di riparazione specializzato o dal Servizio clienti, al fine di evitare pericoli.
- In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.

3.7. Smaltimento



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento! Pericolo di lesioni!

Per evitare di esporre i bambini a pericoli, prima dello smaltimento procedere come segue:

- Smontare la porta e la guarnizione oppure chiudere la porta con nastro adesivo.
- Lasciare i cassetti all'interno dell'apparecchio in modo che nessuno, ad es. i bambini, possa arrampicarsi all'interno dell'apparecchio.
- Tagliare il cavo di alimentazione.

4. Informazioni sull'apparecchio

- Il circuito di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a (privo di fluorocarburi e clorofluorocarburi).
- La tenuta del circuito di raffreddamento è stata verificata in conformità alle norme di sicurezza applicabili agli apparecchi elettrici.
- Classe di efficienza energetica D
- Classe climatica N, ST

Il significato delle classi climatiche può essere desunto dalla tabella seguente.

Classe climatica	Significato	Temperatura ambiente
SN	Apparecchi per clima subnormale	da +10 °C a +32 °C
N	Apparecchi per clima temperato	da +16 °C a +32 °C
ST	Apparecchi per clima subtropicale	da +16 °C a +38 °C
T	Apparecchi per clima tropicale	da +16 °C a +43 °C

4.1. Informazioni sul refrigerante R-600a utilizzato

Nel presente apparecchio sono stati utilizzati i refrigeranti e isolanti R-600a e ciclo-pentano, completamente privi di clorofluorocarburi. Questo contribuisce alla protezione dello strato di ozono e alla riduzione del cosiddetto effetto serra.

Tali apparecchi sono riconoscibili dall'indicazione "Refrigerante R-600a" sulla targhetta.

- ▶ Assicurarsi che il circuito di raffreddamento non venga danneggiato, in quanto il refrigerante R-600a può contribuire in piccola misura all'effetto serra se viene rilasciato.
- ▶ Ciò vale sia durante il trasporto, sia durante l'intera vita dell'apparecchio. Assicurarsi di smaltire l'apparecchio in modo corretto e appropriato, conformemente a quanto previsto dalle norme locali.

5. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imbballaggio.

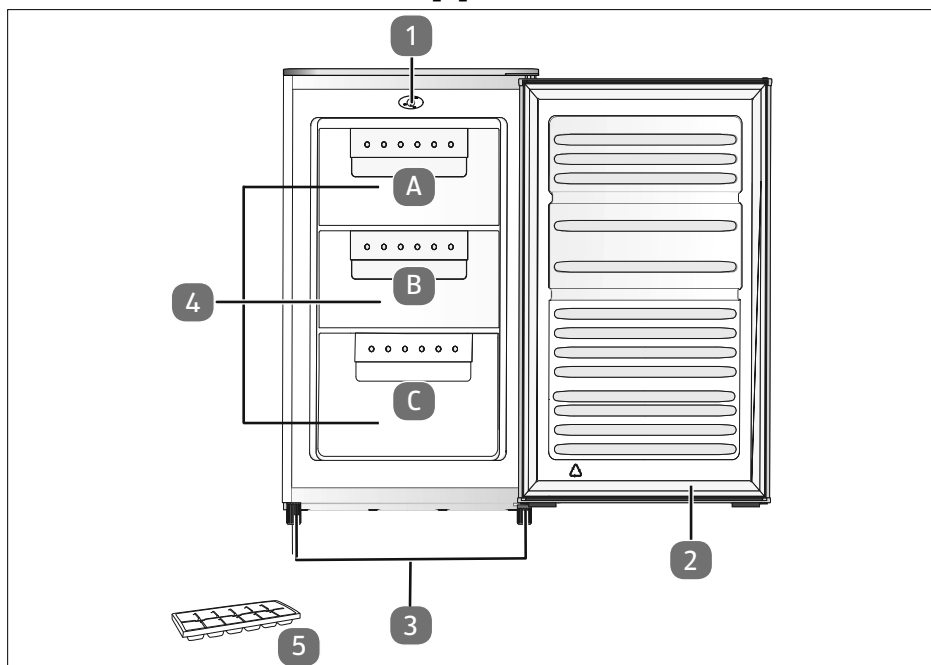
■ Tenere la pellicola dell'imbballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imbballaggio.
- ▶ Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Congelatore con
 - 3 cassette di congelamento
 - 1 vaschetta per cubetti di ghiaccio

6. Panoramica dell'apparecchio



1. Termostato
2. Porta
3. Piedi
4. Cassetti di congelamento
5. vaschetta per cubetti di ghiaccio



La targhetta si trova sulla parete laterale nel vano congelatore.



Conservazione consigliata di alimenti nel vano congelatore (***)
frutti di mare (pesce, gamberi, crostacei), pesci di acqua dolce e prodotti a base di carne (si consiglia per 3 mesi, maggiore è il periodo di conservazione, peggiore risulterà il sapore e minore sarà il valore nutritivo), adatto ad alimenti congelati freschi. Conservare gli alimenti in appositi contenitori come segue:

- A. Gelato, frutta congelata, prodotti surgelati, prodotti da forno
- B. Verdura congelata, patatine fritte
- C. Carne cruda, pollame, pesce

7. Operazioni preliminari all'utilizzo

- ▶ Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio e rimuovere il nastro adesivo. Rimuovere eventuali resti di colla utilizzando un detergente delicato.
- ▶ Le parti dell'imballaggio in polistirolo espanso che servono da imbottitura devono essere smaltite separatamente.
- ▶ Lavare l'interno dell'apparecchio e tutti gli elementi usando acqua tiepida e un detergente delicato, quindi lasciare asciugare (vedere il cap. "11. Pulizia e sbrinamento" a pagina 165).

7.1. Cambiare la battuta della porta

Per cambiare la battuta della porta occorrono:

- cacciavite a taglio
- cacciavite a stella
- chiave per dadi da 8
- chiave per dadi da 10
- chiave a brugola da 10

L'apparecchio è spento e la spina di alimentazione disinserita.

- ▶ Rimuovere il coprivate nella parte posteriore laterale della copertura dell'apparecchio, ad es. con un cacciavite a taglio (fig. A). Svitare le due viti sottostanti con un cacciavite a stella.

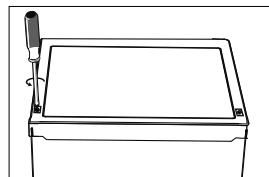


Fig. A

- ▶ Tirare la copertura posteriore dell'apparecchio leggermente verso l'alto.
- ▶ Posizionarsi davanti all'apparecchio e afferrare la copertura dai lati con le due mani, direttamente dietro la porta, quindi tirarla delicatamente finché non si sgancia e può essere rimossa (fig. B).

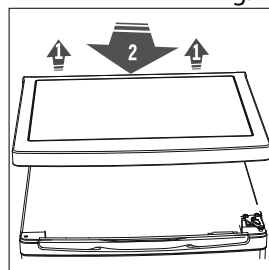


Fig. B

- ▶ Con una chiave per dadi da 8 o con un cacciavite a stella allentare le tre viti di sostegno della cerniera superiore e rimuovere quest'ultima (fig. C).
- ▶ Spostare sul lato opposto il tappo cieco che si trova nella parte superiore della porta.
- ▶ Sollevare la porta dall'ancoraggio inferiore e metterla da parte assicurandosi che non possa cadere.

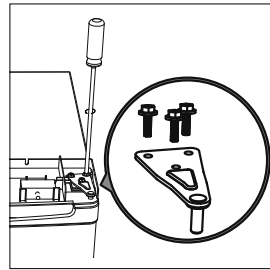


Fig. C

- ▶ Inclinare il frigorifero all'indietro (al max. di 45 °), in modo da poter spostare la cerniera inferiore.
- ▶ Staccare il piede regolabile dalla cerniera a mano o con una chiave a brugola da 10 (fig. D).
- ▶ Allentare le due viti di sostegno della cerniera inferiore e rimuoverle. Utilizzare una chiave da 8 o un cacciavite a stella.

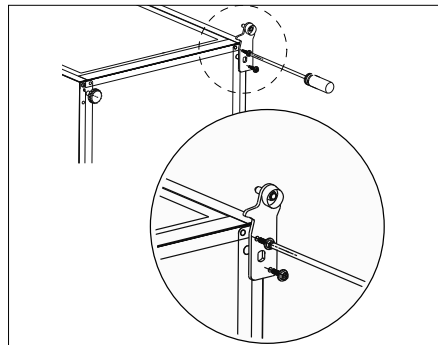


Fig. D

- ▶ Rimuovere anche il piede d'appoggio sul lato opposto. Togliere la vite dal lato dell'involucro e inserirla sul lato opposto.
- ▶ Montare il piede d'appoggio anche dall'altro lato.
- ▶ Riposizionare il perno sulla piastra forata come mostrato nella figura E. Ruotare la piastra forata della cerniera inferiore in modo che i fori della piastra forata si adattino ai fori dell'apparecchio e avvitare la cerniera con le due viti di sostegno sul lato opposto dell'apparecchio (fig. F). Per allentare e serrare i dadi utilizzare una chiave da 10 e un cacciavite a taglio.

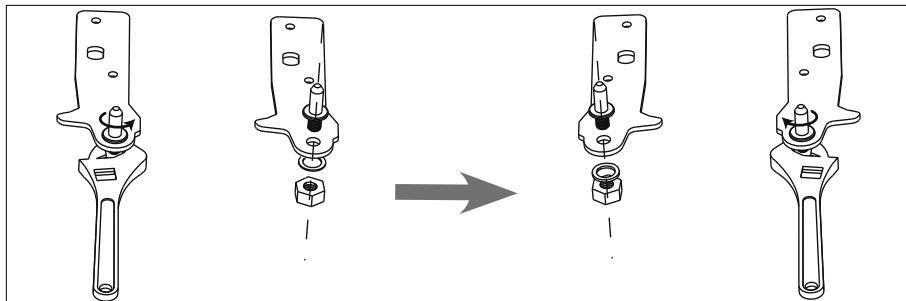


Fig. E

- ▶ Montare il piede regolabile (fig. F).
- ▶ In seguito, appoggiare la porta sulla cerniera inferiore assicurandosi che il perno della cerniera si trovi nell'apposita boccia della porta.

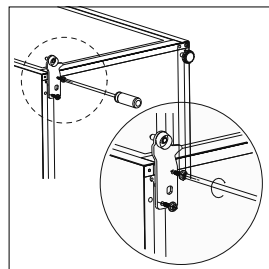


Fig. F

- ▶ A porta chiusa, inserire la cerniera superiore nella boccia superiore della porta con il perno (fig. G).
- ▶ Allineare la porta orizzontalmente. Avvitare la cerniera superiore con le tre viti di sostegno.
- ▶ Riposizionare l'apparecchio in verticale.

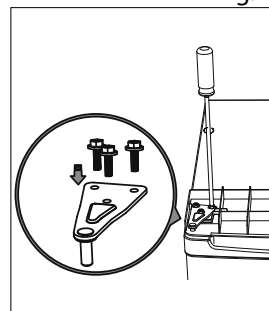


Fig. G

- ▶ Rimontare la copertura dell'apparecchio inserendola anteriormente in posizione leggermente inclinata, quindi tirandola indietro finché non si inserisce in posizione. Premere la parte posteriore della copertura verso il basso, prestando attenzione.
- ▶ Stringere nuovamente le due viti che si trovano nella parte posteriore della copertura dell'apparecchio utilizzando un cacciavite a stella (fig. H)
- ▶ Reinserire i coprivite.

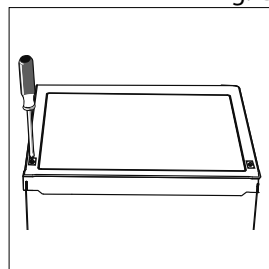


Fig. H

La battuta della porta è stata cambiata.

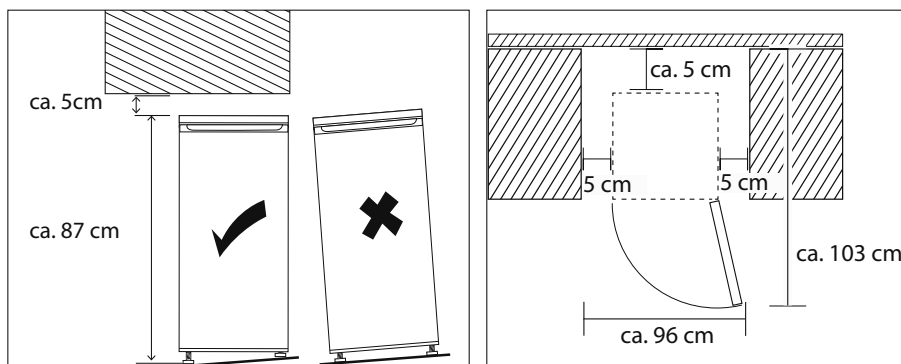


Attenzione: la guarnizione della porta si adatta alla nuova battuta dopo alcune ore.

7.2. Posizionamento dell'apparecchio

- ▶ Posizionare l'apparecchio in un luogo idoneo (vedere anche il cap. "3.3.1. Luogo di posizionamento" a pagina 149).
- ▶ Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale e compensare eventuali irregolarità del pavimento avvitando o svitando gli appositi piedi.
- ▶ Livellare il frigorifero utilizzando una livella a bolla.

Per poter aprire completamente la porta deve essere disponibile lo spazio sotto indicato.



7.3. Estrazione e inserimento dei cassetti di congelamento

- ▶ Per estrarre un cassetto di congelamento, aprire completamente la porta.
- ▶ Afferrare il cassetto con entrambe le mani ed estrarlo dal vano congelatore tenendolo leggermente inclinato.
- ▶ Per riposizionare il cassetto, inserirlo nell'apparecchio tenendolo leggermente inclinato.

8. Utilizzo dell'apparecchio

8.1. Accensione dell'apparecchio

- ▶ Collegare l'apparecchio a una presa elettrica con messa a terra.

La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.

8.2. Regolazione della temperatura

Regolando il termostato, la temperatura del congelatore viene impostata automaticamente.

Sono possibili le seguenti 3 impostazioni base del termostato, tra **NORMAL** e **MAX** sono tuttavia regolabili posizioni intermedie libere:

MIN	Potenza frigorifera minima (temperatura più calda)	Conservazione a breve termine dei prodotti congelati
NORMAL	Regolazioni intermedie	Conservazione a medio termine dei prodotti congelati
MAX	Potenza frigorifera massima (temperatura più fredda)	Conservazione a lungo termine dei prodotti congelati

- ▶ Prima di inserire nel frigorifero alimenti freschi, portare il termostato sulla posizione **MAX**. Dopo 2 ore portare il termostato nella posizione centrale.



Verificare la temperatura nel vano congelatore con l'ausilio di un termometro. La temperatura ideale all'interno del vano congelatore, nonché l'impostazione standard, corrisponde a -18 °C. Una volta raggiunta la temperatura impostata è possibile inserire gli alimenti nel vano congelatore.



La temperatura interna può essere influenzata da vari fattori quali il luogo di posizionamento, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura della porta. Tenerne conto in fase di impostazione della temperatura.

8.3. Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Per scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica portare il regolatore del termostato in posizione **MIN** ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Attendere ca. dieci minuti prima di riaccendere l'apparecchio.

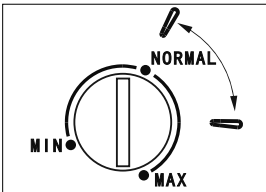
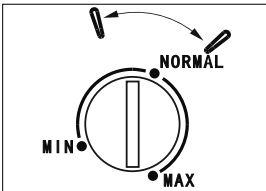
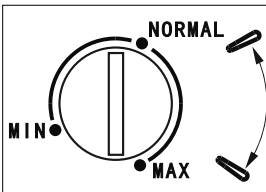
9. Consigli per il risparmio energetico

Per ottenere la migliore potenza refrigerante possibile con un basso consumo energetico prestare attenzione a quanto segue:

- ▶ Durante il funzionamento lasciare tutti i cassetti del congelatore nell'apparecchio. In tal modo il consumo energetico sarà ridotto al minimo.
- ▶ Non posizionare l'apparecchio in prossimità di una fonte di calore (termosifone, fornelli ecc.).
- ▶ Garantire una libera circolazione dell'aria intorno all'apparecchio.
- ▶ Se si è depositato uno strato di ghiaccio, sbrinare l'apparecchio. Uno spesso strato di ghiaccio ostacola la diffusione del freddo, aumentando così il consumo energetico.
- ▶ L'apertura prolungata della porta può provocare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio. Introdurre e prelevare gli alimenti aprendo la porta solo per il tempo strettamente necessario. Riducendo i tempi di apertura della porta il freddo si disperde di meno, l'apparecchio consuma conseguentemente meno energia e si forma meno ghiaccio sulle pareti interne del congelatore.

- ▶ Impostare il regolatore di temperatura in base al livello di riempimento dell'apparecchio.
- ▶ Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per un lungo periodo di tempo, occorre spegnerlo. Sbrinare, pulire e lasciare asciugare l'apparecchio. Lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa nell'apparecchio.

9.1. Impostazione della temperatura consigliata

Temperatura ambiente	Impostazione della temperatura
Estate (28–38 °C)	 A circular dial with a vertical bar in the center. The dial has three markings: 'MIN' on the left, 'NORMAL' at the top, and 'MAX' at the bottom. An arrow points from the 'NORMAL' position towards the 'MAX' position, indicating the recommended setting for summer.
Normale (22–28 °C)	 A circular dial with a vertical bar in the center. The dial has three markings: 'MIN' on the left, 'NORMAL' at the top, and 'MAX' at the bottom. An arrow points from the 'NORMAL' position towards the 'MIN' position, indicating the recommended setting for normal conditions.
Inverno (16–22 °C)	 A circular dial with a vertical bar in the center. The dial has three markings: 'MIN' on the left, 'NORMAL' at the top, and 'MAX' at the bottom. An arrow points from the 'NORMAL' position towards the 'MIN' position, indicating the recommended setting for winter.



Effetti sulla conservazione degli alimenti

Con le impostazioni consigliate, il tempo di conservazione ideale del congelatore non supera 1 mese.

Con altre impostazioni, il tempo di conservazione ideale può risultare più breve.

10. Congelamento degli alimenti



AVVISO!

Pericolo di danni all'apparecchio.

Superfici delicate: Olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione della porta, perché la superficie può diventare porosa e screpolata.

- Evitare che le parti in plastica entrino in contatto con olio o grasso.

Quasi tutti gli alimenti sono idonei a essere congelati, tranne gli ortaggi che vengono consumati crudi, come l'insalata verde.

Solo gli alimenti di alta qualità sono idonei al congelamento. Per non dover ricongelare gli alimenti scongelati, congelarli in porzioni monouso.

- ▶ 2 o 3 ore prima di inserire nel congelatore alimenti freschi da congelare, impostare il regolatore di temperatura sulla posizione **MAX**. Dopo avere inserito gli alimenti freschi da congelare, portare il regolatore di temperatura nella posizione **NORMALE**.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire le seguenti istruzioni:

- ▶ L'apertura prolungata della porta può provocare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- ▶ Pulire regolarmente le superfici che entrano continuamente a contatto con gli alimenti/le bevande e i sistemi di scarico accessibili.
- ▶ Gli alimenti da congelare non devono entrare in contatto con quelli già congelati. Se si prevede di congelare alimenti ogni giorno può essere necessario ridurre la quantità congelata.
- ▶ Non superare i tempi di conservazione consigliati dai produttori degli alimenti. In assenza di indicazioni, gli alimenti non dovrebbero essere conservati per oltre tre mesi.
- ▶ Per evitare una contaminazione incrociata, impacchettare gli alimenti utilizzando materiali privi di odori, impermeabili all'aria e all'umidità, resistenti ai grassi e alle soluzioni alcaline.
 - Le pellicole di polietilene e di alluminio sono i materiali più idonei.
 - L'imballaggio deve essere sigillato e aderire bene all'alimento.
 - Non utilizzare contenitori di vetro, in quanto potrebbero esplodere.
- ▶ Nel vano congelatore è possibile congelare frutta e cubetti di ghiaccio.
- ▶ Non riempire eccessivamente il vano congelatore poiché, così facendo, non viene garantita la potenza di congelamento ottimale e il consumo di energia aumenta.

-
- ▶ La presenza di umidità o il rigonfiamento degli imballaggi utilizzati per impacchettare gli alimenti congelati indicano che tali alimenti non sono stati conservati/trasportati correttamente, pertanto possono essere avariati. Verificare lo stato degli alimenti prima di consumarli.

10.1. Utilizzo della vaschetta per i cubetti di ghiaccio

- ▶ Prima di utilizzare le vaschette per i cubetti di ghiaccio per la prima volta lavarle accuratamente.
- ▶ Riempire le vaschette con acqua potabile.
- ▶ Posizionare la vaschette per i cubetti di ghiaccio nel cassetto del congelatore posto più in basso, in posizione orizzontale.
- ▶ Quando i cubetti saranno ghiacciati, estrarre la vaschetta dal cassetto del congelatore e sformare i cubetti.

10.1.1. Scongelo degli alimenti

In base alla tipologia e all'utilizzo previsto, è possibile scongelare gli alimenti all'interno dell'apparecchio, in un recipiente contenente acqua tiepida, nel forno a microonde, a temperatura ambiente o nel forno. La frutta e la verdura destinate alla cottura non necessitano di scongelamento.

Gli alimenti dovrebbero essere consumati possibilmente il giorno stesso in cui vengono scongelati o conservati in frigorifero per non più di un giorno. Gli alimenti non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo in parte.

11. Pulizia e sbrinamento

- ▶ Pulire regolarmente le superfici che entrano continuamente a contatto con gli alimenti/le bevande e i sistemi di scarico accessibili.



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- Prima di procedere alla pulizia, scollegare tassativamente la spina dalla presa elettrica (afferrando la spina e non il cavo). Nel caso in cui la spina non fosse accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'apposito interruttore di sicurezza.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.



PERICOLO!

PERICOLO DI ESPLOSIONE e DI INCENDIO!

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei suoi componenti.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Possibili ustioni da freddo.

- Non toccare le pareti interne del vano congelatore o gli alimenti congelati. Afferrare gli alimenti congelati utilizzando per es. un panno asciutto.



AVVISO!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di operazioni improprie compiute sulle superfici delicate dello stesso.

- Non utilizzare in alcun caso detergenti corrosivi, abrasivi o granulosi, a base di acido acetico, soda o solventi, in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Non utilizzare apparecchi elettronici all'interno dell'apparecchio. In caso contrario entrambi gli apparecchi potrebbero subire danni irreparabili.



AVVISO!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso.

- Per velocizzare la procedura di sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi artificiali come per esempio corpi riscaldanti elettrici, soffianti d'aria calda o asciugacapelli diversi da quelli consigliati dal produttore.

11.1. Sbrinamento del vano congelatore

I depositi di ghiaccio sulle superfici del congelatore riducono l'efficienza dell'apparecchio e provocano un aumento del consumo energetico.

Qualche ora prima di sbrinare l'apparecchio, portare il regolatore di temperatura in posizione **MAX**. Così facendo, gli alimenti congelati potranno essere conservati a temperatura ambiente per un periodo di tempo più lungo.



L'aumento di temperatura durante le operazioni di sbrinamento manuale e di pulizia dell'apparecchio può ridurre la durata di conservazione degli alimenti nel vano congelatore.

Si raccomanda di sbrinare l'apparecchio almeno una volta all'anno.

- ▶ Estrarre gli alimenti congelati dal vano congelatore, avvolgerli in alcuni strati di carta di giornale o in una tovaglia, quindi conservarli in un luogo fresco.
- ▶ Impostare il termostato in posizione **MIN**.
- ▶ Estrarre la spina dalla presa.
- ▶ Estrarre i cassetti dal vano congelatore.
- ▶ Dopo circa mezz'ora sarà possibile rimuovere l'eventuale strato di brina sulle alette di raffreddamento al di sopra dei cassetti utilizzando una spatola di plastica o legno.

11.2. Pulizia del vano congelatore e della superficie esterna

- ▶ Lavare il vano congelatore con un detergente delicato (per es. detersivo per stoviglie) e lasciarlo asciugare.
- ▶ Lavare e asciugare accuratamente tutti gli elementi in dotazione.
- ▶ Lavare le superfici dell'apparecchio, esclusa la guarnizione della porta, con un detergente delicato.
- ▶ Lavare la guarnizione della porta con un panno e acqua pulita, quindi lasciarla asciugare.
- ▶ Reinscrivere la spina nella presa elettrica.
- ▶ Gli alimenti potranno essere reintrodotti nell'apparecchio quando sarà stata raggiunta la temperatura desiderata.

12. Misure in caso di interruzione di corrente

Gli alimenti non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo in parte.

- ▶ In caso di interruzione di corrente verificare lo stato degli alimenti prima di consumarli (vedere anche "3.4. Utilizzo dell'apparecchio" a pagina 151).

13. Risoluzione dei problemi

Durante l'utilizzo è possibile che si verifichino anomalie.

- ▶ Controllare se sia possibile risolvere il problema autonomamente con l'ausilio della seguente tabella. Non sono consentite altre riparazioni, in quanto comporterebbero il decadimento della garanzia.
- ▶ In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione idoneo.

Anomalia	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona	Interruzione del circuito elettrico	<ul style="list-style-type: none">▶ Controllare che la spina sia inserita.▶ Collegare un altro apparecchio elettrico (ad es. una lampada da tavolo) per verificare che la presa sia sotto tensione.▶ Controllare l'interruttore di sicurezza.▶ Controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
	Il compressore si accende molto di rado.	<ul style="list-style-type: none">▶ Controllare che la temperatura ambiente non sia inferiore a 16 °C.
La temperatura interna non è abbastanza bassa.	La porta non si chiude ermeticamente oppure viene aperta troppo spesso.	<ul style="list-style-type: none">▶ Disporre gli alimenti in modo che non ostacolino la chiusura della porta.▶ Aprire la porta per il minor tempo possibile.
	La temperatura ambiente è superiore a +38 °C.	<ul style="list-style-type: none">▶ L'apparecchio è progettato per funzionare a una temperatura ambiente compresa tra +16 °C e +38 °C.
	La circolazione dell'aria non è sufficiente.	<ul style="list-style-type: none">▶ Allontanare l'apparecchio dalla parete.
	L'apparecchio si trova in un punto direttamente esposto ai raggi del sole o accanto a una sorgente di calore.	<ul style="list-style-type: none">▶ Spostare l'apparecchio in un altro luogo.

Anomalia	Causa	Soluzione
L'apparecchio è troppo rumoroso.	L'apparecchio non è livellato correttamente.	▶ Allineare con una livella a bolla.
	L'apparecchio è a contatto con mobili o altri oggetti.	▶ Posizionare l'apparecchio in modo che non sia a contatto con altri oggetti.

14. Messa fuori servizio dell'apparecchio

Qualora si preveda di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo, procedere come segue:

- ▶ Portare il regolatore di temperatura in posizione **MIN**, quindi scollegare la spina di corrente dalla presa.
- ▶ Svuotare l'apparecchio.
- ▶ Pulire l'interno dell'apparecchio e lasciarlo asciugare.
- ▶ Pulire accuratamente tutti gli elementi.
- ▶ Lasciare aperta la porta per evitare la formazione di muffe e odori sgradevoli.

15. Smaltimento

- ▶ Smontare la porta e la guarnizione oppure chiudere la porta con nastro adesivo per evitare che i bambini possano chiudersi all'interno dell'apparecchio.
- ▶ Ai fini dello smaltimento, tenere presente che l'apparecchio/isolamento contiene ciclopentano (gas isolante infiammabile).
- ▶ L'apparecchio/isolamento deve essere smaltito a regola d'arte.



Apparecchio

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare l'apparecchio dismesso a un punto di raccolta per rottami di apparecchi elettrici o a un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.



Imballaggio

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono costituiti da materiali grezzi e quindi sono riutilizzabili oppure possono essere riciclati.

16. Dati tecnici

Nome o marchio commerciale del fornitore:	MEDION®
Indirizzo del fornitore:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Germania
Modello:	MD 37688
Tensione nominale:	220-240 V ~
Frequenza nominale:	50 Hz
Corrente nominale:	0,7 A
Refrigerante:	R-600a
Quantità di refrigerante:	31 g
Gas isolante:	ciclopentano
Peso netto	24 kg
Peso lordo	26 kg
Classe di protezione	I
Tempo di conservazione in caso di guasto	9,5 ore

16.1. Scheda tecnica del prodotto



Fare la scansione del codice QR qui a fianco per scaricare la scheda tecnica del prodotto, oppure contattate il Servizio Assistenza all'indirizzo <https://www.medion.com/contact> per ottenere una versione stampata della scheda tecnica del prodotto. Il codice QR è riportato anche sull'etichetta energetica.

17. Informazioni sulla conformità UE



MEDION AG dichiara che il prodotto MD 37688 è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

18. Ricambi

Per ordinare i ricambi, visitare il MEDION Service Shop all'indirizzo <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Lì sono disponibili tutti i ricambi dei nostri prodotti.

È possibile acquistare tutti i ricambi disponibili per un periodo di 7 anni e le guarnizioni per un periodo di 10 anni.

19. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 800 580250
Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
MEDION/LENOVO Service Center lfangstrasse 6 8952 Schlieren Svizzera	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medionservice.com.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

20. Informativa sulla protezione dei dati personali

Egregio cliente!

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro incaricato aziendale, che può essere contattato presso MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, Germania; datenschutz@medion.com. Trattiamo i suoi dati ai fini dell'elaborazione della garanzia e dei processi eventualmente connessi (ad es. riparazioni) e basiamo l'elaborazione dei suoi dati sul contratto di acquisto concluso con noi.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati per la gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto all'informazione sui dati personali interessati, nonché alla correzione, cancellazione, limitazione dell'elaborazione, opposizione all'elaborazione e alla trasferibilità dei dati.

I diritti d'informazione e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi dei §§ 34 e 35 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG (art. 23 RGPD). Sussiste inoltre un diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 RGPD in combinato disposto con l'articolo 19 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG). Per MEDION AG, si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia, casella postale 200444, D-40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

L'elaborazione dei suoi dati è necessaria per la gestione della garanzia; senza la disponibilità dei dati necessari tale gestione non è possibile.

21. Note legali

Copyright © 2023

Ultimo aggiornamento: 10.08.2023

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

Spis treści

1.	Informacje o niniejszej instrukcji obsługi.....	177
1.1.	Objaśnienie symboli.....	177
2.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	179
3.	Wskazówki bezpieczeństwa	180
3.1.	Ogólne zasady bezpieczeństwa.....	181
3.2.	Transport	182
3.3.	Ustawianie i podłączanie do źródła zasilania.....	183
3.4.	Obsługa urządzenia.....	185
3.5.	Czyszczenie i konserwacja	187
3.6.	Usterki	188
3.7.	Utylizacja	188
4.	Informacje o urządzeniu	189
4.1.	Informacje o stosowanym czynniku chłodniczym R-600a.....	189
5.	Zawartość opakowania	190
6.	Widok urządzenia	191
7.	Przygotowanie do eksploatacji	192
7.1.	Wymiana ogranicznika drzwi.....	192
7.2.	Ustawianie urządzenia	194
7.3.	Wyjmij szuflady do zamrażania i włóż je z powrotem.	195
8.	Obsługa urządzenia	195
8.1.	Włączanie urządzenia	195
8.2.	Regulacja temperatury.....	195
8.3.	Wyłączanie urządzenia.....	196
9.	Porady dotyczące oszczędzania energii	196
9.1.	Zalecane ustawienie temperatury	197
10.	Zamrażanie żywności	198
10.1.	Stosowanie pojemników na kostki lodu.....	199
10.2.	Rozmrażanie żywności	199
11.	Czyszczenie i rozmrażanie	199
11.1.	Rozmrażanie komory zamrażania	201
11.2.	Czyszczenie komory zamrażania i powierzchni zewnętrznej	201
12.	Sposób postępowania w przypadku awarii zasilania.....	201
13.	Usuwanie problemów	202
14.	Wyłączenie z użytkowania	203
15.	Utylizacja	203
16.	Dane techniczne	204
16.1.	Arkusz danych produktu	205

17.	Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE	205
18.	Części zamienne.....	205
19.	Informacje serwisowe	205
20.	Stopka redakcyjna.....	206
21.	Polityka prywatności.....	207

1. Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Dziękujemy za wybór naszego produktu. Życzymy wiele przyjemności podczas jego eksploatacji.

Przed rozpoczęciem użytkowania uważnie zapoznaj się z zasadami bezpieczeństwa i całą instrukcją. Stosuj się do ostrzeżeń podanych na urządzeniu i w instrukcji obsługi.

Zawsze przechowuj instrukcję obsługi w pobliżu urządzenia. Sprzedając lub przekazując urządzenie innej osobie, koniecznie przekaz również tę instrukcję obsługi, ponieważ stanowi ona istotną część produktu.

1.1. Objaśnienie symboli

Jeżeli fragment tekstu jest oznaczony jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, należy unikać niebezpieczeństwa opisanego w tekście, aby zapobiec określonym w nim możliwym konsekwencjom.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/ lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z porażeniem prądem elektrycznym!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z materiałami palnymi i/lub łatwo zapalnymi!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z materiałami grożącymi wybuchem!



PRZESTROGA!

Ostrzeżenie przed możliwymi średnio ciężkimi i/lub lekkimi obrażeniami!



NOTYFIKACJA!

Przestrzegaj wskazówek w celu uniknięcia szkód materialnych!



Szczegółowe informacje dotyczące użytkowania urządzenia!



Przestrzegaj wskazówek podanych w instrukcji obsługi!

- Znak wypunktowania / informacja o zdarzeniach podczas obsługi
- ▶ Instrukcja wymaganego postępowania
- Instrukcja wymaganego postępowania w celu uniknięcia niebezpieczeństw



Oznaczenie CE

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw UE (patrz rozdział „Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE”).



Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy sortowaniu odpadów z wykorzystaniem skrótów (a) oraz numerów (b) o następującym znaczeniu:

1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały kompozytowe



Symbol „Triman” informuje konsumenta o tym, że produkt można poddać recyklingowi oraz że podlega on systemowi rozszerzonej odpowiedzialności producenta, a we Francji objęty jest instrukcją dotyczącą sortowania.



Zutylizuj opakowanie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Zutylizuj urządzenie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)





Wskazuje prawidłowe, pionowe ustawienie opakowania transportowego.



Chronić przed wilgocią!



Postępować ostrożnie!



Ograniczenie układania w stosy w zależności od liczby (maks. n opakowań transportowych)

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone do zamrażania żywności. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych i w podobnych obszarach zastosowania, np.:

- w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach i innych obszarach roboczych;
- w rolnictwie oraz przez gości w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania;
- w pensjonatach;
- w cateringu i podobnych zastosowaniach hurtowych.

W przypadku stosowania w zakładach pracy należy przestrzegać obowiązujących tam przepisów.

Należy pamiętać, że użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje wygaśnięcie odpowiedzialności producenta:

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody ani nie używaj żadnych niedopuszczonych lub niedostarczonych przez nas urządzeń dodatkowych.

-
- Używaj tylko dostarczonych lub zatwierdzonych przez nas części zamiennych i akcesoriów.
 - Stosuj się do wszystkich informacji podanych w tej instrukcji obsługi, a w szczególności do wskazówek bezpieczeństwa. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować obrażenia lub szkody rzeczowe.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie i akcesoria powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby bez wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego tytułu niebezpieczeństwa. Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają 8 lat lub więcej i znajdują się pod opieką.
- Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat wolno umieszczać produkty w urządzeniu chłodniczym i je z niego wyjmować.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo zadławienia się!

Niebezpieczeństwo zadławienia się wskutek połknięcia drobnych części i folii opakowaniowych lub dostania się ich do dróg oddechowych.

- Wszystkie zastosowane materiały opakowaniowe (worki, kawałki polistyrenu itd.) przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- Materiał opakowaniowy nie może być używany przez dzieci do zabawy.

Przy zatrzaśnięciu się drzwi istnieje zagrożenie uduszenia się dziecka, które weszło do środka urządzenia.

- Nie dopuszczaj dzieci blisko wnętrza urządzenia.

3.1. Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

W układzie chłodzenia urządzenia znajduje się czynnik chłodniczy R-600a. Przy wycieku czynnika chłodniczego istnieje niebezpieczeństwo powstania obrażeń ciała.

- Nie przechowuj ani nie transportuj urządzenia w pozycji na boku lub tylną ścianką do dołu, ponieważ olej znajdujący się w sprężarce mógłby dostać się do obwodu czynnika chłodniczego i go zatkać.
- **OSTRZEŻENIE!** Uważaj, aby nie uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego.
- Gdyby jednak doszło do uszkodzenia układu chłodzenia, przewietrz pomieszczenie. Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu. Przed dalszym użytkowaniem zleć naprawę specjalście.
- Kontakt czynnika chłodniczego ze skórą lub oczami może spowodować obrażenia. W razie potrzeby natychmiast przepłucz skórę czystą wodą i skontaktuj się z lekarzem.
- **OSTRZEŻENIE!** W komorze chłodzenia nie używaj żadnego urządzenia elektrycznego, którego konstrukcja nie jest zgodna z zaleceniami producenta.
- **OSTRZEŻENIE!** W celu przyspieszenia odmrażania nie używaj żadnych innych urządzeń mechanicznych ani innych środków niż zalecone przez producenta.
- Utrzymuj z dala od otwartego ognia.
- Manipulowanie przy obiegu czynnika chłodniczego jest niedozwolone i powoduje utratę roszczeń gwarancyjnych.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo pożaru!

W przewodach czynnika chłodniczego oraz w kompresorze znajdują się palne płyny.

- Uwzględnij znak ostrzegawczy zagrożenia pożarowego z tyłu urządzenia lub na kompresorze.
- Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu w trakcie użytkowania, konserwacji i utylizacji urządzenia.

3.2. Transport



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Duża waga urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń wskutek nadwyrężenia się.

- Urządzenie powinno być przenoszone przez co najmniej dwie osoby.



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia wskutek nieprawidłowego transportu.

- Zwróć uwagę, aby podczas transportu i ustawiania urządzenia nie doszło do uszkodzenia części obiegu chłodzenia.
- W miarę możliwości transportuj urządzenie tylko w pozycji pionowej. W przypadku pochylenia urządzenia podczas transportu o więcej niż 40° przyłącz je do sieci i włącz dopiero po 4 godzinach, aby obwód czynnika chłodniczego się uspokoił.
- Urządzenia nie należy ustawiać na boku ani na ścianie tylnej, ponieważ olej z kompresora może się wtedy dostać do obiegu czynnika chłodniczego i go zatkać.
- Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu ani wody rozpryskowej.

3.3. Ustawianie i podłączanie do źródła zasilania

3.3.1. Miejsce ustawienia



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia wskutek nieprawidłowego postępowania.

- Zamrażarkę ustaw w suchym i wentylowanym pomieszczeniu. Aby przy awarii układu chłodzenia zapewnić wystarczającą ilość powietrza, pomieszczenie powinno mieć powierzchnię około 4 m².
- Podczas ustawiania uwzględnij miejsce zajmowane przez urządzenie (patrz „7.2. Ustawianie urządzenia” na stronie 194).
- Urządzenie spełnia wymagania klas klimatycznych N i ST (patrz tabliczka znamionowa). Prawidłowa wydajność chłodzenia urządzenia jest zapewniona w temperaturach otoczenia mieszczących się w zakresie od 16 °C do 38 °C. W przypadku innych temperatur wydajność urządzenia może ulec zmniejszeniu.
- Nie narażaj urządzenia na skrajne warunki. Należy unikać:
 - dużej wilgotności powietrza i wilgoci,
 - bardzo wysokich lub niskich temperatur,
 - bezpośredniego nasłonecznienia,
 - otwartego ognia.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo pożaru!

Niedostateczna cyrkulacja powietrza może prowadzić do spiętrzenia napływu ciepła.

- Dopilnuj, aby otwory wentylacyjne na urządzeniu, wokół urządzenia oraz we wnęce do zabudowy nie zostały zablokowane.

-
- W celu zapewnienia dostatecznej wentylacji należy zachować odległość co najmniej 5 cm od góry, 5 cm od ścian bocznych i 5 cm od ściany tylnej.
 - Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich jak np. kuchenka, grzejnik, ogrzewanie podłogowe itp. Jeżeli nie można uniknąć ustawienia w pobliżu źródła ciepła, zastosuj odpowiednią płytę izolacyjną lub zachowaj poniższe minimalne odległości od źródła ciepła:
 - do piecyków elektrycznych, gazowych itp.: ok. 5 cm,
 - od pieców olejowych i węglowych: ok. 30 cm.
 - W przypadku ustawiania obok innego urządzenia chłodzącego wymagana jest minimalna odległość z boku wynosząca 5 cm.

3.3.2. Przed podłączeniem



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Po ustawieniu sprawdź, czy nie doszło do zakleszczenia lub uszkodzenia kabla zasilającego.
- Nie używaj urządzenia w przypadku widocznych uszkodzeń lub w przypadku uszkodzenia kabla zasilającego bądź wtyczki.
- W przypadku uszkodzenia skontaktuj się z naszym centrum serwisowym.

3.3.3. Zasilanie sieciowe



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Podłącz urządzenie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka z zestykiem ochronnym znajdującego się w pobliżu miejsca ustawienia. Lokalne napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi urządzenia.
- Gniazdko musi być łatwo dostępne na wypadek konieczności nagłego odłączenia urządzenia od sieci.
- **OSTRZEŻENIE!** Wyeliminuj możliwość potknięcia się o kabel zasilający. Nie używaj przedłużaczy.
- **OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że podczas ustawiania urządzenia nie dojdzie do zakleszczenia ani uszkodzenia kabla zasilającego.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie umieszczaj przenośnych przedłużaczy wielogniazdowych ani zasilaczy na tylnej ścianie urządzenia.
- Aby odłączyć urządzenie od prądu, wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka.

3.4. Obsługa urządzenia



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wybuchu!

- Palne gazy i ciecze przechowywane w urządzeniu mogą wywoływać eksplozje.
- Nie przechowuj w urządzeniu żadnych substancji wybuchowych ani aerozoli z palnymi gazami napędowymi.
 - Nie zamrażaj napojów zawierających dwutlenek węgla. Zwiększająca objętość woda może rozsadzić pojemnik.
 - Alkohol wysokoprocentowy zamrażaj jedynie dokładnie zamknięty i w pozycji pionowej.
 - Nie przechowuj w strefie zamrażania pojemników szklanych ani metalowych zawierających płyn.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała / zagrożenie dla zdrowia!

Nieodpowiednia obsługa urządzenia może doprowadzić do obrażeń ciała.

- Nie dotykaj dłońmi wewnętrznych ścianek strefy zamrażania ani zamrożonych produktów spożywczych. Nie bierz do ust wyjętych bezpośrednio ze strefy zamrażania kostek lodu ani lodów na patyku. Możliwe są oparzenia spowodowane bardzo niską temperaturą.
- Nie używaj cokołów, szuflad, drzwi itp. jako schodków lub do opierania się.

Urządzenie może nie pracować prawidłowo (możliwość rozmrożenia włożonych produktów lub wzrostu temperatury w zamrażalniku), jeżeli przez dłuższy czas zostanie wystawione na działanie temperatur niższych od dolnej granicy zakresu temperatur, do pracy w którym jest przeznaczone (poniżej 16°C).

W przypadku awarii zasilania lub wyłączenia urządzenia przechowywana żywność może mięknąć lub się rozmrażać. Istnieje niebezpieczeństwo zatrucia żywności.

- Po ewentualnej przerwie w zasilaniu sprawdź przechowywane produkty spożywcze za pomocą oględzin lub badania węchowego, czy nadają się jeszcze do spożycia.
- Po ewentualnej przerwie w zasilaniu zutylizuj zamrożone produkty spożywcze, które ewidentnie się rozmroziły.
- Nie zamrażaj ponownie rozmrożonych lub częściowo rozmrożonych produktów spożywczych.
- Nawet w przypadku przejściowego wyłączenia urządzenia wyjmij zamrożone produkty i umieść je w odpowiednio chłodnym miejscu.

3.5. Czyszczenie i konserwacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub czynności konserwacyjnych wyciągnij bezwzględnie wtyczkę z gniazdka z zestykiem ochronnym (nie ciągnąc za kabel, lecz za wtyczkę). W sytuacji, gdy wtyczka jest niedostępna, wyłącz bezpiecznik zamontowany w instalacji domowej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

ZAGROŻENIE WYBUCHEM I POŻAREM!

Powstający gaz może doprowadzić do wybuchów.

- Do czyszczenia urządzenia i jego części nie używaj palnych cieczy.
- Nie stosuj środków do rozmrażania w aerozolu. Mogą one tworzyć gazy wybuchowe.



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Nieprawidłowa obsługa urządzenia grozi jego uszkodzeniem.

- Do przyspieszenia rozmrażania nie stosuj urządzeń mechanicznych ani innych sztucznych środków, np. grzejników elektrycznych, dmuchawy gorącego powietrza, suszarki do włosów czy ostrych bądź twardych przedmiotów. Izolacja cieplna oraz wnętrze są wrażliwe na zarysowania oraz ciepło i mogą się stopić.
- Nie użytkuj w urządzeniu żadnych urządzeń elektronicznych. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie obu urządzeń.

Wrażliwe powierzchnie:

- Do czyszczenia wnętrza urządzenia, drzwi urządzenia i obudowy urządzenia nie używaj ostrych ani szorujących preparatów czyszczących, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie powierzchni.
- Olej i smar nie mogą mieć kontaktu z częściami z tworzywa sztucznego ani uszczelką drzwiową, ponieważ może to doprowadzić do porowatości i kruchości powierzchni.

3.6. Usterki



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Nigdy nie próbuj samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilającego urządzenia musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis bądź inną wykwalifikowaną osobę.
- W razie wystąpienia usterki zwróć się do naszego Centrum Serwisowego lub innego, odpowiedniego warsztatu specjalistycznego.

3.7. Utylizacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo zadławienia się! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Aby uniknąć niebezpieczeństw dla dzieci, przed utylizacją postępuj w następujący sposób:

- Zdemontuj drzwi i uszczelkę lub zaklej drzwi taśmą klejącą.
- Zostaw szuflady w urządzeniu, aby nikt – na przykład dziecko – nie mógł wejść do urządzenia.

4. Informacje o urządzeniu

- Urządzenie posiada w obwodzie chłodzenia czynnik chłodniczy R-600a (bez HCFC i HFC).
- Obieg chłodzenia został sprawdzony pod kątem szczelności. Jest to zgodne z obowiązującymi przepisami z zakresu bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych.
- Klasa efektywności energetycznej D
- Klasa klimatyczna N, ST

Znaczenie klas klimatycznych zostało podane w poniższej tabeli.

Klasa klimatyczna	Znaczenie	Temperatura otoczenia
SN	Urządzenia do klimatu chłodnego	od +10°C do +32°C
N	Urządzenia do klimatu umiarkowanego	od +16°C do +32°C
ST	Urządzenia do klimatu podzwrotnikowego	od +16°C do +38°C
T	Urządzenia do klimatu tropikalnego	od +16°C do +43°C

4.1. Informacje o stosowanym czynniku chłodniczym R-600a

W tym urządzeniu zastosowano R-600a oraz cyklopentan jako czynnik chłodniczy oraz materiał izolacyjny w 100% pozbawione CFC. W ten sposób chroniona jest warstwa ozonowa i zmniejsza się tak zwany efekt cieplarniany.

Te urządzenia można rozpoznać przez informację „Czynnik chłodniczy R-600a” na tabliczce znamionowej.

- ▶ Zadbaj o to, aby obieg chłodzenia nie został uszkodzony, ponieważ uwolniony do atmosfery czynnik R-600a może w niewielkim stopniu przyczynić się do tworzenia się efektu cieplarnianego.
- ▶ Dotyczy to zarówno transportu, jak i całego cyklu życia urządzenia. W przypadku tych urządzeń zwróć także uwagę na to, aby je fachowo i odpowiednio zutilizować.

5. Zawartość opakowania



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo zadławienia się!

Niebezpieczeństwo zadławienia się wskutek połknięcia drobnych części i folii opakowaniowych lub dostania się ich do dróg oddechowych.

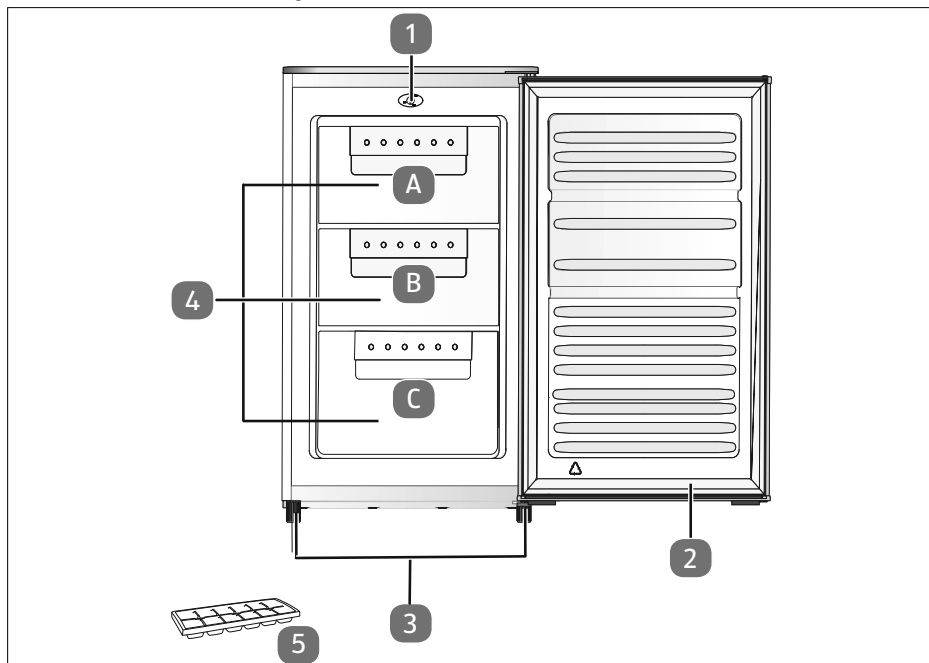
■ Trzymaj folię opakowaniową z dala od dzieci.

- ▶ Wyjmij produkt z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
- ▶ Sprawdź zawartość opakowania i powiadom nas w ciągu 14 dni od daty zakupu, jeśli dostawa nie jest kompletna.

Opakowanie powinno zawierać następujące elementy:

- zamrażarka oraz
 - 3 szuflady komory zamrażania
 - 1 kostkarka do lodu

6. Widok urządzenia




1. Termostat
2. Drzwi urządzenia
3. Nóżki
4. Szuflady do zamrażania
5. Kostkarka do lodu



Tabliczka znamionowa znajduje się na bocznej ścianie w komorze zamrażania.



Zalecane przechowywanie żywności w komorze zamrażania : owoce morza (ryby, krewetki, mięczaki), ryby słodkowodne i produkty mięsne (zalecane na 3 miesiące, im dłuższy czas przechowywania, tym gorszy smak i mniejsza wartość odżywcza), odpowiednie dla zamrożonej świeżej żywności. Żywność należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w następujący sposób:

- A. lody, zamrożone owoce, mrożonki, wypieki
- B. zamrożone warzywa, frytki
- C. surowe mięso, drób, ryby

7. Przygotowanie do eksploatacji

- ▶ Wypakuj urządzenie i usuń taśmę klejącą.
W przypadku pozostania śladów po kleju usuń je łagodnym środkiem myjącym.
- ▶ Wykonane z poliestru piankowego wyścielane elementy opakowania poddaj odpowiedniej utylizacji.
- ▶ Wnętrze urządzenia i elementy wyposażenia przetrzyj letnią wodą z delikatnym preparatem czyszczącym i pozostaw do wyschnięcia (patrz rozdz. „11. Czyszczenie i rozmrażanie” na stronie 199).

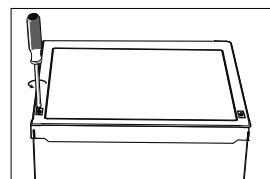
7.1. Wymiana ogranicznika drzwi

Do wymiany ogranicznika drzwi potrzebne są następujące narzędzia:

- Wkrętak płaski
- Wkrętak krzyżakowy
- Klucz płaski 8
- Klucz płaski 10
- Imbus 10

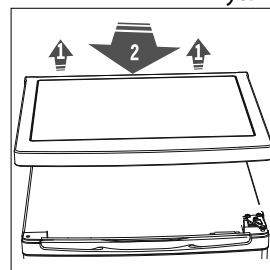
Urządzenie jest wyłączone, a wtyczka jest wyciągnięta.

- ▶ Zdejmij osłonę śruby znajdującą się z boku na tylnej osłonie urządzenia, używając na przykład wkrętaka płaskiego (rys. A). Poluzuj dwie śruby znajdujące się poniżej za pomocą wkrętaka krzyżakowego.



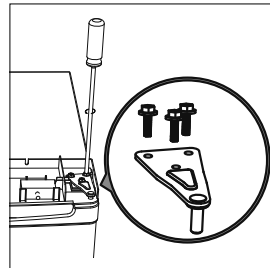
Rys. A

- ▶ Lekko pociągnij tylną osłonę urządzenia do góry.
- ▶ Stań przed urządzeniem i chwyć obiema rękami za osłonę z boku, bezpośrednio za drzwiami, a następnie lekko pociągnij osłonę do przodu, aż się odłączy i zdejmij ją (rys. B).



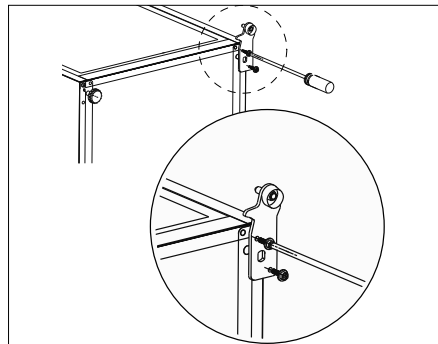
Rys. B

- ▶ Odkręć trzy śruby mocujące górnego zawiasu za pomocą klucza płaskiego 8 lub wkrętaka krzyżakowego i wyjmij je (rys. C).
- ▶ Przełóż zaślepkę w górnej części drzwi na przeciwległą stronę.
- ▶ Podnieś drzwi z dolnego mocowania i ustaw drzwi na bok, zabezpieczając je przed upadkiem.



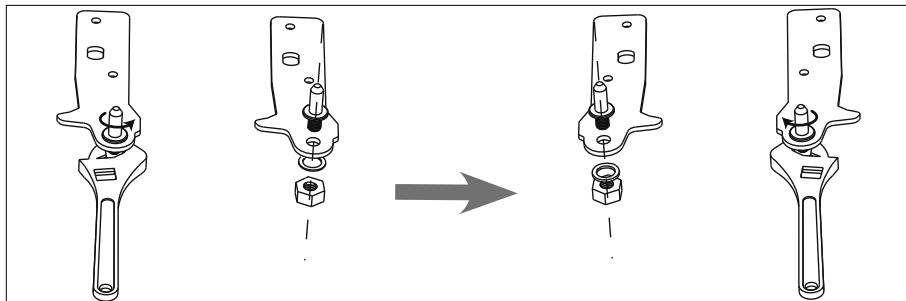
Rys. C

- ▶ Przechylił lodówkę do tyłu (maksymalnie 45°), aby można było przesunąć dolny zawias.
- ▶ Wyjmij regulowaną nóżkę z zawiasu ręcznie lub za pomocą klucza imbusowego 10 (rys. D).
- ▶ Odkręć trzy śruby mocujące dolnego zawiasu i wyjmij zawias. Użyj klucza płaskiego 8 lub wkrętaka krzyżakowego.



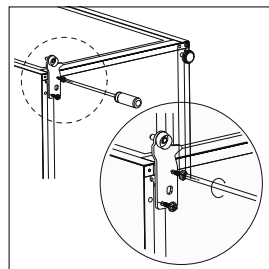
Rys. D

- ▶ Usuń również regulowaną nóżkę po przeciwległej stronie. Wykręć tam śrubę z obudowy bocznej i włóż ją po przeciwległej stronie.
- ▶ Zamontuj regulowaną nóżkę również po drugiej stronie.
- ▶ Umieść sworzeń na perforowanej płycie jak na rysunku E. Obróć perforowaną płytę dolnego zawiasu tak, aby otwory w perforowanej płycie pasowały do otworów w urządzeniu i przykręć zawias dwiema śrubami mocującymi po przeciwległej stronie urządzenia (rys. F). Aby odkręcić i dokręcić nakrętkę, użyj klucza płaskiego 10 oraz wkrętaka płaskiego.



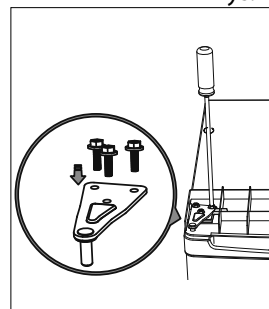
Rys. E

- ▶ Zamontuj regulowaną nóżkę (rys. F).
- ▶ Teraz umieść drzwi na dolnym zawiasie i upewnij się, że sworzень zawiasu znajduje się w tulei zawiasu drzwi.



Rys. F

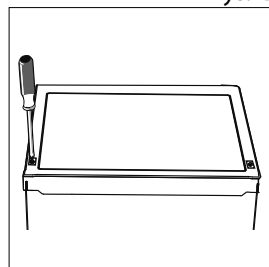
- ▶ Przy zamkniętych drzwiach włóż górny zawias ze sworzniem do górnej tulei drzwi (rys. G).
- ▶ Wyrównaj drzwi w poziomie. Teraz dokręć górny zawias trzema śrubami mocującymi.
- ▶ Umieść urządzenie z powrotem na miejscu.



Rys. G

- ▶ Załóż osłonę urządzenia, lekko przechylając ją z przodu i ciągnąc do tyłu, aż się zatrzaśnie. Następnie delikatnie dociśnij osłonę z tyłu do dołu.
- ▶ Dokręć z powrotem dwie śruby z tyłu osłony urządzenia, używając wkrętaka krzyżakowego (rys. H).
- ▶ Załóż z powrotem osłony śrub.

Ogranicznik drzwi został wymieniony.



Rys. H

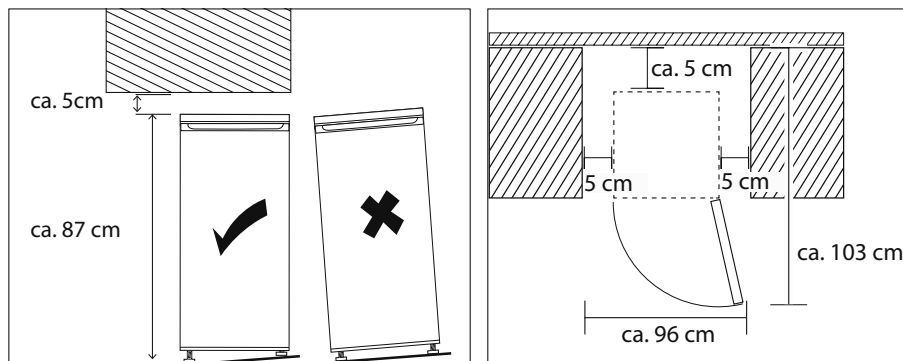


Uwaga: uszczelka drzwiowa dopasuje się do nowego ogranicznika drzwiowego po kilku godzinach.

7.2. Ustawianie urządzenia

- ▶ Ustaw urządzenie w odpowiednim miejscu (patrz także rozdział „3.3.1. Miejsce ustawienia” na stronie 183).
- ▶ Wyrównaj urządzenie w poziomie, nierówności podłoża skompensuj przez odpowiednie wkręcenie nóżek.
- ▶ Wypoziomuj lodówkę za pomocą poziomicy.

Aby całkowicie otworzyć drzwi, muszą być dostępne podane poniżej wymiary przestrzenne.



7.3. Wyjmij szuflady do zamrażania i włóż je z powrotem.

- ▶ Aby wyjąć szufladę do zamrażania, otwórz całkowicie drzwi.
- ▶ Wyciągnij szufladę do zamrażania obiema rękami i wyjmij ją pod małym kątem z komory zamrażania.
- ▶ Aby ponownie włożyć szufladę do zamrażania, wsuń ją pod niewielkim kątem do urządzenia.

8. Obsługa urządzenia

8.1. Włączanie urządzenia

- ▶ Podłącz urządzenie do gniazdka z zestykiem ochronnym.

Lokalne napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi urządzenia.

8.2. Regulacja temperatury

Ustawienie termostatu powoduje automatyczne ustawienie temperatury w komorze zamrażania.

Możliwe są następujące 3 podstawowe ustawienia termostatu, a między ustawieniem **NORMAL** i **MAX** możliwa jest ponadto bezstopniowa regulacja pośrednia:

MIN	Najmniejsza moc chłodzenia (najcieplej)	krótkie przechowywanie mrożonych produktów
NORMAL	Ustawienia pośrednie	średniookresowe przechowywanie mrożonych produktów
MAX	Największa moc chłodzenia (najzimniej)	długie przechowywanie mrożonych produktów

- ▶ Przed włożeniem świeżej żywności ustaw termostat w położeniu **MAX**. Po 2 godzinach przestaw do pozycji środkowej.



Sprawdź temperaturę w komorze zamrażania na włożonym termometrze. Idealna temperatura i domyślne ustawienie to -18°C w komorze zamrażania. Po osiągnięciu temperatury w komorze zamrażania można włożyć żywność.



Na temperaturę wewnętrzną wpływ mogą mieć takie czynniki jak miejsce ustawienia, temperatura otoczenia czy częstotliwość otwierania drzwi. Uwzględnij to podczas ustawiania temperatury.

8.3. Wyłączanie urządzenia

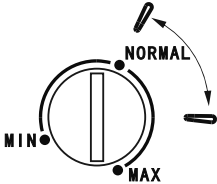
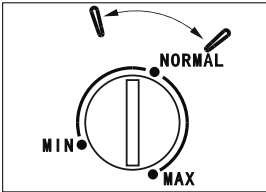
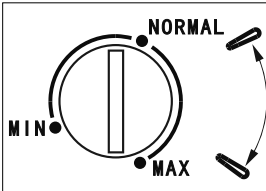
- ▶ Aby odłączyć urządzenie od prądu, ustaw regulator termostatu w pozycji **MIN** i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekaj ok. 10 minut.

9. Porady dotyczące oszczędzania energii

Aby uzyskać maksymalną moc chłodzenia przy niskim zużyciu energii, przestrzegaj następujących wskazówek:

- ▶ Podczas eksploatacji pozostaw wszystkie szuflady do zamrażania w urządzeniu, zużycie energii jest wtedy najmniejsze.
- ▶ Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła (grzejnika lub kuchenki itp.).
- ▶ Zapewnij swobodną cyrkulację powietrza wokół lodówki.
- ▶ Jeżeli nagromadziła się warstwa lodu, rozmroź urządzenie. Gruba warstwa lodu pogarsza przenoszenie zimna, co zwiększa zużycie energii.
- ▶ Otwarcie drzwi na dłuższy czas może doprowadzić do znacznego wzrostu temperatury w poszczególnych częściach urządzenia. Przy wkładaniu i wyjmowaniu produktów spożywczych otwieraj drzwi jedynie na krótki czas. W przypadku otwarcia drzwi na krótszy czas uchodzi mniejsza ilość zimnego powietrza, więc urządzenie potrzebuje mniejszej ilości energii, a na ściankach zamrażalnika tworzy się mniejsza ilość lodu.
- ▶ Wybierz ustawienie temperatury zgodnie z poziomem napełnienia urządzenia.
- ▶ Jeżeli urządzenie będzie przez dłuższy czas pozostawione puste, wyłącz je. Rozmroź urządzenie, wyczyść i poczekaj, aż wyschnie. Pozostaw drzwi otwarte, aby nie dopuścić do powstawania pleśni w urządzeniu.

9.1. Zalecane ustawienie temperatury

Temperatura otoczenia	Ustawianie temperatury
lato (28–38°C)	
normalne (22–28°C)	
zima (16–22°C)	



Wpływ na przechowywaną żywność

Przy zalecanym ustawieniu idealny czas przechowywania w zamrażarce nie przekracza 1 miesiąca.

Przy innych ustawieniach czas ten może ulec skróceniu.

10. Zamrażanie żywności



NOTYFIKACJA!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia.

Wrażliwe powierzchnie: Olej i smar nie mogą mieć kontaktu z częściami z tworzywa sztucznego ani uszczelką drzwiową, ponieważ może to doprowadzić do porowatości i kruchości powierzchni.

- Unikaj kontaktu części z tworzywa sztucznego z olejem lub smarem.

Prawie wszystkie artykuły spożywcze są przystosowane do zamrażania, z wyjątkiem warzyw spożywanych w stanie surowym, np. liście sałaty.

Tylko żywność wysokiej jakości nadaje się do zamrażania; podziel żywność na porcje przystosowane do jednorazowego użycia, aby ponownie nie zamrażać rozmrożonych produktów.

- ▶ 2–3 godziny przed włożeniem świeżej żywności przeznaczonej do zamrożenia ustaw regulator temperatury w pozycji **MAX**. Po włożeniu świeżej żywności przeznaczonej do zamrożenia ustaw regulator temperatury w pozycji **NORMAL**.

Aby nie dopuścić do zanieczyszczenia żywności, uwzględnij poniższe zalecenia:

- ▶ Otwarcie drzwi na dłuższy czas może doprowadzić do znacznego wzrostu temperatury w poszczególnych częściach urządzenia.
- ▶ Czyść regularnie powierzchnie stykające się z żywnością oraz dostępnymi układami odpływu.
- ▶ Nowa żywność przeznaczona do zamrażania nie może się stykać z już zamrożonymi produktami. Ewentualnie konieczne może być zmniejszenie ilości zamrażanych produktów, jeżeli zamrażanie będzie odbywać się codziennie.
- ▶ Nie wolno przekraczać okresów przechowywania zalecanych przez producentów żywności. Jeżeli takie informacje nie są dostępne, żywności nie można przechowywać dłużej niż trzy miesiące.
- ▶ Aby nie dopuścić do zanieczyszczenia krzyżowego, pakuj żywność do opakowań niewydzielających zapachów, nieprzepuszczających powietrza i wodoszczelnych, a także niewrażliwych na tłuszcze oraz ługi.
 - Najlepiej przystosowane są folie polietylenowe i aluminiowe.
 - Opakowanie musi być szczelne i blisko przylegać do zamrażanego produktu.
 - Nie używaj opakowań szklanych, ponieważ szkło może pęknąć.
- ▶ W komorze zamrażania można zamrażać owoce i wytwarzać kostki lodu.
- ▶ Zwróć uwagę, aby nie napełniać nadmiernie komory zamrażania, ponieważ nie można wtedy zapewnić mocy zamrażania i zwiększa się zużycie energii.
- ▶ Oznaki wilgotności lub pęcznienie opakowań do zamrażania wskazują, że żywność nie była magazynowana/transportowana prawidłowo i może być zepsuta.

Przed skonsumowaniem żywności sprawdź jej stan.

10.1. Stosowanie pojemników na kostki lodu

- ▶ Przed pierwszym użyciem dokładnie wymyj pojemnik na kostki lodu.
- ▶ Napełnij pojemnik na kostki lodu wodą pitną.
- ▶ Wstaw pojemnik na kostki lodu poziomo do najniższej szuflady do zamrażania.
- ▶ Po zamrożeniu kostek wyjmij pojemnik na kostki lodu z szuflady do zamrażania i wyciśnij kostki z formy.

10.2. Rozmrażanie żywności

W zależności od rodzaju i przeznaczenia żywność można rozmrażać w urządzeniu, w naczyniu napełnionym letnią wodą, w kuchence mikrofalowej, w temperaturze pokojowej lub w piekarniku. Owoce i warzywa przeznaczone do gotowania nie wymagają rozmrażania.

Rozmrożone produkty powinny zostać spożyte w miarę możliwości jeszcze tego samego dnia lub przechowywane w komorze chłodzenia nie dłużej niż do następnego dnia. Żywność, nawet jeżeli została rozmrożona tylko częściowo, nie może być ponownie zamrażana.

11. Czyszczenie i rozmrażanie

- ▶ Czyść regularnie powierzchnie stykające się z żywnością oraz dostępnymi układami odpływu.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części urządzenia przewodzące prąd.

- Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij bezwzględnie wtyczkę z gniazdka (nie ciągnąc za kabel, lecz za wtyczkę). W sytuacji, gdy wtyczka jest niedostępna, wyłącz bezpiecznik zamontowany w instalacji domowej.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! ZAGROŻENIE WYBUCEM I POŻAREM!

Powstający gaz może doprowadzić do wybuchów.

- Do czyszczenia urządzenia i jego części nie używaj palnych cieczy.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Możliwe są oparzenia spowodowane bardzo niską temperaturą.

- Nie dotykaj dłońmi wewnętrznych ścianek strefy zamrażania ani zamrożonych produktów spożywczych. Zamrożonej żywności dotykaj np. przez suchą ścierkę.



NOTYFIKACJA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieprawidłowe postępowanie z wrażliwymi powierzchniami urządzenia grozi jego uszkodzeniem.

- Pod żadnym pozorem nie używaj ostrych, wygładzających lub ziarnistych preparatów czyszczących zawierających kwas octowy, sodę lub rozpuszczalniki. Mogą one powodować uszkodzenie powierzchni.
- Nie użytkuj w urządzeniu żadnych urządzeń elektronicznych. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie obu urządzeń.



NOTYFIKACJA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieprawidłowa obsługa urządzenia grozi jego uszkodzeniem.

- Do przyspieszenia rozmrażania nie stosuj urządzeń mechanicznych ani sztucznych środków innych niż zalecane przez producenta, np. grzejników elektrycznych, dmuchawy gorącego powietrza lub suszarki do włosów.

11.1. Rozmrażanie komory zamrażania

Gruba warstwa lodu na powierzchniach zamrażania zmniejsza wydajność urządzenia i powoduje zwiększone zużycie energii.

Przed rozmrożeniem urządzenia ustaw regulator temperatury kilka godzin wcześniej w pozycji **MAX**. Zamrożone produkty mogą być przechowywane przez dłuższy czas w temperaturze pokojowej.



Wzrost temperatury w trakcie rozmrażania ręcznego, pielęgnacji i czyszczenia urządzenia może skrócić czas przechowywania zamrożonych produktów.

Zaleca się rozmrażanie urządzenia co najmniej raz w roku.

- ▶ Wyjmij zamrożone produkty z komory zamrażania, owiń w kilka warstw papieru gazetowego i ewentualnie koc i pozostaw w chłodnym miejscu.
- ▶ Ustaw termostat w pozycji **MIN**.
- ▶ Wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Wyjmij szuflady do zamrażania z komory zamrażania.
- ▶ Po ok. pół godzinie można łatwo usunąć ewentualny nalot z żeber chłodzących nad szufladami do zamrażania, stosując szpachelkę z tworzywa sztucznego lub drewna.

11.2. Czyszczenie komory zamrażania i powierzchni zewnętrznej

- ▶ Wytrzyj komorę zamrażania delikatnym preparatem czyszczącym (np. płynem do mycia naczyń) i pozostaw do wyschnięcia.
- ▶ Wszystkie elementy wyposażenia starannie wypłucz i osusz.
- ▶ Powierzchnie urządzenia, z wyjątkiem uszczelki drzwi, wyczyść delikatnym środkiem czyszczącym.
- ▶ Uszczelkę drzwi wyczyść czystą wodą, wytrzyj i pozostaw do wyschnięcia.
- ▶ Ponownie włóż wtyczkę w gniazdko.
- ▶ Gdy urządzenie osiągnie żądaną temperaturę, można do niego ponownie włożyć żywność.

12. Sposób postępowania w przypadku awarii zasilania

Żywność, nawet jeżeli została rozmrożona tylko częściowo, nie może być ponownie zamrażana.

- ▶ W przypadku awarii zasilania przed skonsumowaniem żywności sprawdź jej stan (patrz też „3.4. Obsługa urządzenia” na stronie 185).

13. Usuwanie problemów

Podczas eksploatacji mogą wystąpić zakłócenia.

- ▶ Sprawdź na podstawie poniższej tabeli, czy jesteś w stanie samodzielnie usunąć problem. Wszystkie inne naprawy są niedozwolone i powodują wygaśnięcie gwarancji.
- ▶ W związku z tym w razie wystąpienia usterki zwróć się do naszego centrum serwisowego lub innego odpowiedniego warsztatu specjalistycznego.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Przerwanie obwodu zasilania	<ul style="list-style-type: none">▶ Sprawdź, czy wtyczka jest włożona do gniazdka.▶ Podłącz inne urządzenie elektryczne (np. lampkę nocną), aby sprawdzić, czy gniazdko znajduje się pod napięciem.▶ Sprawdź bezpiecznik.▶ Sprawdź, czy kabel zasilający nie jest uszkodzony.
	Sprężarka włącza się bardzo rzadko.	<ul style="list-style-type: none">▶ Sprawdź, czy temperatura otoczenia nie jest niższa niż 16°C.
Temperatura wewnętrzna nie jest odpowiednio niska.	Drzwi nie zamykają się szczelnie lub są otwierane zbyt często	<ul style="list-style-type: none">▶ Żywność należy rozmieścić w taki sposób, aby nie utrudniała zamykania drzwi.▶ Otwieraj drzwi na krócej.
	Temperatura otoczenia jest wyższa niż +38°C.	<ul style="list-style-type: none">▶ Urządzenie jest przewidziane do pracy w zakresie temperatur od +16°C do +38°C.
	Cyrkulacja powietrza jest za mała.	<ul style="list-style-type: none">▶ Odsuń urządzenie od ściany.
	Urządzenie jest ustawione w miejscu o bezpośrednim nasłonecznieniu lub obok źródła ciepła.	<ul style="list-style-type: none">▶ Ustaw urządzenie w innym miejscu.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie działa za głośno.	Urządzenie nie jest prawidłowo ustawione.	▶ Wyrównaj przy użyciu poziomicy.
	Urządzenie styka się z meblami lub innymi przedmiotami.	▶ Ustawiaj urządzenie swobodnie, aby nie dotykało innych przedmiotów.

14. Wyłączenie z użytkowania

Gdy ma nastąpić dłuższa przerwa w użytkowaniu urządzenia chłodniczego, należy wykonać następujące czynności:

- ▶ Najpierw ustaw regulator temperatury w pozycji **MIN**, a następnie wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Opróżnij urządzenie.
- ▶ Wyczyść wnętrze komory zamrażania i pozostaw do wyschnięcia.
- ▶ Starannie oczyść elementy wyposażenia.
- ▶ Pozostaw otwarte drzwi urządzenia, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów i pleśni.

15. Utylizacja

- ▶ Zdemontuj drzwi i uszczelkę lub zaklej drzwi taśmą klejącą, aby dzieci nie mogły się zatrzasnąć.
- ▶ Podczas utylizacji pamiętaj, że urządzenie/izolacja zawiera cyklopentan (palny gaz izolacyjny).
- ▶ Urządzenie/izolacja muszą zostać fachowo zutylizowane.



OPAKOWANIE

W celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie jest wykonane z materiałów, które można usunąć w sposób przyjazny dla środowiska i przekazać do profesjonalnego recyklingu.



URZĄDZENIE

Zgodnie z art. 13 ust. 1. Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych i/ lub w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

SYMBOL SELEKTYWNEGO ZBIERANIA

Ten symbol oznacza, że zużyte- go sprzętu nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami (2012/19/UE).

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa gospodarka odpadami pomaga uniknąć potencjalnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzi wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

16. Dane techniczne

Nazwa lub marka handlowa dostawcy:	MEDION®
Adres dostawcy:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Niemcy
Oznaczenie modelu:	MD 37688
Napięcie znamionowe:	220–240 V ~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Prąd znamionowy:	0,7 A
Czynnik chłodniczy:	R-600a
Ilość czynnika chłodniczego:	31 g
Gaz izolujący:	cyklopentan
Waga netto	24 kg
Waga brutto	26 kg
Klasa ochronności	I
Czas przechowywania w razie usterki	9,5 godziny

16.1. Arkusz danych produktu



Zeskanuj znajdujący się obok kod QR, aby otrzymać arkusz danych produktu do pobrania lub skontaktuj się z serwisem pod adresem <https://www.medion.com/contact>, aby otrzymać arkusz danych produktu w wersji drukowanej. Kod QR znajdziesz również na etykiecie energetycznej.

17. Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE



MEDION AG oświadcza niniejszym, że produkt MD 37688 jest zgodny z poniższymi wymogami europejskimi:

- dyrektywy 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej,
- dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE,
- dyrektywy 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu,
- dyrektywy RoHS 2011/65/UE

18. Części zamienne

Jeżeli potrzebujesz części zamiennych, zachęcamy do odwiedzenia sklepu MEDION-Serviceshop na stronie <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Można tam znaleźć wszystkie części zamienne pasujące do zakupionego produktu.

Wszystkie dostępne części zamienne można nabyć przez okres 7 lat, natomiast uszczelki – przez okres 10 lat.

19. Informacje serwisowe

Jeżeli stwierdzisz, że urządzenie nie działa w sposób zgodny z Twoimi życzeniami lub oczekiwaniami, skontaktuj się z naszym serwisem. Możesz się skontaktować z nami różnymi dostępnymi drogami:

- Możesz także skorzystać z naszego formularza kontaktu dostępnego pod adresem www.medion.com/contact.
- Oczywiście nasz zespół serwisowy jest również dostępny przez naszą infolinię.

Czas pracy	Infolinia konsumenta
pon.–pt.: 08:00–18:00	☎ 022 / 397 4335



Instrukcję obsługi można pobrać przez nasz portal serwisowy dostępny pod adresem www.medionservice.com.

Z troski o środowisko nie dołączamy wydrukowanych warunków gwarancji. Nasze warunki gwarancji można znaleźć również na naszym portalu serwisowym.

Możesz również zeskanować widoczny z boku kod QR i wczytać instrukcję obsługi przez portal serwisowy na swoje mobilne urządzenie końcowe.

20. Stopka redakcyjna

Copyright © 2023

Stan: 10.08.2023

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.

Powielanie niniejszego dokumentu w postaci mechanicznej, elektronicznej i jakiegokolwiek innej formie bez pisemnego pozwolenia producenta jest zabronione.

Właścicielem praw autorskich jest firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Niemcy

Pamiętaj, że wyżej podany adres nie jest adresem zwrotnym. Najpierw zawsze skontaktuj się z naszym serwisem.

21. Polityka prywatności

Drogi kliencie!

Informujemy, że my spółka MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, przetwarzamy Twoje dane osobowe jako administrator.

W sprawach związanych z ochroną danych wspiera nas nasz zakładowy inspektor ochrony danych, dostępny pod adresem MEDION AG, Datenschutz (Dział Ochrony Danych), Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; datenschutz@medion.com. Przetwarzamy Twoje dane w celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw), a przetwarzanie Twoich danych odbywa się na podstawie zawartej z nami umowy kupna-sprzedaży.

W celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw) Twoje dane zostaną przekazane usługodawcom, którym zlecimy wykonanie napraw. Z reguły przechowujemy dane osobowe przez okres trzech lat, aby wypełnić swoje zobowiązania wynikające z ustawowych przepisów dotyczących gwarancji.

Masz prawo do żądania od nas dostępu do danych osobowych, które Ciebie dotyczą, ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania oraz prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych.

W odniesieniu do prawa do informacji o danych i prawa do ich usunięcia obowiązują jednak ograniczenia zgodnie z §§ 34 i 35 niemieckiej ustawy o ochronie danych BDSG (art. 23 unijnego ogólnego rozporządzenia o ochronie danych RODO). Ponadto istnieje prawo do odwołania się do właściwego organu nadzorczego odpowiedzialnego za ochronę danych (art. 77 rozporządzenia RODO w powiązaniu z § 19 ustawy BDSG). Dla spółki MEDION AG takim organem nadzorczym jest Inspektor Ochrony Danych i Wolności Informacji Kraju Związkowego Nadrenii-Północnej Westfalii, skrytka pocztowa 200444, D-40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Przetwarzanie Twoich danych jest konieczne do realizacji gwarancji; bez podania niezbędnych danych realizacja gwarancji nie będzie możliwa.

Prodotto in Cina
Wyprodukowano w Chinach
MSN 5007 4308

